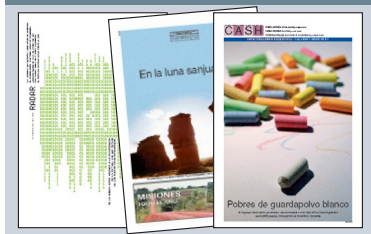




## PIDA LOS SUPLEMENTOS



## LARGAS

El pasajero iba a un suburbio del sur. Media tarde de sábado con sol, proyecto de jardín y mateada. Pero al entrar a la estación Constitución vio una imagen que le recordó de prepo las imágenes sombrías que dominaron la semana. Por los andenes circulaban policías con chalecos y armas largas al hombro, mirones y de paso largo. Y la estación mostraba más policías de lo habitual. "Será una alerta", pensó el pasajero. **Página/12** no pudo confirmarlo anoche.

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, domingo 14 de marzo de 2004  
Año 17 - N° 5506 - Precio de este ejemplar: \$3  
Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$40  
Opcional CD Bob Marley: \$8

8

Cuesta arriba,  
por Mario Wainfeld

14

Este pequeño país,  
por Horacio Verbitsky

17

Lula y Kirchner,  
por Martín Granovsky

23

Venezuela,  
por José Pablo Feinmann

36

Dualidades,  
por Juan Gelman

RECLAME El primer CD de la colección

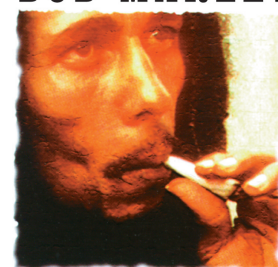
# BOB MARLEY

## SOUL CAPTIVES

Compra opcional: \$8

Con el CD1  
un estuche  
de regalo

BOB MARLEY



SOUL CAPTIVES

## Página/12 en España

Masivas manifestaciones y cacerolazos conmovieron todas las grandes ciudades españolas. Protestaban por la manipulación del atentado realizada por Aznar para las elecciones de hoy. El Gobierno tuvo que reconocer que la investigación apunta al fundamentalismo islámico

# 'ANTES DE VOTAR, QUEREMOS LA VERDAD'



En un video hallado en una mezquita de Madrid

## Al-Qaida reivindicó el atentado

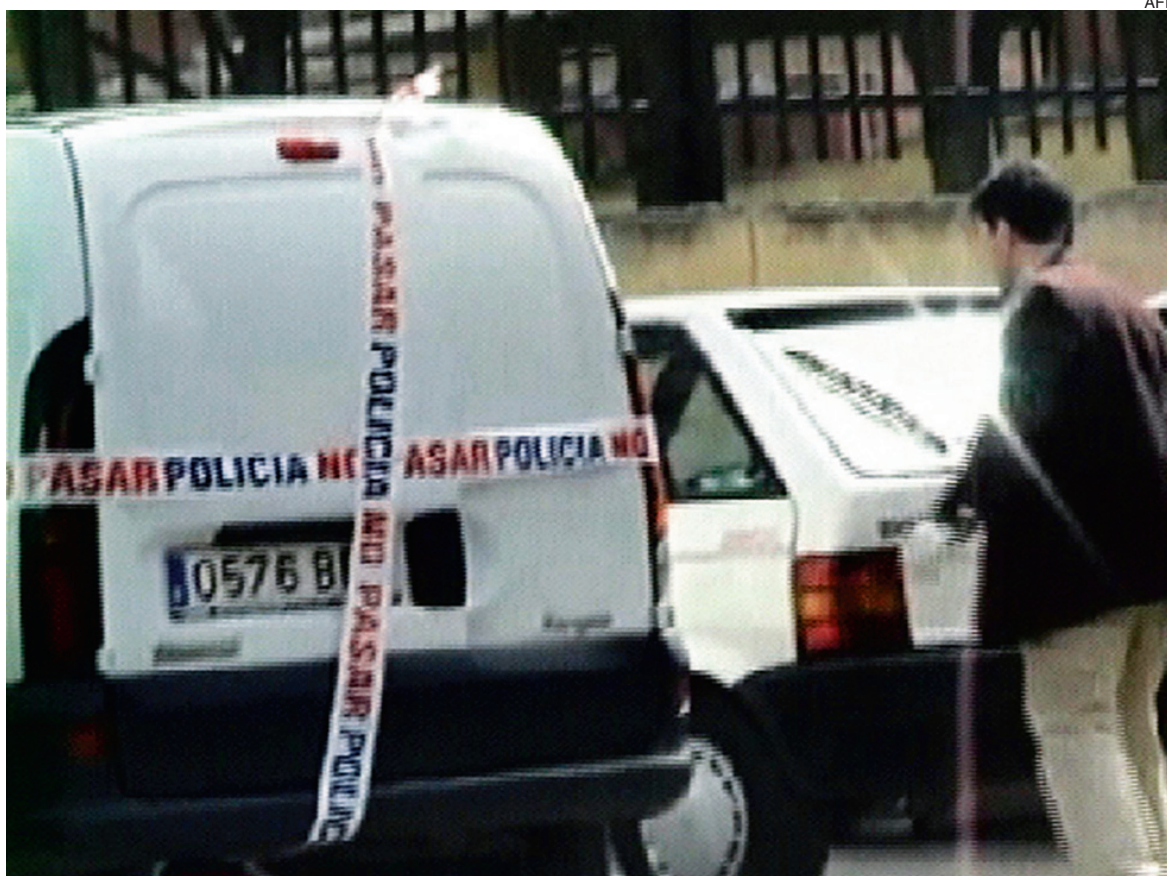
♦ Detuvieron a tres marroquíes y dos indios siguiendo la pista de las bombas que no explotaron

**Escriben:** Raúl Kollmann, Rodrigo Fresán, Claudio Uriarte, Julio Nudler, Susana Viau

Páginas/2 a 7



Pese a las primeras acusaciones contra ETA por parte del gobierno español, la investigación del cuádruple atentado ferroviario del jueves está apuntando cada vez más inequívocamente contra la red Al-Qaida. Aquí, la reconstrucción de los indicios hallados.



Esta es la camioneta en cuya parte trasera estuvieron los explosivos de la masacre.

El gobierno tuvo que dar marcha atrás, y su propia inteligencia habría dicho que todas las pistas eran islámicas.

# Una camioneta, dos celulares y un video que apuntan contra Al-Qaida

Página/12  
en España

Por R. K.  
Desde Madrid

El gobierno español terminó abriendo las compuertas de lo que tenía retenido: la pista principal de la matanza de los trenes apunta a la autoría de un grupo islámico, que se reivindica parte de la red Al-Qaida. Un presunto portavoz "militar" de Al-Qaida en Europa asumió, en nombre del grupo terrorista, la autoría de los atentados mediante un video localizado por la policía cerca de la Mezquita de Madrid. Según el ministro del Interior, Angel Acebes, se trata de una "reivindicación realizada por un varón, en árabe y con acento marroquí". El hombre que aparece en el video, vestido con ropas típicas árabes, se identificaba como Abu Dujan Al Afgani y dice: "Declaramos nuestra responsabilidad de lo que ha ocurrido en Madrid, justo dos años y medio después de los atentados de Nueva York y Washington. Es una respuesta a vuestra colaboración con los criminales Bush y sus aliados (...)".

## Viva la muerte

El video encontrado en la mezquita dice: "Declaramos nuestra responsabilidad en lo ocurrido en Madrid, justo dos años y medio después de los atentados de Nueva York y Washington. Es una respuesta a su colaboración con los criminales Bush y sus aliados. Esto es como respuesta a los crímenes que han causado en el mundo y en Irak y Afganistán, y habrá más si Dios quiere. Ustedes quieren la vida y nosotros queremos la muerte, lo que da un ejemplo de lo que dijo el profeta Mahoma. Si no paran sus injusticias, la sangre irá más y más y estos atentados son muy poco con lo que podrá ocurrir con lo que llaman el terrorismo".

"Vosotros queréis la vida y nosotros la muerte."

Ayer, tras los reclamos de las marchas frente a las sedes del partido oficialista, Acebes admitió que se produjeron siete detenciones: tres marroquíes, dos indios y dos españoles de origen indio. Según explicó el ministro, el canal de televisión Telemadrid recibió una llamada de un hombre con acento árabe que avisaba que había una cinta de video en una papelería. La identidad del protagonista del video no ha podido ser acreditada por los servicios de intelligen-

**Tarjeta: Los arrestos de los sospechosos estarían relacionados con la tarjeta de teléfono prepaga hallada en la mochila bomba que la policía desactivó.**

cia españoles, ni por otros extranjeros consultados. Pero el dato fundamental es que Acebes señaló que, pese a que las detenciones tienen que ver con los celulares usados, uno de los apresados está relacionado con una "organización extremista marroquí". En mayo de 2003, tras la invasión a Irak, cinco suicidas se lanzaron contra la Casa de España en Casablanca, Marruecos, y contra el consulado belga, un hotel y una sinagoga de esa ciudad, provocando 41 muertos. Fue una combinación de cinco suicidas con bombas pegadas al cuerpo, que perpetraron el ataque contra la Casa Española y el consulado belga, y coches-bomba que apuntaron al hotel Fafir Farra y a una sinagoga. El grupo se reivindica como parte de Al-Qaida que, según consideran los especialistas, no es una organización vertical en que las decisiones se consultan y las decide una cúpula, sino más bien una corriente ideológica recogida por pequeños grupos en distintos países.

Los elementos que son básicos hoy para la investigación del atentado de Madrid son dos celulares y una camioneta Kangoo. De las 13 mochilas que se colocaron en los trenes, tres no estallaron y permitieron

un análisis del explosivo, el detonante y el mecanismo para provocar el estallido. Justamente, lo que puso en marcha cada explosión fue un celular al que se le programaba una hora en la función alarma o despertador. Al llegar a la hora fijada, la alarma puso en movimiento una corriente que, transmitida a través del detonador, provocó el estallido. En base a los celulares que quedaron en las mochilas que fallaron, se empezó a hacer el rastreo del lugar en que se compraron. Acebes sostuvo que los detenidos tienen relación "con la falsificación y venta de los celulares" usados en el ataque. Por otra parte, confirmó la existencia de un testigo que vio a tres personas encapuchadas o "con el rostro oculto con bufandas" que supuestamente salían de la furgoneta encontrada. Dentro del vehículo se encontró una cinta de audio con versículos del Corán en árabe y un rastreo electrónico de partículas determinó que en la parte de atrás de la camioneta Kangoo estuvieron los explosivos que se usaron en la masacre.

Los tres marroquíes detenidos han sido identificados como Jamal Zougam, nacido en Tánger; Mohamed Bekkali, mecánico nacido en Tetuán, y Mohamed Chaoaoui, oriundo de Tánger, según informó el mi-



Este es el ministro Acebes.

Sus dichos sonaron incómodos.

nistro de Comunicación y portavoz del gobierno marroquí, Nabil Benabdellá. Además, el ministro aseguró que hay "dos españoles de origen indio" a los que se les está tomando declaración. Los arrestos estarían relacionados con la tarjeta de teléfono prepaga hallada en la mochila bomba que la policía desactivó. Los detenidos fueron arrestados en diferentes barrios de Madrid y se encuentran en dependencias policiales para proceder a su interrogatorio. Por otra parte, el ministro español dijo que se están registrando varios domicilios e inmuebles en Madrid.

Un comerciante de la zona que conocía a los detenidos ha asegurado que los sospechosos tenían un comercio de servicio técnico de celulares que llevaba funcionando al menos cuatro años. Según este mismo comerciante, hace unos meses otro marroquí comenzó a trabajar en el negocio.

Ya en las primeras horas de la tarde de ayer se produjeron filtraciones y se hablaba de que el principal organismo de inteligencia español, la Comisión Nacional de Inteligencia, sólo estaba trabajando la pista islámica y descartaba la pista ETA. Uno de los argumentos que usó el gobierno para imputar a ETA es que el material usado era Titadyne, un explosivo que la organización vasca robó en Francia. Sin embargo, se confirmó que esa fue información falsa y que en cada mochila había unos 10 kilos de Goma 2, un explosivo que fabrica en España la empresa Río Tinto. Voceros de esa compañía dijeron que no tienen registrado ningún robo, pero sucede que el Goma 2 se exporta a varios países donde sí se pudieron haber producido los robos. Con los detonadores pasó lo mismo: primero el gobierno dijo que eran de aluminio, como los que habitualmente usa ETA, y terminó admitiendo que son de cobre.

Los expertos en lucha antiterrorista también están buscando pruebas de ADN en guantes, una camiseta y otros artículos que se encontraron en el interior de la furgoneta. Además están estudiando decenas de huellas dactilares recogidas en el vehículo.

LA LUCHA

# El día

Página/12  
en España

Por Raúl Kollmann  
Desde Madrid

Fue la manifestación de los celulares. A media mañana empezaron a circular los mensajes de texto de aparato en aparato: "A las 6, al PP, por la verdad". En pocas horas, la consigna fue pasando de amigo a amigo, de conocido a conocido. Traducido: vayamos a las seis de la tarde a la sede del partido oficialista, el Partido Popular (PP), a reclamar por la manipulación electoral que se está haciendo con los atentados. En la jornada de hoy hay elecciones en España y se eligen los diputados que, a su vez, eligen al nuevo presidente del gobierno. Y la denuncia de los manifestantes es que el gobierno sabe que la masacre de los trenes no fue perpetrada por ETA, pero trata de esconder que el ataque fue de origen islámico porque no le conviene electoralmente. Sucede que en ese caso los ataques serían una respuesta a la alianza del presidente español, José María Aznar, con George W. Bush en la invasión a Irak, una alianza que repudiaron en su momento la mayoría de los españoles.

A las seis, frente a la sede del PP, ya se habían congregado unas 1500 personas con una consigna central: "Queremos la verdad, antes de votar". Con los minutos, fueron llegando miles y miles más, al punto que se hablaba de 20.000 personas. Pero los celulares volvieron a sonar: "Las manifestaciones se están haciendo también en muchas ciudades españolas". Y luego: "A las

**Consignas: Las consignas fueron simples y contundentes: "Se siente, se siente, el gobierno miente". Y luego: "Las bombas de Irak estallan en Madrid".**

diez, cacerolazo". Y también a través de los celulares, la gente se enteró que el gobierno había anunciado la detención de un grupo supuestamente ligado a una organización marroquí. "Les ganamos con la presión", era el texto que circulaba en la noche de Madrid. Al cierre de esta edición, la movilización desbordaba cualquier pronóstico: la Puerta del Sol estaba repleta y seguía llegando gente, mientras se escuchaban cacerolas en toda la ciudad. No era un mal final, después de un día en que el candidato oficialista Mariano Rajoy había llegado a calificar de "ilegales" las manifestaciones en pos de la verdad.

A las 10 de la mañana, este cronista estaba sentado en un bar con un amigo. El celular suena brevemente. Es un mensaje de texto: "A las 6 en el PP, por la verdad". No pasaron dos minutos que el celular volvió a sonar. "A las 6 en el PP, son unos mentirosos". En verdad, el amigo no lo tomaba muy en serio: "Es una cadena, pero no creo que pase nada", razonó. Con el correr de las horas, los mensajes se fueron sucediendo: "Hasta Bush dice que es Al-Qaida", "La BBC dice que es Al-Qaida", "La CNI-Comisión Nacio-



DE LOS ESPAÑOLES POR DERRIBAR EL MURO DE EVASIVAS DE AZNAR

# que la verdad ganó las calles

Comenzó como una cadena telefónica y pronto se convirtió en una movilización popular sin precedentes en España. En esta crónica, el enviado especial de **Página/12** cuenta cómo el pueblo español se desplegó en todas partes en busca de saber de qué se trataba.



Manifestantes madrileños protestan frente a la sede central del Partido Popular de Aznar.

La Puerta del Sol estaba repleta y seguía llegando gente, mientras se escuchaban cacerolas en todas partes.

nal de Inteligencia— dice que ETA no fue” y así sucesivamente. A las cuatro de la tarde, el amigo confesó: “Aunque sea voy a ir a ver qué pasa. Tengo la duda”.

Desde el punto de vista legal, las manifestaciones estaban ayer prohibidas ya que se trataba del día de reflexión, o sea la víspera de la elección general de hoy. Se suponía que el país debía mantenerse en silencio e incluso sin pronunciamientos de los dos principales candidatos, el oficialista Mariano Rajoy y el postulante del Partido Socialista Obrero Español, Rodríguez Zapatero. Pero la jornada se convirtió en una avalancha de gente y gritos.

A partir de las seis, centenares de personas se plantaron frente a la sede del PP con carteles que decían simplemente “Paz” y con consignas simples y contundentes: “Se siente, se siente, el gobierno miente”. Pocos minutos después prendió otra: “Las bombas de Irak, estallan en Madrid”. Y enseguida otras: “En todo el mundo lo saben, Aznar es el culpable”, “Nosotros lo dijimos, no a la guerra” o la multitud levantando las manos con las palmas hacia adelante, al grito de “Nosotros no matamos”.

—Es que son unos mentirosos, no se aguanta —le decía una señora de 60 a otra que tenía todavía más edad.

—Todo el día en la tele diciendo que fue ETA, fue ETA, y ni ellos se lo creen. Piensan que somos estúpidos —se metía alguien desde atrás.

Alguien en el gobierno debió sentir la oleada que se venía porque casi de inmediato aparecieron diez carros de asalto de la policía y en instantes pusieron un vallado para que la gente no se pueda acercar demasiado a la sede central del PP. Fueron momentos de tensión y polémicas entre manifestantes y policías. Las cosas no llegaron a mayores.

Ya a las seis y media, aparecieron varios canales de televisión, la mayoría extranjeros, pero sobre todo la CNN española y la cadena SER empezaron a transmitir en directo. Los medios oficiales, ni palabra. La televisión actuó como otro revulsivo: en menos de una hora, se había armado una fila de camiones de exteriores y la gente se sentía cada vez más protagonista.

Cerca de las ocho de la noche, mirando hacia atrás se veía un mar de gente llegando hacia la calle Génova. Eran varias cuerdas de manifestantes que, a propósito, cada tanto se sentaban en el suelo para que los canales pudieran enfocar la dimensión de lo que se estaba produciendo. A esa hora, en medio de los gritos, ya algunos atendían los celulares

y otros desde otras ciudades les contaban que el movimiento se expandía con la velocidad del rayo: en Barcelona ya se juntaban miles, lo mismo que en Valencia; había movilizaciones en cuatro ciudades de Galicia, en el País Vasco y en Sevilla. Por supuesto que no había equipos de sonido ni megáfonos, de manera que las noticias corrían de una persona a otra y a los gritos a todos los que estaban cerca.

A las ocho y veinte centenares de celulares volvieron a sonar: el gobierno anunció la detención de siete personas, tres marroquíes, dos hindúes y dos españoles de origen hindú. “Empieza a salir la verdad”, era la conclusión de casi todos. Es decir que la administración Aznar empezaba a reconocer que ETA no puso las bombas sino que el ataque a los trenes tuvo que ver con la guerra de Irak. Se empezaba a desdibujar lo que la mayoría consideraba una enorme manipulación electoral.

La realidad es que el gobierno logró instalar en la sociedad española que el ataque del jueves fue perpetrado por ETA. Eso encajaba perfectamente con su campaña electoral ya que el oficialismo se concentró en el argumento de que el PSOE negocia y no es lo suficientemente duro con ETA y, más aún, el PP se presentó

como el campeón de la lucha por una supuesta España unida, o sea planteando que deben limitarse las autonomías de las nacionalidades que existen en este país, como la vasca, catalana, gallega, asturiana o andaluza. En cambio, la cada vez más verificable hipótesis de que el atentado fue de origen islámico ponía las cosas más difíciles para el oficialismo que, contra la opinión del 90 por ciento de los españoles, embarcó al país en la guerra de Irak.

Hasta anoche, Aznar y el PP se habían salido con al suya. El español

medio, el ciudadano común, poco politizado, tenía un razonamiento simple: en este país las bombas siempre las puso ETA y éstas del jueves en los trenes, también. Este cronista presenció varias discusiones en bares en que la mayoría exhibía esa explicación elemental: es ETA porque siempre fue ETA. Esos ciudadanos conocen poco de Al-Qaida y hasta ahora pensaban que la guerra de Irak se desarrolla allá lejos, no aquí.

Por supuesto que la movida de anoche puede no reflejarse en una derrota del PP en las elecciones de hoy. Rajoy, el candidato oficialista, era favorito hasta hace unos días y la mayoría de los analistas creen que lo sigue siendo. Pero la enorme movilización espontánea al menos frustró la manipulación informativa y puso en el centro de la escena el hecho de que los atentados de Madrid están relacionados con la guerra de Irak. Hasta ayer a la mañana, la lógica indicaba que el PP podía ganar e incluso lograr la mayoría absoluta gracias a su caudal electoral y a las maniobras con la información sobre los atentados. Hoy el diagnóstico es que igual puede ganar e incluso conseguir la mayoría absoluta, pero las cosas se le pusieron más difíciles.

Al cierre de esta edición, la gente decidió que la calle Génova le quedaba chica y decidió moverse hasta el centro político de Madrid, la Puerta del Sol. Fue una marea que a medianoche ya desbordaba todos los rincones de ese punto neurálgico de Madrid. Y mirando para cada una de las calles se veía gente llegando y llegando. Los celulares seguían reportando la convulsión en las demás ciudades y los cacerolazos en los barrios. Más allá de los resultados de hoy, anoche la gente sintió que había ganado la partida.



El estado vacío del PP, todo un símbolo ayer.



La estatua de la Cibele con plástico negro de luto.

La jornada se convirtió en una avalancha de gente y gritos.

## “Estamos muy apenados por España”

El presidente Néstor Kirchner expresó ayer su deseo de que “nunca más” haya atentados como el sufrido el jueves en Madrid, y recordó que Argentina vivió sucesos igualmente dolorosos en la década pasada. “Dios quiera que nunca más” se produzca un hecho similar, expresó el mandatario, quien asoció las dantescas imágenes de la capital española con los ataques con bombas contra la embajada de Israel en Buenos Aires, en 1992, y contra la mutual judía AMIA en 1994, que totalizaron 114 muertos y 500 heridos.

El jefe de Estado tuvo un breve contacto con periodistas tras la ceremonia que compartió ayer con su homólogo chileno Ricardo Lagos en plena cordillera de los Andes para conmemorar el centenario del Cristo Redentor (ver página 11), monumento que simboliza la paz entre ambos países. El mutuo compromiso de defensa de la democracia y los derechos humanos y el repudio al terrorismo figu-

raron en la agenda del encuentro de presidentes. El acto comenzó con un minuto de silencio en homenaje a las víctimas en España y las banderas de Chile y Argentina permanecieron a media asta, en señal de duelo.

Kirchner dijo que su gobierno trata, en la medida de sus posibilidades, de estar “a la altura de las circunstancias” en materia de seguridad, “pero este tipo de cosas son tan impredecibles...”, admitió.

“¿Cómo no vamos a compartir la condena al terrorismo internacional?”, se preguntó Kirchner y consideró que “no alcanza la fuerza de la voz para condenar semejante atrocidad. Son lamentables y repudiables. Los argentinos ya los sufrimos con la embajada de Israel y la AMIA”, recordó el Presidente. Y luego agregó: “Estamos muy apenados por España y debemos rápidamente tener toda la visión para encontrar un mundo que aleje este flagelo del terrorismo”.





AFP

Ayer fue un día único en la historia de España. Un día de mentiras, movilizaciones, reclamos de verdad, increpaciones a las fuerzas policiales, un día con miedo y sin respuestas en lo que se suponía la jornada de reflexión previa a las elecciones de hoy. En estas páginas, todo el testimonio del vértigo de ayer.



EFE



EFE

## OPINION

Por Susana Viau

### Aznar, el pescador

**V**ine porque es mi tierra. ¿Pero sabe una cosa? Yo creo que la culpa la tiene Aznar por haberse puesto al lado de Bush, por la guerra. No fue la ETA, es muy grande para que sea la ETA. Después de todo, ellos son españoles”, dijo el hombre de aspecto humilde y acento español que asistía desde las primeras filas al acto de repudio de Buenos Aires. El hombre erraba en un detalle: ETA no es, no se siente, española. Alimenta un odio quintaesenciado hacia lo que venga del Estado y el Estado es Madrid: ni Cataluña ni Galicia, que son pueblos con sus propias lenguas, identidades y atisbos independentistas; ni Andalucía ni Extremadura, pobres, productoras de inmigrantes, “maquetos” de los barrios de Rentería o del Trintxerpe. El Estado, para ETA, es Madrid. Sin embargo, gracias a su instinto y a la información sorprendentemente fiel de la prensa argentina, el hombre acertaba en lo importante: la voladura de los trenes es una factura que Aznar y el PP deben y no quieren pagar este fin de semana.

Por eso el pequeño inquilino de La Moncloa marea la perdiz, siembra la ambigüedad con “las dos vías de investigación”; por eso ha depositado en un segundón, Rodrigo Ratto, otro que como él se va del gobierno, la carga de sostener con absoluta seguridad que detrás de lo de Atocha, de lo de Santa Eugenia y de El Pozo del Tío Raimundo estuvo ETA. A esa hipótesis le falla un dato básico: ETA avisa. Avisó hace más de dos décadas que había puesto una bomba en los lockers de Atocha y avisó años después que había explosivos en el parking del Hipercor, en Barcelona. ETA avisa. Y no sólo alerta: ella, como todas las organizaciones de su tipo, asume sus actos, “firma” sus operaciones. No importa lo antipopulares o brutales que sean. Si son buenas para ETA alcanza y sobra.

El jueves negro de Madrid, voceros de Herri Batasuna –hasta la ilegalización, el otro yo parlamentario de ETA– afirmaron que la masacre no era de la matriz de la organización abertzale. Poco más tarde, mediante un comunicado, un grupo islámico radical se adjudicó la autoría. Por fin, con una llamada a un periódico vasco ETA negó su vinculación con los hechos. Cualquiera hubiera dicho que el origen del atentado estaba esclarecido. Sin embargo, el gobierno de Aznar descalificó a Batasuna, le bajó el perfil al comunicado árabe y dijo descreer de la negativa etarra. Los populares habían tomado la iniciativa y elegían culpable. La prensa oficial demoró en contar, el viernes, lo que aquí, en el culo del mundo, se supo de inmediato: que Londres y Nueva York estaban en alerta máxima. Y no era por ETA. La oposición observó petrificada cómo en ese río revuelto, revuelto de sangre, ganaba el pescador Aznar. Había suspendido la campaña electoral pero estiraba las definiciones en procura de que la descomunal manifestación de repudio, realizada bajo el signo del dolor y de la confusión alentada por el PP (si hasta su embajador en Argentina se ha jugado por la “hipótesis ETA”), se constituyera en su gran acto de cierre.

Todo es una pena: una pena que el escenario vuelva a ser Atocha (también ahí los padres de los Aznar, los Rajoy y las Palacios –Loyola y Ana, Ana, tan parecida en su acritud y su soberbia a María Julia– masacraron a cinco abogados laboristas); una pena que estas mochilas llenas de plástico hayan castigado una zona de gente castigada, El Pozo del Tío Raimundo, muy pegadito a Vallecas, barriada de pobres, desocupados, obreros y gitanos; una pena que ellos y sus hijos hayan puesto la carne para el banquete de la venganza; una pena si en la calesita del domingo termina sacando la sortija el que tiró la primera piedra.

### Página/12 en España

Por Rodrigo Fresán  
Desde Barcelona

**El viernes fue el día después de la masacre, el sábado es el día antes de las elecciones. El jueves se eligieron a los muertos que no tuvieron opción alguna a la hora de las bombas y el domingo son los vivos quienes eligen a los que gobernarán a España durante los próximos cuatro años. Esas son y han sido las fechas; y ahora las fechas son tan importantes porque las fechas son algo cierto, claro, verificable. El resto son señales de humo: teorías e hipótesis que van de lo razonable (lo que no acaba de asegurar nada; porque quién sabe si la lógica de Sherlock Holmes es útil y funciona a la hora de explicar ciertos horrores) o rumores delirantes (que, por momentos, se las arreglan para sonar más sólidos y atendibles que las escasas explicaciones ofrecidas hasta el momento por los funcionarios del Partido Popular). Un amigo te informa con voz *top-secret* que “desde el atentado del 11 de septiembre al World Trade Center han pasado exactamente 911 días. ¿Te das cuenta? 9-11. Septiembre 11. Esto dice tanto como una firma, ¿no?” Y uno no tiene ganas de ponerse a hacer cuentas y no sabe si su amigo es un genio o un alucinado. Y hay miedo. Y se sabe: puede precisarse con exactitud el instante en que el miedo empieza, pero es imposible predecir cuándo se va a acabar. El miedo tiene fecha de elaboración pero no tiene fecha de vencimiento. Y lo peor de todo: ese miedo ni siquiera tiene nombre y, por lo tanto, puede ser cualquiera en cualquier parte.**

Así, el sábado por la mañana, la gente mira debajo de los asientos al subir al subte; mira de reojo a ese tipo que entra a un bar con una mochila, y –lo más triste y lo más grave de todo, esto acaba de empezar– mira con recelo a cualquiera con aire musulmán. Y se consumen dosis gigantes de diarios y noticieros pensando que tal vez de este modo se revele la clave que resuelva el misterio. Y cuando se pasa demasiado tiempo teniendo miedo, entendiendo por qué pero no por quién, no demora en surgir la furia, en perderse la paciencia. Durante las marchas del viernes por la noche la única consigna universalmente gritada fue un constante “¿Quiénes son? ¿Quiénes son?” Y lo

cierto es que las autoridades no han sabido todavía responder a esta pregunta. Las dos posibilidades –que el gobierno esté ralentando la investigación para no aclarar nada hasta que pasen las elecciones, o que, sencillamente, no sabe lo que pasó– no conforman a nadie. Ambos escenarios no conforman a nadie, parece.

Ya durante las concentraciones del viernes fueron varios los políticos del Partido Popular que tuvieron que dejar las calles en busca del refugio de estacionamientos. La gente no paraba de gritarles, de empujarlos, de pedirles explicaciones mientras la noticia de que había muerto un bebé (víctima 199) crispaba todavía más los ánimos.

El mediodía del sábado es gris y la gente está todavía más irritable. La mujer que me vende el diario todos los días me pregunta “si es posible

**199: La gente no paraba de gritarles, empujarlos, de pedirles explicaciones mientras la noticia de que había muerto un bebé (víctima 199) crispaba todavía más los ánimos.**

nacionalizarse argentina”, porque ella está “avergonzada de la imagen que está dando el gobierno español al mundo”. El panadero –tal vez influenciado por la reciente lectura de *El Código Da Vinci*– me dice que esto es culpa de que “el Partido Popular esté infectado de miembros de la secta Legionarios de Cristo” y que “esos se creen iluminados y elegidos y que siempre tienen la razón y nosotros, claro, somos unos gilipollas que no entendemos nada y por eso se la pasan retándonos y no nos dicen nada”. Por su parte, los grupos más radicales de la derecha racista acusan a Aznar de oportunista a la hora de andar repartiendo residencias y nacionalidades a las víctimas y a familiares extranjeros en situación irregular, cuando lo que habría que hacer sería mandarlos de vuelta a sus países y a sus trenes. Todos se han

olvidado de que esta es la “jornada de reflexión” de rigor –y de que mañana también hay elecciones en Rusia– para pensar y decidir a quién se le va a dar el voto al día siguiente. Ya no se escucha eso de las elecciones como “fiesta de la democracia”. De fiesta nada, pero, de algún modo, ahora son elecciones mucho más trascendentes de lo que jamás habrían sido, y el fantasma del “voto castigo” es cada vez más creíble para unos y asusta cada vez más a otros. Hasta el miércoles pasado, las encuestas dedicaban un 40% del electorado a repartir entre indecisos y abstinentes. Ahora, seguro, ese número ya no existe y ha sido suplantado por personas decididas y que se preocupan casi a última hora por saber a dónde queda la urna que les toca. Una pintada fresca en una pared antigua de Barcelona lo dice todo con apenas cinco palabras: *Franquista el que no vote*.

A primera hora de la tarde comparten el vocero Eduardo Zaplana y el ministro del Interior Angel Aceves –dos de los “sectarios” directamente acusados por mi panadero– y no dicen gran cosa. El primero se limita a recitar cifras de asistencia record a la marcha “convocada por el gobierno”. Cuando se le pregunta por las agresiones verbales recibidas por sus compañeros de partido responde –haciendo uso de una aplicación un tanto surrealista de las matemáticas– que “si se las comparan con los más de once millones de manifestantes” fueron muy pocas las personas que pidieron explicaciones. El segundo dice algo así como que la responsable es ETA hasta que se pruebe lo contrario y –cuando se lo enfrenta al hecho de que tanto periódicos como agencias de inteligencia de todo el mundo se inclinan por Al-Qaida– se limita a decir que agradece la ayuda, pero que él sólo atiende a lo que dicen los investigadores españoles. La cuestión es que –ya se lee en la edición on-line de *El País*– el Centro Nacional de Inteligencia le ha comunicado al ministro que “los atentados fueron con toda seguridad de corte radical-islámico”.





EL MIEDO, LAS MARCHAS Y LA RESISTENCIA

# furia española

En algún momento, los muertos alcanzan el terrible número redondo de 200; se anuncia una amenaza de bomba en el aeropuerto de Berlín; un policía mató a un allegado a ETA durante una discusión sobre el 11-M; la televisión transmite funerales y pone micrófonos junto a bocas que se han quedado sin voz de tanto llorar; se vuelve a emitir el mensaje del rey (hay que decirlo: hay algo realmente real en este rey; sus palabras son las más sensatas que se han oído desde que se perdió toda sensatez), y los máximos representantes de la comunidad árabe en España rechazan las sospechas sobre Al-Qaida y condenan el atentado.

De golpe, 6 de la tarde, cerca de 5000 personas se concentran espontáneamente, por el boca a boca de teléfonos móviles e internet, frente a la

madrileña sede central del Partido Popular pidiendo explicaciones y con pancartas donde sólo se lee la palabra PAZ. Con la garganta —el PP no demora en condenar la “ruptura del luto” y denuncia el acto como “manipulación electoral”— se dicen otras cosas: “Vuestras son las guerras, nuestros son los muertos”, “Mentirosos”, “Antes de votar, queremos la verdad” y “Ya lo saben en Europa”. Hace frío pero no se siente: la gente está muy pero muy caliente. CNN España transmite en directo desde allí; Televisión Española opta por entrevistar familiares a la salida de hospitales y tanatorios.

Y a las 20 se sabe lo que, de algún modo, ya se sabía: los canales de noticias internacionales anuncian la detención en Madrid de cinco musulmanes. Vuelve a aparecer Acebes y

precisa que son tres marroquíes y dos españoles de ascendencia hindú y que están implicados en la venta y falsificación del teléfono móvil y la tarjeta utilizados como detonadores de la mochila que no explotó. Un periodista le pregunta si ETA queda descartada. “No hay que descartar nada”, replica Acebes, pero lo cierto es que entre los detenidos, hasta ahora, no hay ningún vasco. 21.15 y Mariano Rajoy —candidato por el Partido Popular— denuncia ante las cámaras a la manifestación frente a la sede de su partido como “ilegal” y “sin precedentes en la historia democrática del país”, en un día en el que todo tipo de actividad política está prohibida. Asimismo, pide “con toda solemnidad” que se deje de convocar a más marchas de protesta hacia diferentes sedes del PP en toda

España. La “pureza del proceso electoral” no está garantizada si no se deja de lado este tipo de actitudes que coaccionan, razona, y agrega que ha presentado un recurso a la Junta Electoral Central para que se reúna y tome las medidas pertinentes. La oposición aparece poco pero pega duro: Alfredo Pérez Rubalcava —vicecoordinador electoral de PSOE— informa que su partido no ha convocado a ninguna de estas manifestaciones y que “por sentido de Estado y respeto a la memoria de las víctimas” supo guardar silencio y no hizo público en su momento su conocimiento de que las investigaciones profundizaban la opción Al-Qaida. Asegura que su partido jamás utilizará el terrorismo como arma para la confrontación política pero, recuerda, “el PP ha dicho cosas que no se ajustaban a la realidad”, y que fue José Luis Rodríguez Zapatero, candidato del PSOE, quien tuvo que llamar por teléfono al ministro del Interior para informarse sobre las detenciones. Tampoco —agrega Rubalcava casi de salida— hará comentario alguno sobre las declaraciones a un diario en las que Rajoy manifestó “tener la convicción moral” de que ETA había sido responsable de los atentados.

A las 22, los autos empiezan a hacer sonar las bocinas en la noche de Barcelona, se encienden velas en el centro de la Plaza Cataluña y, enseguida, hay cacerolas en los balcones y dos mil personas —que acabarán siendo unas cinco mil— gritando frente a la sede local del PP.

Una amiga me dice que desde el jueves pasado está con la sensación de estar viviendo una pesadilla con los ojos abiertos: “Una de esas pesadillas en las que, al pellizcarte el brazo para despertarte, lo único que se consigue es que te duela un poco más de lo que ya te duele y darte cuenta de que no estabas durmiendo”.

Ahora es cerca de la medianoche y es hora de dormir. Pero el minué televisivo continúa y reaparece Zaplana —portavoz del PP— condenando las “insólitas declaraciones” de Rubalcava —portavoz del PSOE— y recordando que toda concentración y pronunciamiento político en público está vetado por la ley electoral. Lo que no alcanza para convencer a los manifestantes frente al edificio del PP, que ahora marchan rumbo a la Puerta del Sol golpeando al grito de “¡Dimisión! ¡Dimisión!”. Va a ser una (otra) noche larga y mañana (hoy) será (es) otro día. Y hay elecciones. Y sería bueno que, también, hubiera más respuestas. Y menos miedo.

## OPINION

Por Claudio Uriarte

### Técnica de dos golpes de Estado

En realidad, lo que se desencadenó en España con los atentados del jueves se parece a la emergencia casi simultánea de dos golpes de Estado, competitivos entre sí: el de Osama bin Laden dejándole 200 muertos en la puerta al colaborador de George W. Bush en vísperas de la coronación de su delfín, y el de José María Aznar, su delfín Mariano Rajoy y todo el aparato del gobierno y del PP tratando de silenciar la verdad, desviar la responsabilidad hacia la ETA y evitar que se dedujera la incómoda lección de que el hombre que exportó la guerra norteamericana y los soldados españoles a Medio Oriente sólo logró como resultado importar al suelo español las atrocidades de Al-Qaida en pleno. Pero Osama bin Laden no es tonto, y respondió con dos contragolpes: la asunción de responsabilidad en el diario árabe de Londres *Al Quds Al Arabi* y después, ayer, en plena efervescencia de los reclamos populares, en un video dejado cerca de una mezquita. Y golpeando sobre muy caliente: el país cuya población rechazó de modo más mayoritario (91 por ciento según las encuestas) la participación en la guerra de Irak. El resultado está a la vista, con las calles de Madrid, Barcelona y las otras grandes ciudades con escenas a la latinoamericana.

Puede decirse, a partir de esto, que Al-Qaida se encuentra a la ofensiva, y la administración Bush a la defensiva. Hace casi un año, la invasión a Irak,

más allá de los pretextos que se usaron para venderla al público —las armas de destrucción masiva de Saddam Hussein, o su complicidad con los terroristas de Al-Qaida en el 11-S—, se planeó como el intento de crear una plataforma de desestabilización pronorteamericana de las viejas monarquías conservadoras del Golfo y sus cánceres internos más amenazantes —como Al-Qaida—, para rediseñar Medio Oriente y asegurar el suministro petrolero a Estados Unidos y al resto de las economías industrializadas. Pero Bush no pudo sostener su desafío: la expulsión de Saddam no dejó lugar a una democracia, sino a un vacío de poder, y luego el hombre fuerte de Texas, asustado por la proximidad de las elecciones norteamericanas, se fijó a sí mismo de manera pública una suerte de fecha límite intraspasable para transferir el poder: el 30 de junio próximo. Los islamistas, que ya habían entrado en el “nuevo Irak” post-Saddam hace tiempo, olieron debilidad, y desataron las masacres seriales contra los chiitas como modo de empezar a afirmar de antemano quién será el poder tras un eventual desbande norteamericano. Anteayer la contraola llegó a España. Italia y Gran Bretaña, los otros dos aliados, están en la línea. Y ambos tienen grandes comunidades y centros de reclutamiento musulmanes, lo que puede traducirse como que tienen el enemigo en casa.

## OPINION

Por Julio Nudler

### Extraña veda de sangre

Extraña situación la española de ayer. Mientras transcurría la jornada de reflexión, víspera de los comicios generales de hoy, superpuesta a la consternación y el luto por el atentado atroz del jueves, el electorado ansiaba conocer la verdad sobre los autores. Saber si fue ETA o Al-Qaida es un elemento de juicio esencial para decidir el voto. Esto no sugiere que haya una correlación automática: si fue ETA, votar al Partido Popular. Si fue el terrorismo islámico, votar contra el PP. Pero está claro que el esclarecimiento de la masacre permitiría calibrar los costos del ciego alineamiento del gobierno de José María Aznar con Washington y Londres en la invasión a Irak, a pesar de que la mayoría de los españoles no deseaba involucrarse en ese conflicto y no creía en las razones invocadas.

Tratándose de la jornada de reflexión, con obligada abstinencia proselitista, la España política no podía, por impedimento legal, discutir ayer abiertamente la cuestión. Esta mordaza, tan razonable pero inoportuna esta vez, confería al oficialismo la chance de demorar la difusión de la información disponible, en la medida en que apuntase hacia Al-Qaida, y así lograr que al menos reinase la incertidumbre durante el sufragio. En la práctica, la ley maniataba a los partidos opositores. Su lugar, por tanto, fue tomado por manifestaciones de gente automovilizada, que salió a hostigar al PP. Este respondió, a través de su candidato, con advertencias y amenazas, trasunto de su extremo nerviosismo.

Se sabe que la oposición fomentó calladamente la movilización de la gente para reclamar información. Las concentraciones no fueron tan “espontáneas” como se supone, pero de alguna forma tenían que impedir que el partido de Aznar abusase de la circunstancial ventaja que le otorgaba la ley. Correos electrónicos, celulares y el boca-a-boca convocaron a las manifestaciones, dotadas de pancartas que rezaban PAZ (es decir, no a la guerra de Irak y por el retorno de las tropas hispanas) o acusaciones e invectivas más directas aún contra Aznar y el PP, que algunas cámaras de televisión se encargaban a su vez de propagar como consignas letales para las esperanzas de Mariano Rajoy, el candidato continuista a La Moncloa.

La revelación de que fueron detenidos tres marroquíes y dos indios, que obviamente no son etarras, muestra a un gobierno resuelto a desmentir cualquier manipulación, porque ayer por la tarde, no pudiendo ya empeñarse en la hipótesis vasca, más le convenía jugar la carta de la transparencia. Maniobrar con la información se había tornado más costoso aún que no hacerlo.



OPINION

Por Mario Wainfeld

España es acá nomás, desde siempre. La humanidad es una, pero para un argentino Madrid no es lo mismo que Londres o Nueva York. La historia, la lengua, la relación íntima con la guitarra, las costumbres, ciertos hábitos culinarios emparentan más allá del mito fundante de la Madre Patria. Las gentes que se quejan, las que marchan por millones por las calles, las que relatan su tristeza o su azoramiento se valen (zeta más, “s” menos) del mismo idioma que nosotros y su dolor se hace nuestro sin necesidad de mediación intelectual alguna.

Cualquier lugar del mundo, ni qué decir Madrid, es acá nomás a la hora de comunicar acontecimientos históricos. La tevé, la radio, los teléfonos, Internet permiten un contacto en vivo y en directo. Sólo los que tenemos más de cuatro décadas nos permitimos, a veces, tomarlo con sorpresa. “Va a hablar Aznar”, dicen en cualquier café porteño en tiempo real y escuchan. Eso sí, no le creen. En la Argentina nadie le creyó a ese arrogante y banal petimetre de derechas: acá en el Sur registraron desde el vamos que su versión sobre la ETA es taimada y falaz.

Vivimos en un mundo complejo, en el que el jefe máximo del imperio más grande de la historia está en riesgo de perder las elec-

Un dolor compartido con España. El asombroso resultado de un round de boxeo. La virtud de no temer. Un llamativo discurso de Kirchner y un par de lecturas posibles. Se vienen los acreedores, pero tendrán límites. Ganar tiempo, rebusque que va terminando. Apuntes sobre empleo, pobreza y desigualdad.

EL SALDO DE LA NEGOCIACION CON EL FMI Y TODO

Cuesta arriba hasta la

ciones a meses de haber ganado una “guerra santa”. Un mundo en el que los ciudadanos cuyos gobernantes bancaron la guerra se movilizaron contra la decisión de sus mandatarios. Incluso en España ocurrió así. El atentado en Atocha atacó el territorio de quienes habían marchado por la paz.

El terrorismo es brutal e induce a la brutalidad, al simplismo, a rechazar lo que toca o afecta. Entrar en su lógica es, desde el vamos, una derrota y un imposible. Las luchas populares tienen otro rumbo, otra cadencia, se empaican en ser inteligibles. Y el respeto por los derechos humanos, empezando por el de la vida, es bandera de todos los “campos populares” del siglo XXI.

Algo de valioso hizo Aznar, fue convocar a marchas masivas y populares. Una decisión tan pertinente no brotó de su *savoir faire*, sino del desarrollo de la democracia en España, que es tamaño que ni siquiera el petimetre puede desvirtuarlo. Ni manipularlo como luego, enhorabuena, se vio.

En ejercicio de su libertad, el viernes y el sábado, millones de españoles poblaron las calles reclamando (con sus palabras y con sus motivos) verdad y justicia. Esas gentes marchando protagonizaron lo mejor de estos días aciagos. Cualquier argentino comprometido con la democracia y los derechos del hombre hubiera querido estar ahí y corear en su idioma, que (zeta más, “s” menos) es el nuestro, el repudio a los criminales y el reclamo de verdad al gobernante.

Un round extraño

Sólo en el contexto de un mundo en cambio, de poderes dominantes enormes pero en crisis, puede entenderse lo que pasó, en esta misma semana, en un país del Sur cuya importancia se agiganta en virtud de su hipertrofiada deuda externa. Quieras que no, Argentina empató (o quizá ganó raspando) un round contra el Fondo Monetario Internacional. Algo así como si el peso mosca criollo Omar Narváz le hubiera dado pelea a Mike Tyson.

¿Empató Argentina? De eso, proponen en la Rosada y en Economía, mejor no se habla. La pelea continúa y la fenomenal asimetría de los contendientes equipara un eventual festejo a un suicidio inminente. “Nos conviene un escenario de ‘ganador y ganador’”, confiesa uno de los negociadores argentinos.

Con Néstor Kirchner a la cabeza, los representantes argentinos mantuvieron tensa la cuerda hasta el final y consiguieron no ceder

en lo sustancial. Una virtud los animó y fue bien destacada por el economista Aldo Ferrer: aunque querían evitar el default, no los paralizó el pánico de caer en él. El pánico fue la tumba de muchos decisores argentinos, piénsese en Fernando de la Rúa, en José Luis Machinea, en Jorge Remes Lenicov. Más allá de sus intenciones (a veces hasta buenas), su terror ante ciertos desenlaces los dejaba sin recursos, inermes.

Los primeros días alentaban los temores. El presidente del Banco Central Alfonso Prat Gay fue cacheteado en Basilea por sus pares (en el mismo sentido en que Narváz es un par de Tyson) de Alemania, Francia y Estados Unidos, que le exigían que Argentina se pusiera en caja. Primero habló el alemán, que fue quien propuso alterar la agenda de rutina y hablar del caso argentino. Luego sus dos colegas. Ningún otro añadió nada. Ni falta hacía, los que apretaban era, se supone, “los más amigos” de Argentina. Prat Gay repitió el argumento de todos los negociadores argentinos: el país sobrecumplió sus metas.

Entre tanto, varios medios de prensa locales y varios portavoces nativos de una derecha rancia y desrumbeada se hacían eco de las presiones del G-7 agitando el espantajo de “caerse del mundo”. Una expresión imprecisa que confiesa, involuntariamente, la matriz precopernicana del pensamiento de la derecha local.

Los argentinos mantuvieron el temple y llegaron a un acuerdo, sensato en función de las circunstancias.

La mesa en la que se firmó la nueva versión del acuerdo con los enviados del FMI está enclavada en el Salón de los Cuadros del Ministerio de Economía. Es una mesa directorio de madera noble. Tiene sus años, tal como comprueba una placa de metal noble asentada en su centro (ver la foto que ilustra esta nota). La placa rememora que sobre esa mesa se firmó, en 1935, el tratado provisorio de paz entre Bolivia y Paraguay, cuyo mentor fue el canciller argentino de entonces, Carlos Saavedra Lamas. En 1938 se rubricó la paz definitiva, en Argentina, sobre ese noble mueble. Saavedra Lamas accedió al Premio Nobel de la Paz y fue emblema de una tradición argentina pacifista y de presencia latinoamericana que pareció arrumbada en la década del 90. Algunas cenizas que-

dan de ese fuego, al menos en la memoria y en el anhelo de los gobernantes argentinos.

La forma en que Kirchner explicó los alcances del acuerdo y las tratativas previas amerita un párrafo. El Presidente eligió un acto en la casa de Gobierno para dar una versión detallada, escala “uno en uno”, de las conversaciones previas y de lo pactado. Su minucia espeja una de sus obsesiones, que es recuperar el valor de la palabra política. Contar qué pasó es tan necesario como predicar qué se hará.

En un segundo nivel, es claro que Kirchner quiso dejar patentizado que fue él quien llevó el peso de las negociaciones y que le sobran cualidades (incluso saber técnico) para hacerlo. Un mensaje que, cabe inferir, remite al ruido que, desde el vamos, nimba su relación con Lavagna, un ruido que no trascendió en este caso al marco de la pulseada con los de afuera.

Los negociadores argentinos esperan que en el FMI se repita el escenario de aprobaciones y abstenciones logrado en la aprobación de la primera etapa de las metas. “Quién le dice –pondera uno de ellos–, por ahí hasta alguna abstención mira a aprobación. Sería todo un éxito.” Como fuera, la situación cambió de pantalla y lo que viene es una nueva etapa, en la queda abolida la base táctica de la anterior.

Si los argentinos quieren obviar toda mención al puntaje del round, para qué hablar de lo que fue su táctica hasta ahora. Pero, aunque no se diga, lo que la dupla Kirchner-Lavagna procuró es dilatar la negociación con los acreedores privados todo lo posible. Hay quien dice que el promotor de ese criterio fue el Presidente, otros sugieren que la maquinó el ministro. En cualquier supuesto, el tiempo que se ganó permitió al Gobierno ganar puntos en el terreno de la política y la economía local. Mientras se gambeteaba esa negociación crecía el prestigio de Kirchner, su consenso y también el PBI. Kirchner se hizo fuerte en la negociación, con las espaldas cubiertas por el alto consenso ciudadano que lo acompaña.

Que la táctica haya sido exitosa en términos coyunturales no equivale a decir que sus generadores hayan acertado plenamente. Seguramente pensaban que el FMI, garantizados sus créditos en condición de acreedor privilegiado, se tomaría un tiempo más largo para convertirse en (ilegal) abanderado de los bonistas privados. Pero el Fondo y el G-7 se apuraron a meter de contrabando en la negociación los reclamos de los acreedores privados. Y, por la razón de la fuerza, la necesidad de la negociación ya forma parte de la intrincada madeja del acuerdo.

En el nuevo tablero el Gobierno promovió, presto, una convocatoria a todos los representantes. Se resalta “todos”, pues no cedió al reclamo de centralizarla en el italiano Nicola Stock, bestia negra de Economía y de la Rosada. Y, también

PLAN DE SUBASTAS marzo

2da QUINCENA

<b>15</b> <b>Banco Ciudad:</b> (13 hs.) Aparatos fotográficos - Audio - Video - Arte.
<b>16</b> <b>Banco Ciudad:</b> (13 hs.) Alhajas.
<b>17</b> <b>Judicial (*)</b> : (12 hs.) Taller c/oficina: Thames 2731 - Boulogne - Bs. As. <b>Banco Ciudad:</b> (13 hs.) Aparatos fotográficos - Video - Arte.
<b>18</b> <b>Judicial (*)</b> : (12 hs.) Ex clínica: Caaguazu 2562 - Villa Celina - Bs. As. <b>Banco Ciudad:</b> (13 hs.) Alhajas - Objetos Varios - Arte.
<b>19</b> <b>Judicial (*)</b> : (10:20 hs.) Materiales varios.
<b>22</b> <b>Banco Ciudad de Buenos Aires:</b> (13 hs.) Objetos Varios - Arte.
<b>23</b> <b>Judicial (*)</b> : (13 hs.) Alhajas - Objetos varios - Arte.
<b>24</b> <b>Banco Ciudad:</b> (13 hs.) Objetos Varios - Arte.
<b>25</b> <b>Judicial (*)</b> : (10:20 hs.) Oficina: Lavalle 1450/58, 2do. piso, of. 9 y 10 - UF N° 20. <b>Banco Ciudad:</b> (13 hs.) Alhajas - Objetos Varios - Arte.
<b>26</b> <b>Banco Ciudad:</b> (13 hs.) Aparatos fotográficos - Audio - Arte.
<b>29</b> <b>Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires:</b> (10:30 hs.) Papel en desuso condición rezago - Planta asfáltica m/Barber Greene M.C.D.S. - Restos de mobiliario - Aparatos e instrumental científico - Herramientas condición rezago. <b>Banco Ciudad:</b> (13 hs.) Objetos Varios - Arte.
<b>30</b> <b>Banco Ciudad:</b> (13 hs.) Alhajas.
<b>31</b> <b>Banco Ciudad:</b> (13 hs.) Objetos Varios - Arte.

Martillero: Decreto Ley 9372/63 art. 8 inc. "m"; Ley 19.642 y Ley 20.225  
(\*) Subasta a realizarse en Tte. Gral. Juan D. Perón 1233, Ciudad de Buenos Aires, Informes Tel.: 4322-8144 Consultas: Esmeralda 660, 6to piso - Tel.: 4322-7673/9267 - Fax 4322-6817.

SE ENCUENTRA ABIERTA LA RECEPCION DE ALHAJAS DE ESTILO, OBJETOS ESPECIALES, ESCULTURAS Y PINTURA ARGENTINA  
Esmeralda 660 - Planta baja - Ciudad de Buenos Aires  
Correo electrónico: subastas@bancociudad.com.ar - Tel.: 4393-8256.



Banco Ciudad

www.bancociudad.com.ar

Miembro de la Asociación Internacional de Entidades de Crédito Prendario

**FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES**  
**FLACSO**  
Creada por la UNESCO en 1987

**POSGRADOS EN COMUNICACIÓN**

**OPINIÓN PÚBLICA Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN**  
Fecha de Inicio: 15 de abril / jueves de 18 a 21 hs.

**LA COMUNICACIÓN EN LAS ORGANIZACIONES COMPLEJAS**  
Fecha de Inicio: 26 de abril / lunes de 18 a 21 hs.

Ayacucho 551 (1026) Buenos Aires - Tel. 4375-2435 int. 362 - Fax 4375-1373  
E-mail: marisa@flacso.org.ar - www.flacso.org.ar



LO QUE SE VIENE

# primavera

sin estrépito pero con firmeza, los argentinos rehusaron una propuesta de reunirse con Stock "en cancha neutral", esto es en Lima, Perú. "Debe venir acá", se empacaron. Así será, el mes que viene.

El repunte de la economía argentina obra un resultado dual. Robustece la consistencia del gobierno argentino y acicatea la ambición de los acreedores. La cotización de los bonos argentinos es casi un encefalograma que revela su pensamiento. No es sencillo plasmarla en cifras, dada la vastedad de papeles pintados que repartió Argentina por el mundo, pero puede darse una idea repasando la evolución de los más trillados. Antes de la propuesta de Dubai cotizaban a 30 por ciento del valor originario. Cuando Lavagna, sin pestañear, propuso una quita del 75 por ciento, bajaron a pique. Ahora han recuperado su valor y tuvieron un respingo tras la tertulia telefónica entre Anne Krueger y los argentinos. La expectativa de llevarse una libra de carne crece cuando el deudor engorda, y este caso no es la excepción.

Habrà que ver cómo conjuga el gobierno su —ratificada— vocación de mantenerse dentro de los márgenes comunicados en Dubai (Kirchner piensa que desdecirse desmadejaría su consenso interno) y su necesidad de seducir, así sea un poquito, al capital.

Un modo imaginable desde el sentido común sería lo que jugando al poker se llamaría "poner la luz". Arrimar una fichita, poner unos pesos y no ya nuevos sospechosos títulos sobre la mesa. En el Gobierno, en el corto plazo al menos, esa hipótesis tiene nulo rating. Algunos analistas imaginan que tal vez el G-7 o el propio FMI podrían aportar algún dinerillo para facilitar la maniobra. "¿En este momento, en vísperas de elecciones en Estados Unidos? Parece un disparate" analizan, ahí nomás del despacho de Lavagna.

La próxima aprobación de las metas será en junio. La discusión amuchó los dos primeros tramos y el Gobierno casi no tuvo sosiego en todo el verano. Ahora contará con tres meses ligeramente más distendidos.

La fecha crucial sigue siendo septiembre, cuando deban ponerse en debate las metas cuantitativas para los años por venir. Por entonces el gobierno habrá realizado "n" reuniones con los bonistas y deberá mostrar parte de su juego. Ocurre que el presupuesto 2005 debe entrar al Congreso antes del 15 de septiembre y debe prever eventuales pagos al exterior. Amén de tener resuelta la coparticipación federal, una discusión que recién comienza y que el propio Kirchner dinamizará reuniéndose más pronto que tarde, como a él le gusta, de a uno, con los gobernadores. Los mandatarios provinciales peronistas están algo rezongones con el Presidente. Se quejan de que no les presta especial atención, de que sólo lo ven cuando va en visita oficial a sus territorios. En la Rosada confían en que el liderazgo de Kirchner los traccionará y en que la existencia de una buena recaudación calmará muchos nervios. "Por los pasillos hablan mal de Lupín, pero con un asado y un par de cheques todo tendrá remedio", discurre un operador político de la Rosada, cuyo temor finca más

en la falta del asado (Kirchner desdén esas liturgias) que en la de los fondos para mejorar las arcas provinciales. La estimación parece sensata: la reputación y la aprobación públicas del Presidente multiplican largamente la de cualquier gobernador. Cuesta imaginar que le surjan oposiciones fuertes en el corto plazo que, ya se sabe, es el único que cuenta en estos pagos.

Con unas cuantas barajas puestas sobre la mesa, el Gobierno tendrá limitada su capacidad truquera (que la posee en buena hora). Deberá haber definido, a más tardar en septiembre, si mejora sustantivamente su oferta o si se mantiene en los, estrechos, márgenes propuestos en Dubai. Las presiones, en ese lapso, crecerán tanto como la economía argentina, si no más.

◆◆◆

**Los índices de empleo produjeron sonrisas de satisfacción en Trabajo y Economía. Allí destacan que se creó una cantidad record de puestos, mes a mes (en verano, usualmente la época menos propicia al efecto) y que corresponden a la actividad privada, en su casi totalidad. Los planes sociales de ingresos están congelados y el empleo público, apenas menos. Oficialmente se enfatiza que un alto porcentaje de los puestos generados corresponde a actividades industriales. Una mirada veloz al mapa nacional permite inferir que las economías regionales, catalizadas por la devaluación, han prosperado. El turismo hace su parte en las regiones propicias. Muchos aglomerados urbanos del interior de menos de 500.000 habitantes alcanzan índices de un dígito. Los números ratifican lo que cualquier observador avisado puede intuir "de ojito" si trajina el interior del país.**

El Gran Buenos Aires, otrora estación intermedia del ascenso social, es ahora uno de los bastiones del desempleo. Un dato duro, difícil de revertir así no sea en el corto plazo. Debería analizarse pensando que ese enclave de pobreza y escasos horizontes es el núcleo duro del duhaldismo, cuya base social no son obreros "del '45" con ansias de acrecer su porción de la torta, sino desocupados o subocupados cuya principal aspiración es parar la olla el día siguiente. ¿Qué pasaría con la lealtad política de esa base social si consiguiera empleo estable, "con sobre"? Todo un dilema.

Los datos sobre salario promedio no están especialmente actualizados, pero en Trabajo lo estiman en alrededor de 750 pesos. Dos verdades de la Argentina del siglo XX se esfumaron en la década del '90: en este suelo había trabajo, y el que trabajaba "tenía para vivir". El necesario y valioso aumento de la población ocupada no debería ocultar que la segunda parte de esa proposición sigue pendiente: trabajar no basta para transgredir la pobreza, a veces ni la indigencia. La Argentina necesita no sólo más puestos de trabajo, necesita mejores salarios.

La política social del Gobierno está centralizada en una visión productiva y distraída, cuanto

menos, de la implantación de un salario ciudadano. Contribuye, sin duda de modo involuntario, a que el núcleo del problema permanezca intacto. Un ingreso ciudadano mínimo universal no sería, como dice la derecha precopernicana, una competencia desleal con la oferta de trabajo. Antes bien, forzaría a la elevación de los salarios de hambre que se siguen pagando en muchos lugares del país, incluyendo sus administraciones públicas de todo nivel.

La pobreza argentina es tremenda, pero la marca mayor que la aleja de sus mejores momentos es la desigualdad. Es dolorosamente asimétrica la distribución de los ingresos, del prestigio, del acceso a la educación y a la información, de la presión tributaria, de la esperanza si bien se mira. El crecimiento, innegable y saludable, de estos meses apenas roza ese entuerto.

◆◆◆

Termina el verano, que fue generoso con el gobierno argentino. Le ha ido bien pero suena imposible que lo siga logrando con "más de lo mismo". Se han acortado dramáticamente los tiempos del regateo con los bonistas internos y comienza el tiempo de la negociación lisa y llana.

Así como se agotó esa táctica habría que preguntarse cuándo se termina el recurso de mejorar la recaudación fiscal por la alianza entre el crecimiento y la lucha contra la evasión y la elusión. Tal vez vaya siendo hora de atacar la regresividad del sistema tributario, agravante de las desigualdades de ingresos.

Tal vez haya que pensar el ataque



a la pobreza en el corto plazo, de modo más veloz y amplio que la expansión de la inserción laboral. Tal vez haya que repasar algunos de los ítem del supuesto plan "B" que se mencionó en estos días, del que no se conoce un borrador pero sí su necesidad. Los planes de infraes-

tructura, cuyo efecto multiplicador es innegable, no han visto aún la luz. Y surtidos etcéteras.

Tareas duras para comenzar el otoño. Pero imprescindibles para que Tyson, en los albores de la primavera, no emboque un mamporro de K.O.



## CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

Programas de Extensión Universitaria

**Cursos 2004** 1<sup>er</sup> Cuatrimestre

### CULTURA

**Inscripciones:** a partir del 15 de marzo

Más de 250 cursos en las siguientes áreas:

- Artes plásticas
- Cine y video
- Circo, murga y carnaval
- Danza
- Danzas étnicas, tango y folklore
- Diseño
- Fotografía
- Lenguas y culturas
- Letras y comunicación
- Música
- Teatro

### CIENCIAS EN EL ROJAS

**Inscripciones:** a partir del 22 de marzo

- Biotecnología, hoy
- Ciencia para todos. Una introducción a la divulgación científica
- Conociendo el cerebro
- Introducción al Go
- Entre células y moléculas
- Física & música
- Juegos de ingenio y exploraciones con lápiz y papel
- Periodismo científico. Qué, cómo y para qué
- Qué es la evolución

Inicio de los cursos: 12 de abril

**Informes e Inscripción:**

Av. Corrientes 2038 de lunes a viernes de 10 a 19 hs.

Tel: 4954-5523 / 5524 - 4951-0206 - 4952-7281 /

Web: www.rojas.uba.ar / E-mail: cursosrojas@rec.uba.ar

20  
**UBA**  **Rojas**  
años



PAGINA/12 PRESENTA

# BOB MARLEY

Dos CDs con sus primeras canciones

**BOB MARLEY**



**SUN IS SHINING**

**SUN IS SHINING**

There she goes  
Put it on  
It's all right  
Reaction  
Keep on movin'  
I shot the sherif  
Stop the train  
Sun is shining  
Touch me  
No sympathy

El próximo domingo el cd 2.  
Compra opcional \$8.

**Página/12**



LA BUENA RELACION KIRCHNER-LAGOS EN LA VISITA

# Cena, flores y un Cristo

Por Fernando Cibeira

Con la excusa formal del centenario del monumento al Cristo Redentor ubicado en la cordillera de los Andes, el presidente Néstor Kirchner se volvió a reunir con su par de Chile, Ricardo Lagos, para avanzar en lo que denominan su "alianza estratégica". Kirchner retornó a Buenos Aires contento porque Lagos reiteró los elogios públicos al acuerdo con el FMI, lo invitó a una extensa cena en su casa y fue sincero a la hora de contarle sus problemas. Lo que le dijo Lagos era que tenía dificultades para armar una buena relación con el presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, el tercero y más importante vértice de este triángulo regional, y si podía ayudarlo en ese sentido. Kirchner, que justo mañana está saliendo para Río de Janeiro, le respondió que obviamente que sí, y agregó un nuevo tema a la agenda del encuentro.

Apenas resuelto el acuerdo con el Fondo, Kirchner salió a consolidar su relación con los dos presidentes de la región con los que se siente más afín: Lagos y Lula. Los visitará con apenas un par de días de diferencia. Quienes trabajan en la estrategia diplomática del Gobierno, sostienen que Kirchner tiene una diferente percepción y relación con ambos líderes. Luego de los contactos que mantuvieron en los últimos tiempos, a Lagos lo admira por su solidez intelectual y por la claridad en la búsqueda de sus objetivos. A Lula, en cambio, por ahí lo siente más cercano pero esa tirantez que caracterizó algún tiempo su relación —por cuestiones de liderazgo— lo ha llevado a mantener un vínculo con vaivenes.

Hoy, con ambos, se encuentra en su mejor momento. Una prueba de ello es que Lula y Lagos fueron los primeros en comunicarse con Kirchner para felicitarlo por haberse mantenido en su postura ante el Fondo y haberse salido con la suya. "Estoy extraordinariamente contento", insistió ahora Lagos. "Durante la negociación me llamé y siempre lo tuve cerca", respondió Kirchner al presidente chileno.

Kirchner llegó a Santiago el viernes a la noche acompañado apenas por el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, y su vocero Miguel Núñez. Del aeropuerto fue directo a la casa de Lagos, sobre la calle Amundsen. Cosa rara, en Chile no hay residencia presidencial. Lagos vive en una casa particular que le alquila al padre del actual embajador chileno en Buenos Aires. Por eso, cuando recibe a alguien para cenar la invitación adquiere un carácter más íntimo que el del mero protocolo.

## Vecino Lagos

Kirchner y Lagos hablaron brevemente en la puerta. Se trataron de amigo, se tiraron flores e insistieron sobre sus intenciones de crear una alianza estratégica a largo plazo. Justo a un periodista chileno se le ocurrió comenzar lo que sería una conferencia de prensa informal preguntando por el ex presidente Carlos Menem. No hubo lugar a más preguntas.

Pero, antes de la cena, un toque K. Algunos vecinos de la vereda de

Se trataron como amigos, compartieron una larga cena a solas, hablaron del FMI y de Lula, y consolidaron su "alianza estratégica".



Al pie del Cristo Redentor, festejando el aniversario. Chileno y argentino se elogiaron y prometieron apoyo.

enfrente aplaudieron a los presidentes y Kirchner arrastró a Lagos a su habitual saludo cuerpo a cuerpo. "¿Cómo se porta el vecino Lagos?", les preguntó Kirchner a la familia luego de cruzar la vereda, con las cámaras detrás. "Muy bien. Es un orgullo para nosotros tenerlo de vecino", respondió la señora. "Ah, bueno", se conformó el argentino.

La cena duró unas tres horas y sólo participaron los presidentes. Kirchner, contaron quienes conversaron luego con él en la residencia del embajador argentino, salió muy contento. Durante el encuentro, La-

gos le pidió detalles de las negociaciones con el Fondo y le dijo que la posición que mantuvo Kirchner era un antecedente que había que tener en cuenta para el futuro. Kirchner le estuvo hablando también del alcance del acuerdo que había armado con Lula para afinar una estrategia común ante los organismos internacionales. Los detalles de ese acuerdo los tratarán el martes en la reunión que mantendrá con el brasileño en Río. Lagos le contó entonces de las dificultades que vendría sufriendo en el último tiempo su relación con Lula. Kirchner es-

cuchó los problemas del chileno y prometió hacer alguna gestión. Sumó el tema a la agenda prevista para el encuentro del martes.

La próxima vez que se mostrarán, Kirchner y Lagos estaban a 4200 metros de altura. Fue ayer a la mañana, en el acto por el centenario del monumento al Cristo Redentor. Desde su origen, el monumento está consagrado a la paz entre Argentina y Chile. "Se desplo- marán primero estas montañas antes que argentinos y chilenos rompan la paz jurada a los pies del Cristo Redentor", fue la frase que se extrajo del discurso inaugural de monseñor Ramón Jara, el 13 de marzo de 1904.

Lo cierto es que durante este siglo hubo algunos aludes en la relación bilateral pero las montañas no cayeron. Al centenario se llegó con todos los problemas limítrofes resueltos y en un pleno entendimiento de los dos gobiernos. El dato fue destacado en los discursos de los dos presidentes, al pie del monumento. Lo escucharon como invitados los gobernadores de Mendoza y San Juan, Julio Cobos y José Luis Gioja; el ministro de Defensa, José Pampuro; el vicecanciller, Jorge Taiana; el secretario de Culto, Guillermo Oliveri, y el jefe del Ejército, Roberto Bendini. Del lado chileno, Lagos se presentó acompañado de buena parte de su gabinete.

**Cena: Lagos le pidió detalles de las negociaciones con el Fondo y le dijo que la posición de Kirchner era un antecedente que había que tener en cuenta.**

El cielo era de un celeste luminoso, lo que contribuyó a hacer del acto una verdadera postal con los picos nevados, los chicos portando banderas chilenas y argentinas y los gauchos y los gendarmes en formación. El acto se cerró con un mensaje enviado especialmente por el papa Juan Pablo II leído por los nuncios de Argentina y de Chile. Justo se levantó un viento helado del este que obligó a los espectadores a disimulados movimientos de calentamiento y a los presidentes a aceptar un cafécito salvador.

## Garreta, va a EE.UU.

El secretario de Asuntos Militares del Ministerio de Defensa, Jaime Garreta, viajará hoy hacia Estados Unidos y el martes se reunirá en el Pentágono con el subsecretario de Defensa para Asuntos Latinoamericanos, Pardo Maurer. El miércoles, Garreta visitará la sede del Comando Sur norteamericano donde se entrevistará con el jefe de Estado Mayor, brigadier general Lehnert. El cierre de la gira será el jueves con la participación en un seminario sobre "La seguridad en las Américas y perspectivas europeas sobre la seguridad en América latina".

## El Eduardo lo defiende

El senador Eduardo Menem salió a defender a su hermano. El legislador denunció ayer que existe una "persecución política y ensañamiento" contra el ex presidente Carlos Menem, impulsada por el ministro de Justicia, Gustavo Beliz. Acusó además al juez Norberto Oyarbide de no actuar de "buena fe" al sospechar acerca de los problemas de salud que impedirán al ex mandatario presentarse el 23 de marzo ante la Justicia porteña para declarar por el ocultamiento de una cuenta en Suiza. "Que tome un avión y vaya a Chile si tiene dudas", desafió el senador en declaraciones radiales.

## Jornada sobre deuda

La Fundación Diagonal Sur realizará el martes próximo una jornada sobre "La deuda pública argentina: alternativas para una encrucijada". El encuentro contará con la participación de personalidades del ámbito político, académico y diplomático, entre ellas los diputados Mario Cafiero y Miguel Bonasso, el periodista Daniel Muchnik y el economista Héctor Valle. Se desarrollará entre las 9 y las 17 en el salón auditorio de la Cámara de Diputados, ubicado en el subsuelo de Rivadavia 1851. Para informes, comunicarse al 4342-3471.

## UNIVERSIDAD ARGENTINA JOHN F. KENNEDY

Fundada en 1964

Con Reconocimiento Definitivo desde 1981

- ABOGACIA
- ARQUITECTURA
- BIOQUIMICA
- CONTADOR PUBLICO
- FARMACIA

- Lic. en ADMINISTRACION
- Lic. en ADMINISTRACION HOTELERA
- Lic. en ARTES y Cs. del TEATRO
- Lic. en Cs. DE LA EDUCACION
- Prof. de CIENCIAS de la EDUCACION
- Lic. en CIENCIA POLITICA
- Lic. en COMERCIALIZACION
- Lic. en COMERCIO INTERNACIONAL
- Lic. en DEMOGRAFIA y TURISMO
- Lic. en DISEÑO GRAFICO
- Lic. en PERIODISMO y COMUNIC.
- Lic. en PSICOLOGIA
- Lic. en PSICOPEDAGOGIA

- Prof. en PSICOPEDAGOGIA
- Lic. en PUBLICIDAD
- Lic. en QUIMICA
- Lic. en RELACIONES INTERNACIONALES
- Lic. en RELACIONES LABORALES
- Lic. en RELACIONES PUBLICAS
- Lic. en SISTEMAS
- ANALISTA DE SISTEMAS
- Lic. en SERVICIO SOCIAL
- ASISTENTE SOCIAL
- Lic. en SOCIOLOGIA
- ODONTOLOGIA
- PROCURACION
- Prof. en INFORMATICA

- DOCTORADOS EN
- DERECHO
- PSICOLOGIA SOCIAL

- MAESTRIA EN
- PSICOANALISIS

- ESPECIALIDADES EN
- CIENCIAS PENALES
- ORTODONCIA
- PSICOLOGIA CLINICA

- POSTITULO
- Prof. UNIVERSITARIO

- CURSOS
- MEDICINA ESTETICA
- PYMES
- MATRICULA PRODUCTOR DE SEGUROS
- ORGANIZACION DE EVENTOS
- ACOMPAÑAMIENTO TERAPEUTICO
- NEUROPSICOLOGIA DINAMICA

Informes en:

**CAPITAL**  
**Bme. Mitre 1411**  
**Parral 221**  
**Perú 1162**

Dependencia SAN ISIDRO  
**Edison 3243 - Martínez**

Dependencia LANUS  
**Hipólito Yrigoyen 4655**

Aranceles mensuales vigentes: 1º año y Graduados \$ 160.- • 2º año \$ 165.- • 3º año \$ 170.- • 4º año \$ 175.- • 5º y 6º año \$ 180.-



DISTRIBUCION DEL INGRESO, PRODUCTIVIDAD Y OTROS DESACUERDOS

# Repartir la torta da trabajo

Por Julio Nudler

El fuerte repunte del empleo como respuesta a la reactivación económica, según muestran los datos distribuidos el jueves por el Indec, ha desatado entre los analistas una discusión acerca de la mala noticia que encerraría ese fenómeno: una muy baja productividad del trabajo. Como señalaba *Página/12* el viernes, en la Argentina actual el empleo aumenta proporcionalmente tanto como el Producto Bruto Interno. Esto implica, en la jerga de los economistas, una elasticidad igual a 1. En Estados Unidos, en cambio, la elasticidad es ahora de apenas 0,08. Esto significa que allá pueden producir más, casi sin expandir la dotación de mano de obra, señal de que la tecnología y otros factores elevan rotundamente la productividad laboral, lo que es malo para los desocupados y a la larga puede también frenar la economía al afectar la capacidad de consumo. Pero, como es obvio, la baja productividad argentina tampoco pintaría un cuadro promisorio si está denunciando un grave retraso tecnológico, amparado por un alto tipo de cambio. Daniel Kostzer, asesor del Ministerio de Trabajo y profundo conocedor de estos temas, ve sin embargo la cuestión de manera bien diferente.

El, como también François Bourguignon, economista jefe del Banco Mundial, sitúa la distribución del ingreso en el centro del análisis. “La recuperación argentina es de manual”, explica. La crisis dejó un amplio margen de capacidad productiva ociosa. Sólo había que procurarse insumos y mano de obra para aumentar la producción. Por ende, en el trayecto de salida de la depresión son incorporados muchos trabajadores, que vuelven a tener poder de compra. El cambio de precios relativos permitió poner otra vez en marcha actividades con alto potencial de empleo, como textiles, confecciones, metalmecánica.

Kostzer considera falaz hablar de baja productividad porque no hay que tomar como referencia el PBI generado sino el potencial. La incorporación de mano de obra permite, dada la dotación de capital existente, ir acercando el Producto a su nivel potencial, mientras el proceso de expansión se realimenta a sí mismo porque la distribución del ingreso, vía más salarios, genera demanda adicional.

Ahora bien: a medida que el Producto potencial vaya siendo alcanzado, esa demanda estimulará inversiones para ampliar la capacidad de producción. En ese momento, la incorporación de bienes de capital y tecnología hará que la elasticidad Producto del empleo (es decir, el aumento de éste para posibilitar aumentos en la producción) tienda a disminuir, bajando de 1 hacia valores más normales. Lógicamente, en esos momentos, para crear un puesto de trabajo habrá que invertir capital en equipamiento y tecnología, requisito que no existió en la reciente recuperación: las máquinas estaban ahí, esperando, ociosas. Pero “nadie se

La pronunciada caída en la tasa de desocupación, según los datos oficiales, precipitó un choque de lecturas. ¿Reflejan estos números un muy bajo nivel de productividad? El porqué del negreo laboral.

compra el traje de casamiento antes de tener novia”.

La diferencia con el modelo de los '90 radica en que entonces el PBI potencial se mantuvo constantemente muy por encima del efectivo y real. La regresividad en la distribución del ingreso impedía que hubiera demanda interna suficiente para acercarlos. Por otro lado, el retraso cambiario desviaba buena parte de la demanda de consumo y de inversión hacia bienes importados. La sobrevaluación del peso también imposibilitaba que la exportación llenara el bache entre Producto real y potencial. En palabras del economista citado, “la Argentina sólo exportaba ventajas comparativas estáticas”.

Kostzer, quien asiste a la subsecretaría de Programación Técnica y Estudios Laborales, cuestiona también el paralelo que se traza entre informalidad laboral y baja productividad. Niega que los trabajadores no registrados correspondan masivamente a microempresas de mínima dotación de capital, que en realidad evaden como única manera de sobrevivir porque su escasa productividad no les permite competir. Su rentabilidad depende de la evasión, según se sostiene. Tampoco avala la idea de que el negreo sea consecuencia del alto costo laboral, en el que in-



Gustavo Mujica

ciden los impuestos al trabajo, lo que ha llevado a reducirlos y desfinanciar así al sistema previsional y a la seguridad social.

Para Kostzer, la informalidad laboral deriva del ocultamiento de ventas para evadir impuestos. Esto genera ingresos en negro que las empresas no pueden depositar tranquilamente en el ban-

co. Tampoco es sencillo utilizarlos para adquirir insumos si los proveedores de éstos los facturan en blanco. Lo más fácil es pagar salarios en negro. Visto esto mismo al revés, si una empresa ocultara costos laborales pero no ventas, sus ganancias contables resultarían mayores y debería tributar un 35 por ciento sobre ellas.

Por tanto, negrear ventas y negrear salarios son dos caras de la misma moneda.

En Estados Unidos, los motores que impulsaron la economía, en crecimiento desde fines de 2001, fueron las desgravaciones impositivas para los ricos, el aumento del gasto militar y una política monetaria expansiva, de muy bajas tasas de interés. Pero aunque la financiación barata estimula el consumo, las ventajas tributarias no fueron pensadas para franjas medias ni bajas de contribuyentes, que por tanto no ganaron poder de compra.

En cuanto al sector bélico, éste —subraya Kostzer— no es el de 1940, cuando la fabricación de jeeps o la confección de uniformes daba trabajo a mucha gente. Ahora el valor agregado no es salarial sino tecnológico, y es apropiado por un estrecho número de productores armamentísticos que se ocupan de crear cosas como el software para el sistema de navegación de un misil, y cada tipo de misil tiene el suyo particular. Esto, que se hace con mucho capital y apenas un grupo de cerebros, genera enormes ganancias acaparadas por un puñado de accionistas. El impacto en la ocupación es despreciable.

## Memoria Activa

La masacre en la A.M.I.A. y la impunidad en la Argentina

A 12 AÑOS DEL ATENTADO A LA EMBAJADA DE ISRAEL Y EN REPUDIO A LA MASACRE DE MADRID

Lunes 15 de marzo

502 SEMANAS

Oradores

CARLOS SUSEVICH

Padre de Víctima del atentado a la Embajada de Israel

DANIEL GOLDMAN

Rabino Comunidad Bet El

MARCELO BRONSTEIN

Rabino Comunidad Beti Yesburum

BASTA DE IMPUNIDAD en las masacres de la Embajada de Israel y la AMIA

“justicia, justicia, perseguirás...”

A las 9.30 hs. en Plaza Lavalle

Frente a Tribunales

No se suspende por mal tiempo



Con libros  
**SÍ**  
se puede

Vos lo sabés. Con libros se puede enseñar y aprender. **Con libros se puede crecer y construir un futuro mejor para todos.** Por eso, en nuestro país aprendemos y enseñamos con libros.



MINISTERIO de  
**EDUCACIÓN**  
CIENCIA y TECNOLOGÍA

con el apoyo de la Cámara Argentina de Publicaciones



Por Martín Granovsky

Una declaración que hasta ahora no menciona al Alca y propone fijar el 30 de noviembre como Día de la Amistad entre la Argentina y Brasil es el borrador en el que hasta anoche trabajaban las dos cancillerías como preparación del encuentro que el lunes por la noche juntará a Néstor Kirchner y Luiz Inácio Lula da Silva en Río de Janeiro.

—¿Esto quiere decir que la cuestión de la deuda estará ausente? —preguntó **Página/12** a uno de los negociadores.

—De ninguna manera. Estamos trabajando en toda la declaración.

—¿Y hasta ahora el capítulo de los organismos multilaterales de crédito no está redactado por alguna diferencia en especial?

—Tampoco es eso. Seguiremos enviándonos papeles mañana (por hoy) y continuaremos el lunes desde temprano en Río.

La reunión de Río de Janeiro, con su aspecto formal el martes y su comienzo seguramente mañana a la noche con una cena entre los Da Silva y los Kirchner, fue acordada hace casi un mes en Caracas por los dos presidentes.

En ese momento Rafael Bielsa, más locuaz que su colega Celso Amorim, dijo que los dos países discutirían una estrategia hacia los organismos multilaterales de crédito. Uno de ellos es el Fondo Monetario Internacional, que la semana que pasó se convirtió en el lobbista principal de los tenedores de bonos de la deuda argentina y con el que Brasil y la Argentina discuten el superávit fiscal obligatorio para garantizar el pago de parte de los intereses de la deuda.

Para Brasil, las palabras sobre el tema son más delicadas que para la Argentina. Los vecinos no pasaron por el default y hasta ahora la política económica está más centrada en la estabilización que la Argentina.

Hasta anoche, los equipos comandados por los encargados del área en cada parte, Eduardo Sguiglia y Luiz Felipe Macedo Seoares, habían arreglado algunas franjas del borrador:

◆ El Día de la Amistad se eligió en conmemoración de la reunión entre Raúl Alfonsín y José Sarney en Foz do Iguaçu a fines de 1985, que marcó el comienzo de la relación política estrecha entre los dos países que luego se encargaron de vaciar Carlos Menem, con la ayuda de Domingo Cavallo, y Fernando Collor de Mello. Sarney es hoy presidente del Senado y el más lulista de los políticos tradicionales de Brasil.

◆ Brasil y la Argentina se comprometen a terminar el pacto de integración con los países andinos en 60 días. El dato interesa mucho a Brasil por su relación con Perú, con el que comparte frontera.

◆ Terminar un acuerdo con la India.

◆ Este año, concluir la asociación birregional con la Unión Europea.

◆ Igual que Francia y Alemania, poner un diplomático argentino con oficina en Itamaraty y uno brasileño con oficina en Esmeralda y Arenales.

◆ Encargar la primera misión satelital conjunta para generar información sobre agua, ambiente y alimentos.

◆ Habrá también un compromiso de intensificación de obras de infraestructura y ferroviarias.

Kirchner llegará el lunes a la tarde a Río con varios gestos de Lula en carpeta. En la última semana el presidente brasileño elogió la "seriedad" argentina ante George Bush, Jacques Chirac, José María Aznar y Gerhard Schroeder. A todos les pidió un cambio de criterio: que el Fondo no considere las obras de infraestructura como gasto público, con lo cual cambiaría la ecuación de pago de deuda y el superá-

QUE FIRMARAN KIRCHNER Y LULA EN RIO DE JANEIRO

# El acuerdo de Copacabana

Mientras discuten cómo figurará la deuda en la declaración de los presidentes, que cenarán mañana y se reúnen formalmente el martes en Río, los negociadores ya pusieron una fecha para un Día de la Amistad. Kirchner viaja en medio de un gran debate del PT sobre cómo salir de la economía de la simple estabilidad.

vit fiscal podría disponerse también para fortalecer a los descalabrados países de la región.

Y es probable, también, que el presidente argentino vea el comienzo de una situación política nueva. El Partido de los Trabajadores, que dirige una coalición de gobierno que abarca ya hasta el Partido del Movimiento Democrático Brasileño, está en plena discusión de cómo pasar de la estabilidad al crecimiento y la distribución.

Desde el viernes ese debate ocupa al poderoso PT de Porto Alegre.

Y el 22, en Brasilia, una coordinación nacional de diputados estatales del PT y los jefes de las bancadas petistas en las 27 asambleas legislativas de Brasil, pedirá un cambio en la política económica.

La Ejecutiva Nacional del PT ya inició este cambio, al que Lula no se opone y, con toda probabilidad, alienta: José Genoino, el presidente del PT, fue designado democrática pero Lula lo bendijo ante millones de brasileños el día en que ganó la segunda y última vuelta en octubre de 2002.

Pero la discusión de fondo es con cuánta tempestad podría salir Brasil de la actual trampa de una economía basada aun en la necesidad de capitales externos.



UNOPS

MINISTERIO DE EDUCACIÓN CIENCIA Y TECNOLOGÍA (MECyT)

ARG/03/R41

LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL

OPS/ICB 2004-0001

El Gobierno de la República Argentina, representado por el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, ha contratado los servicios de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS) a través del Acuerdo de Servicios de Gestión ARG/03/R41, firmado entre el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el mismo Gobierno, para la provisión de bienes y servicios vinculados con el Proyecto de Integración de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, del Programa de Mejoramiento del Sistema Educativo, financiado con recursos propios.

La UNOPS, a solicitud y por cuenta del Gobierno Argentino, invita a firmas elegibles a licitar para la provisión de los siguientes bienes y servicios:

Ítem	Descripción	Cantidad
1	Computadoras de Escritorio	8.500
2	Impresoras de Chorro de Tinta	3.125
3	Concentradores de Red (HUB)	1.030
4	Estabilizadores de Tensión	3.000

Un juego completo de los documentos de licitación estará disponible para su adquisición, sólo en idioma castellano, a partir del 18 de marzo de 2004. El pliego puede ser adquirido por cualquier firma elegible por medio de una nota escrita a cualquiera de las direcciones mencionadas, y contra el pago de un derecho no reembolsable de US\$ 200 (dólares doscientos), o su equivalente en moneda nacional o cheque en pesos a la orden de "UNDP Representative in Argentina Peso Account". La tasa operacional de cambio de las Naciones Unidas usada para calcular el equivalente en moneda nacional puede ser consultada en la siguiente dirección <http://www.un.org/depts/treasury/> el día de la compra.

Las firmas elegibles interesadas pueden obtener mayor información relacionada con esta licitación en:

UNITED NATIONS OFFICE FOR  
PROJECT SERVICES (UNOPS)  
LAC Unit  
405 Lexington Ave, Room 5144  
New York, NY 10174  
Atención: Antonio Ponce González  
Email: [AntonioPG@unops.org](mailto:AntonioPG@unops.org)  
Fax: 212.457.4047

OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS  
DE LAS NACIONES UNIDAS (UNOPS)  
Esmeralda 130, Piso 13  
1035 Capital Federal  
Buenos Aires, Argentina  
Atención: Antonio Ponce González  
Email: [AntonioPG@unops.org](mailto:AntonioPG@unops.org)  
Fax: 4320.8792

Bajo ninguna circunstancia se aceptan consultas telefónicas con el Comprador o con los representantes del Gobierno durante todo el tiempo que dure este proceso de licitación. Todas las consultas se deberán realizar utilizando los mecanismos de comunicación establecidos en los documentos de licitación.

La fecha de cierre para la entrega de las propuestas y la Apertura Pública en las Oficinas de la UNOPS en Buenos Aires, está prevista para el 3 de mayo de 2004 a las 16:00 horas de Buenos Aires. Las propuestas deben ser remitidas sólo a la Oficina de la UNOPS en Buenos Aires a la dirección indicada más arriba.

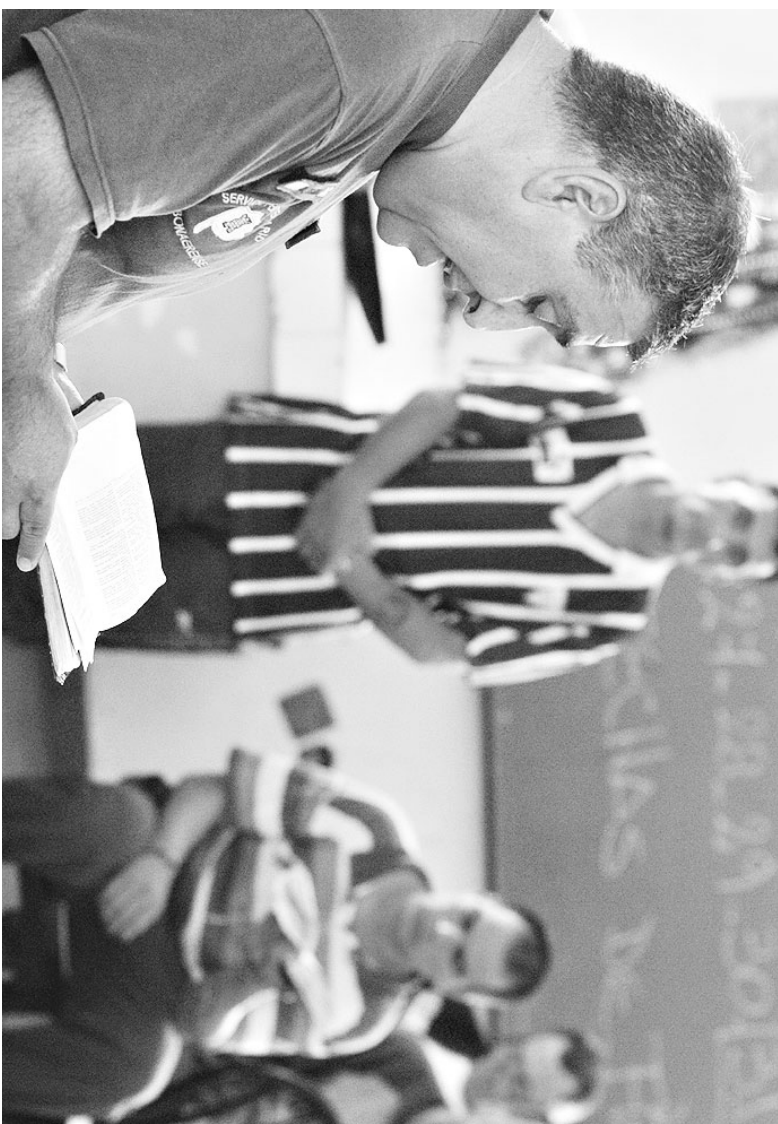
Los documentos de licitación estarán disponibles para su consulta en la siguiente dirección: [www.unops.org/business](http://www.unops.org/business). Para los efectos de esta licitación solamente se consideraran "licitantes" a aquellas firmas que hayan cubierto el derecho de participación con arreglo a lo indicado anteriormente.



PRESIDENCIA DE LA NACION

**Argentina**  
un país en serio





Leandro Marini

**Daniel Tejeda, pastor, guardiacárcel y director de la Unidad 25, Cristo la única esperanza.**  
*Todos los días les lee los salmos a los presos, canta con ellos y los trata de "hermanos".*

**Por A.S.**

**Daniel Tejeda es el policía de la Bonaerense que todos nos imaginamos cuando nos ponemos a imaginar un policía de la Bonaerense: ancho como un oso, morracho, los borcegués apretados deformando la tela de su pantalón de fajina. Tiene una sonrisa de nene que va un poco a contramano de su cara espesa y es el guía de la recorrida por los pasillos de la Unidad 25 Cristo la única esperanza, la cárcel que el dirige.**

En la U25, a pocas cuadras de la cárcel de Olmos, hay 210 presos: todos evangélicos. El mismo Tejeda es pastor. Y casi todo el personal, incluyendo 35 guardiacárceles, son también cristianos evangélicos. Es la única cárcel/iglesia de América latina y funciona desde mayo de 2002, cuando la primera docena de seleccionados llegó desde Olmos. El sistema funciona así: Juan Zuccarelli propone a sus mejores chicos de los pabellones evangélicos y luego Tejeda va, les da el OK y se los trae. "Yo no leo sus legajos, no me importa que hayan asesinado a veinte o robado un carameño, lo único importante para mí es su compromiso espiritual. Sin compromiso espiritual, acá duran poco", explica Tejeda.

Ni de la Liberación ni de la Prosperidad, en la U25 se impone lo que podría llamarse la Teología de la Higiene. Todo reluce, nada huele. Es su sello, su marca de diferencia con Olmos, con el resto de los presos.

Así que termina en techo de tejas a dos aguas, las celdas se ubican una tras otra. "No son celdas, son piezas", explicará Marcelo Rojo, 32 años, en Olmos desde los 21, condenado a cadena perpetua por homicidio y ahora pastor principal de la U25. Como este penal es de seguridad atenuada y autodisciplina, las celdas a las que Rojo llama piezas permanecen las 24 horas del día con las puertas abiertas. "Es más, quisiéramos sacarnos las puertas, directamente", dice Tejeda. En cada una el cuadro se repite: al pasar este cronista, todos se forman derechos, las manos detrás de la cintura, cada uno junto a su cuchileta, como si llegara una inspección. Cada pieza alberga a entre seis y ocho internos que duermen en cuchetas siempre hechas, con las sábanas dobladas.

De pronto, desde el fondo del pasillo del segundo piso llega como un canto de cancha. Cuando uno se va acercando a la sala de culto, el canto se vuelve más nítido: "Yo creo en el poder que no se lo- ca/y/o creo en el poder que no se ve/agua viva es sus/agua viva es Jesús". Son unos veinte, todo llevan el pelo rapado, jogging, remeras y zapallitas, cantan haciendo palmitas con los ojos cerrados, la cabeza un poco levantada. "Esta es la sala de cultos. Esos llegaron recién", explica Rojo. La habitación es pequeña y, excepto dos, todos están de pie formando un círculo. En el centro, el único que tiene los ojos abiertos parece dirigirse, avivados cuando el canto lo languidece, cambia de canto cuando el canto se agotó. A un costado, otro se arrodilló como un musulmán en dirección a La Meca.

## LA UNIDAD 25. EL PENAL EVANGÉLICO que parece una cárcel

Durante el almuerzo, Tejeda va a contar que hace 15 años se convirtió a Cristo, que antes había sido un mal esposo, un mal policía, un funcionario corrupto, que para él "a los presos había que cagarlos a pillos". "Hoy entiendo que el hombre delinque porque no vive en Dios. Yo mismo vivía fuera de Dios y por eso hacía lo que hacía", dice.

Después de comer, Rojo nos lleva por la huerta donde los presos aprenden a sembrar, por los talleres, donde aprenden oficios como tallado en madera, cerámica y apicultura, y finalmente nos deja en el culto principal. Son cerca de las tres de la tarde y frente a la población carcelaria entera, Tejeda, que ya se sacó sus rompevientos y ahora luce su remera azul con el escudo del Servicio Penitenciario Bonaerense, abre la Biblia y pide: "Juan 15:11". Todos tienen una Biblia en la mano y todos obedecen. No

hay un solo guardia en el salón. Tejeda les lee sobre el gozo y la libertad y luego les dice: "¡Jesús, que son libros espirituales y que pronto recuperarán la libertad física, no se preocupen por sus carcas, déjen en la mano de Dios, que él sabe los tiempos".

Después, todos vuelven a entonar las alabanzas, pero ahora no son un grupito de recién llegados sino los doce internos, el grupo de los doce, retomando y aplaudiendo y saltando. Algunos lloran, otros se abrazan. Tejeda, que también aplaude, los mira sin sorpresa.

El día en la U25 comienza a las seis de la mañana con, por supuesto, oración y limpieza

**Por Alejandro Seselovsky**  
**En silencio y sin levantar mucho el perfil para no despertar el lobby católico, la Iglesia evangélica argentina ha venido creciendo en proporción geométrica durante los últimos veinte años. Y las cárceles de la provincia de Buenos Aires son el territorio donde esta avanzada se puede constatar más claramente.**

En 1983, el penal de Olmos no registraba actividad religiosa evangélica. Hoy, de sus 3200 reclusos, 1500 viven en los llamados pabellones evangélicos, más precisamente en el tercer y cuarto piso del Penal, que hasta fines de los 80 eran los pisos "pesados", pero que hoy están bajo control de los pastores. Para ponerlo en foco: el 48 por ciento de la cárcel más grande de la Argentina se declara evangélica.

Pero si bien Olmos es la expresión más visible del fenómeno, no es la única: la Melchor Romero para presos psiquiátricos cuenta con dos iglesias dentro de la misma cárcel. La Unidad 33, el Penal de mujeres de Los Hornos, tiene unas noventa internas repartidas en tres pabellones evangélicos, de todas maneras son pocos comparados con los doce que tiene la unidad 35 de Magdalena, donde en total hay unos 600 "hermanitos", como llaman los pastores a los presos convertidos. En la Unidad 2 de Sierra Chica, donde sólo hay presos con condena firme, los pabellones evangélicos son cuatro y otros tantos hay en la Unidad 30 de Otí. Alvear. No hay números oficiales, pero es posible estimar que de los 24.500 presos del Sistema Penitenciario Bonaerense (SPB), seis mil son presos evangélicos.

Ahora bien, ni Olmos ni ningún otro penal de los 40 que se reparten por la Provincia ha llegado tan lejos como la Unidad 25 *Cristo la única esperanza*, la única cárcel de América latina enteramente evangélica, con presos evangélicos, guardiacárceles evangélicos y director evangélico, unos rapados y entremetidos, otros de fajina y borcegués, todos juntos en cada mañana cantando alabanzas en el salón grande de la planta baja (ver aparte).

Actualmente hay 250 pastores distribuidos por todas las cárceles del SPB. Todos responden a un solo hombre, el pastor Juan Zuccarelli, de La Plata, el tipo que en 1983 se hizo guardiacárcel porque querían predicar en los pabellones de Olmos y no le permitían el ingreso.

### Desde cero

El primero de noviembre del aquel año, 2600 internos de Olmos, convertidos de que la democracia, llegaba también a ellos, se amontonaban para exigir mejores condiciones penitenciarias. Mientras adentro los reclusos colgaban de la torre de agua una bandera con la frase "¡Fuera los jueces del Proceso!", afuera las autoridades le informaban a Zuccarelli que de ninguna manera, podía ingresar a hablar con los amoninados. Dos días tardó la policía en entrar metido baña. Dos muertos y varios heridos después, las fuerzas de seguridad dieron por concluido el motín. Zuccarelli se lo pidió pero fue y llenó los formularios para ingresar como guardiacárcel. Empezó desde cero no asegurando los salmos por las celdas sin que sus jefes lo advirtieran. Luego hizo entrar a un pastor amigo. Después se hizo un espacio en la radio interna del penal. Luego empezó a diseñar campañas evangélicas para los presos. Mas tarde pidió pabellón propio.

En veinte años lleva evangelizado medio Olmos y buena parte del SPB. "Si hemos cosechado algún éxito es porque entendimos que, más allá de la Biblia, el culto y la alabanza, el

Casi la mitad de los

detenidos en Olmos son evangélicos. En casi

todas las unidades hay pabellones especiales.

O iglesias. Y hasta

tienen una cárcel

propia, la U25 *Cristo, la única esperanza*, donde

incluso el director es

evangélico. Hay 250

pastores diseminados

en los penales. Cómo

viven los presos

evangélicos. El

pastor que se hizo

guardiacárcel

para evangelizar

las cárceles.

EL AVANCE DE LOS EVANGÉLICOS EN LAS CARCELES BONAERENSES

# El Cristo de los presos



Leandro Marini

Presos evangélicos en pleno canto de alabanza; tienen una disciplina rígida, pero a cambio tienen garantizado que los traten bien.

despacho de director se lo ve al ministro de Seguridad y Justicia con esa sonrisa protocolar de visita oficial. "Luego me llaman de la oficina de Beliz para coordinar un asesoramiento y hablar de la posibilidad de trasladar nuestro modelo a las cárceles federales", explica Zuccarelli, y así termina de completar una escalada que va de la conversión del preso bonaerense a un proyecto de expansión federal.

En la Argentina, la Iglesia evangélica está esperando la modificación de la Ley de Cultos con una amista-

**Por A.S.**

**Nació hace 45 años en La Plata. Hijo de una familia católica que se tomó la molestia de bautizarlo en la Basílica de Luján, darle educación salesiana, hacerle hacer cuatro años de monacillo y uno de seminarista sacerdotal para que después el niño les saliera un evangelio humbero. En la adolescencia, al joven Zuccarelli le vinieron ganas de ser mariano y en 1976, con 16 años, entró en la ESMA. "Yo era apenas un aspirante. No tenía ni idea de lo que sucedía en ese lugar. Em-tuve dos años, pero casi todo el tiempo lo pasé en alta mar."**

## JUAN ZUCCARELLI El pastor timbero

—Ellos vienen porque les conviene, porque quieren vivir en paz, tendencia a la jerga timbero. Al corazón le dice "¡olo!" y se lamentan por no haber boxeador a uno que le hizo un desmaye. Su trabajo en las cárceles llevó a su Iglesia a un lugar destacado. Respetado, administrado, es uno de los hombres

más importantes que tiene para ofrecer la Iglesia evangélica argentina. —**¿Por qué un preso tiene que entregarse su alma a Cristo para que su celda no huele a pis?**

—Nadie los obliga, es voluntario. —**¿No los obliga el mismo had-namiento, la mugre, la inseguridad interna?**

—Juan Zuccarelli es un hombre que aspira a ser un pastor. —**¿Pero eso paz los presos y a ti, no derecho, el Estado debería asegurarse, sin hacer ninguna concesión de fe.**

—Puede ser, pero esa paz no está. En términos teóricos, debería estar, pero en términos prácticos no existe. —**¿Que quiere Beliz?**

—Después de visitar la U25, me dijo: "Es lo mejor que vi, lo que- ro para las cárceles federales". Yo creo que vio que esto funciona, que esto da resultado.

dad que a veces le cuesta disimular. Cuando eso ocurre, espera quedar en un pie de igualdad con la Iglesia católica. Por ejemplo, los pastores, hoy sin reconocimiento legal, pasaron a tener el mismo rango que la estructura normativa carcelaria les otorga a los capellanes católicos. Mientras tanto, y como para apuntalar la creación de sus ministerios carcelarios, los evangélicos comienzan este año a profesionalizar sus equipos. En abril, la Facultad Intermodal de Estudios Teológicos (Fiet) arranca con la primera carrera corta destinada a

### Canto Cristo es el Estado

El crecimiento de la Iglesia evan-

gética en los penales está sostenida en el reclutamiento masivo y el reclutamiento, a su vez, en la oferta de salud penitenciaria. Los pabellones evangélicos funcionan con un fuerte sistema de leyes internas: no está permitido fumar, ni mirar televisión, ni tomar alcohol, ni llevar el pelo largo. El cigarrillo y la bebida son los emblemas del vicio, la televisión quita la cohesión espiritual y el pelo largo desahita la febril contracción a la higiene que, junto con la oración, es una de las obligaciones primarias que los pastores imponen. La violencia y el sexo entre internos, desde ya, es algo del todo inconcebible. Estas condiciones, por un lado sujetan al preso en su vida diaria, lo citen, pero también producen un tenaz estado de bienestar para los que tienen del hacinamiento, las torturas, las violaciones. La cuestión, en todo caso, es si eligen a Cristo por convicción espiritual o lo hacen corrientes por la ausencia del Estado.

—**Pueden suceder ambas cosas",** dice Elías Neuman, criminólogo, docente en la Facultad de Derecho de la UBA, autor de libros como *La sociedad carcelaria* (Ed. Depalma, 1968) y *Las víctimas del sistema pe-*

tról, o sea, es funcional al sistema. Sin embargo, también produce en el preso una atención sobre el otro, sobre la humanidad del otro y también la propia, que puede derivar en un respeto hacia adentro y hacia fuera de sí mismo", dice Neuman.

La oferta de Cristo no admite contraposiciones. Todos repletan alabanzas parecidas: Cristo santa, salva, te aleja del pecado y ya. No hay grietas ni matices en el discurso de la fe que cae, vertical, en un mandato que los iguala. Después de una vuelta por la U25, donde los pisos brillan y huelen a Espadol, todos los presos parecen el mismo preso, seridos, un poco amallados en su carácter individual. Para Neuman, esto no representa un inconveniente si así acceden a la verdadera fe. "El calabozo de castigo—dice Neuman—es la pérdida de la libertad dentro de la pérdida de la libertad, el último lugar dentro de una cárcel. Una vez, en un calabozo infecto de un penal de Venezuela, al lado del cual nuestras cárceles parecen hoteles, vi en una pared, escrito como si alguien lo hubiera rasgado con la uña, la palabra Dios. Si hubiera que crecer en un Dios, crecer en el Dios que encontré en aquel calabozo."

### Sin techo

Con una Iglesia católica que par-dió un poco el tren de las cárceles y un Estado históricamente incapaz de garantizar condiciones dignas, seguridad y derechos humanos dentro de los penales, las congregaciones evangélicas tienen mucho terreno ganado y mucho por ganar. El conocimiento de los pastores sobre los presos se ha refinado tanto en todo ese tiempo que hasta son capaces de establecer vínculos diferenciales según la cárcel. "Con los hermanos loquinos de Melchor Romero trabajamos de otra manera el acercamiento. Hacemos charreadas, partidos de fútbol y relogamos un poco el culto y la Biblia porque entendimos que ellos valoran más el acercamiento humano, físico, que el espiritual. Hay dos unidades en Melchor Romero, la 10 y la 34, y en cada una funciona una Iglesia nuestra", explica Zuccarelli. El próximo paso será la formación de un consejo pastoral de la provincia de Buenos Aires capaz de coordinar y aglutinar el trabajo evangelizador en todo el pabellón bonaerense. Con más pabellones propios, con pastores que se están formando en la especialización carcelaria, con un ojo del Ministerio de Seguridad y Justicia puesto sobre ellos, la Iglesia evangélica crece, se multiplica y aún busca su techo.



Leandro Marini

La Unidad Penal 25, Cristo la única esperanza, en Ezeiza. Es la única cárcel de América latina enteramente evangélica.



## OPINION

Por José Pablo Feinmann

Escribir sobre Venezuela (como sobre *cualquier* país al que uno no pertenezca) significa correr ciertos riesgos. El más elemental, el primario es que a uno le digan que no entiende nada porque, sencillamente, es un extranjero, un ajeno, un ave de paso que jamás echará raíces y cuya mirada será inevitablemente superficial. Esta actitud se expresa con claro malhumor y hasta con violencia. La forma de expresarla siempre se inicia con el giro: “¿Cómo se atreve?”. Cómo se atreve a juzgarnos, a mirarnos, a decir algo sobre nosotros si usted no vive aquí, no sabe lo que nosotros sabemos, no ha padecido este país ni conoce sus infinitos recovecos, que ni una entera vida alcanza para descifrar. En suma, no se meta, extranjero. Mire un poco y váyase cuanto antes, este país es asunto nuestro y no necesitamos sus opiniones, sabemos qué nos pasa y lo vamos a resolver nosotros. El argumento (si uno lo acepta) es contundente: si hay algo que yo no puedo ser (entre muchas otras cosas: esquimal, por ejemplo, o palestino o iraquí) es ser venezolano. Si la condición para entender Venezuela o, sin más, poder emitir algún juicio sobre ella es ser eso, venezolano, sólo ellos pueden hablar sobre ellos... y sobre ella, Venezuela. Es desalentador que tantos crean esto, ya que se condenan a la soledad. La “mirada externa” ve cosas que la “mirada interna” no ve. El pez que está en la pecera no lo sabe. No sabe qué es una pecera. Tendría que salir de ella, mirarla “desde afuera” y entender lo que sólo así podría entender: yo vivo en ese lugar porque hay otro. Vivo “dentro” de la pecera porque existe un “afuera” de la pecera. La mayoría de los seres humanos, sin embargo, viven en peceras, no salen de las peceras y suelen transcurrir sus vidas sin averiguar que hay otra cosa, un lado de afuera, una mirada alternativa, una diferencia. Esta “mirada alternativa” la tiene –por definición– el que llega de afuera. Alguien tiene que ver a Venezuela con ojos no venezolanos. Y si uno quisiera ofrecer alguna fundamentación sobre este “punto de vista en exterioridad” diría cosas tan sencillas como “ustedes están ciegos por sus propias circunstancias, por la materialidad de la tragedia, por sus propias pasiones, esas pasiones los llevan a considerar verdadero meramente su propio punto de vista, las pasiones se han transformado en odios”. Se odia apasionadamente en Venezuela y el odio es la imposibilidad de ver en el Otro la mínima hendija de algo verdadero. La ley del odio, la ley elemental que alimenta la guerra es: no hay nada rescatable en mi enemigo, por eso lo es, porque *no tiene razón*, hay una sola razón y, por completo, yo soy su poseedor. Identificar esa “razón” con la “patria” me lleva a la necesidad de asesinar al Otro: ¿qué puede valer un hombre obstinadamente equivocado al lado de la gran “verdad”, la verdad que la patria expresa? Este es uno de los tantos marcos conceptuales que ha llevado a los hombres a matarse sin cesar a lo largo de toda su historia. Hay otras también. La *pulsión de muerte* no es irracional: no acaba de inventar razones para expandirse, explayarse, para matar a los Otros. “Pulsión de muerte” y “razón” se llevan muy bien, se retroalimentan y no estoy diciendo nada nuevo. Siempre se mata desde un Absoluto. Y la construcción de ese absoluto implica constituir al Otro en tanto el error, la traición, la radical impureza.

Hace unos días publiqué un texto que llevaba por título “Las vacas afortunadas contra Chávez”. A la tarde lo comenté con mi amigo José Nun, con quien habíamos compartido la experiencia venezolana, y me dijo: “Está bien, pero te bandeaste un poco para el lado de Chávez”. Me preocupé pero admití que era difícil ser totalmente equilibrado y que, acaso, el encuentro con algunos representantes del “antichavismo” había influido en mi ánimo. Pese a ello, consideraba que había escrito cosas durísimas sobre el “loco Hugo”. A la noche di una conferencia y, al salir, un señor muy gentil me dice que al mediodía, en el programa de Eduardo Aliverti, el embajador de Venezuela se había manifestado “dolido” por mi texto. Pensé en Nun y en decirle vos me decís “chavista” (o más sutilmente: “al finalte volcaste un poco para ese lado”) y el embajador de Chávez está, sin embargo, “dolido”. Pensaba que las cosas no habrían de deslizarse más allá y todavía lo pensaba cuando, a la noche, abrí mi mail: el odio, la guerra de Venezuela estallaba en mi correo electrónico.

El primero era así: “Mira, atorrante, ¿tú por casualidad no has visto tu apellido? Aquí en Venezuela corre sangre mestiza, así que no me vengas con esa pendejada de decirme que ‘es la misma clase blanquita de siempre’. ¡Cómo se ve que nunca has convivido aquí! Aquí,

decirle ‘negro’ a un moreno no era un problema, más bien fue siempre un cumplido hasta que el maldito ese que tú tanto alabas comenzó con su verborrea divisionista y clasista de resentido social. Primero tendrías que cambiarte ese apellido que llevas para venir a hablarme de esos tópicos, pendejo atorrante de mierda”. Rescate-mos de aquí esa categorización de Chávez como “divisionista”, como “clasista” y “resentido social”. El resto es patético y pintoresco. Supongo (o debiera suponer) que hay algo de racismo o, pongamos, “antisemitismo” en lo que este señor manifiesta, pero eso es asunto suyo. Por otra parte, mientras el señor Sharon esté al frente del Estado de Israel (levantando murallas, creando guetos) me he prometido no hablar de antisemitismo, ya que hacerlo le facilita al señor Sharon seguir matando,

# Venezuela, otra vuelta de tuerca



AFP

solitos o se hayan suicidado masivamente. Aquí, en 1944, a los migrantes del Interior les dijeron “cabecitas negras”, los ubicaron en la zoología y, hoy, cualquier tipo que corte una calle o cualquier hermano de Latinoamérica que busque un trabajo es, sencilla y brutalmente, un “negro de mierda”.

Una periodista de nombre “Norma” recurre a otra teoría habitual en estas melancolías: la del escribidor a sueldo. Dice: “En la triste hora en que mi bello y decente pueblo venezolano lucha por su libertad sale esta bestia hablando disparates y mentiras porque sencillamente recibe una enorme cantidad de dólares del gobierno chavista. El deslegitimado tirano le está pagando para que hable sus mentiras al mundo”. Dejo para el final un texto inesperado. Es de un escritor argentino que vive en Venezuela. He leído varios de sus libros y es un buen escritor. Goza de las bendiciones del establishment académico de nuestro país y hasta Beatriz Sarlo o Juan José Saer suelen nombrarlo (valorándolo considerablemente) con frecuencia. Es Sergio Chejfec. Es un texto larguísimo, busca demostrar que no sé nada de Venezuela, que mi texto es apenas una “impresión superficial” y él ofrece un punto de vista que expresa la terminante oposición de la élite cultural (o, sin más, de los intelectuales) a Chávez.

En algún lado lo publicará, tal vez en este mismo diario. Es un poco árido y su prosa no se ve como en sus mejores momentos, pero tiene sus méritos. Sólo una cosa, Sergio Chejfec: yo no me llamo “Juan Pablo”. Soy, como vos, un escritor argentino, tengo veintidós libros publicados (ocho son novelas) y en todos ellos, muy clarito, se lee: “José Pablo”. Desde luego, se lee eso si uno lo lee. Si no, uno escribe “Juan Pablo”, ya que sabe más del Papa que de sus colegas de las letras argentinas. Puedo asegurarte que ni Andrés Rivera, ni Belgrano Rawson, ni Liliana Heker, ni Guillermo Saccomanno, ni Ricardo Piglia, ni Juan Forn, ni Alan Pauls, ni Rodrigo Fresán, ni Tomás Eloy Martínez –por ofrecer algunos nombres– escribirían “Juan Pablo”.

Vuelvo al embajador de Venezuela y al programa de Aliverti, que tuvo la gentileza de enviarme la grabación. Freddy Balzán, el embajador, señaló que Chávez está a punto de erradicar el analfabetismo (“hay un millón de recuperados”), que bajará el porcentaje de la pobreza, que los opositores son quienes “en el pasado disfrutaron las riquezas petroleras” y denunció la “guerra mediática” contra el gobierno bolivariano. Sí, toda la gran prensa y los canales de televisión vociferan monstruosidades incesantes sobre el caudillo venezolano. Aliverti (que, por lo que oí, tiene sobre Venezuela las cosas más claras que todos los iracundos del “lugar”) le pregunta: “¿Qué hizo concretamente Chávez para deteriorar el poder de los tradicionales dueños de Venezuela?” El embajador respondió: “La Constitución Bolivariana”. Que, dicen, es muy bella. Pero si una Constitución no se aplica (si no baja la pavorosa tasa de hambrientos) es papel, hojarasca. Como sea, el embajador se expresó como un caballero y hasta (cosa, hoy, impensable entre los venezolanos) como un hombre dispuesto a escuchar.

La situación es trágica. Todos dicen tener “razón” y todos creen que la “razón” está en un solo lado: el propio. ¿Quiénes están del lado de Chávez? Gran parte del ejército y los desheredados que esperan de él lo que no han tenido nunca, y tampoco ahora. Del otro lado: los intelectuales, la gran prensa (escrita y televisada) y los señores del petróleo, Estados Unidos. Y, en todas partes, la guerra, los asesinatos, el miedo.

Por último: ¿existe una simetría Perón-Chávez? Me arriesgo: sí, pero Chávez semeja hoy el Perón del ‘55 y no el del 17 de octubre. Despliega una pirotecnia verbal de alta agresividad pero no se ve –detrás de eso– una organizatividad popular para respaldarla. Perón decía “a la Marina la corro con los bomberos”, pero ni a los bomberos llamó cuando en Puerto Belgrano se le alzaron los hombres que llevaron luto por el almirante Nelson y habrían de derivar (por medio del más tenebroso túnel de nuestra historia) en la figura del almirante Massera. La simetría que sí existe, que es real y se exhibirá obscenamente si Chávez cae, es la de la oposición chavista y la marejada cultural, clasista y racista que se adueñó festivamente de Buenos Aires en septiembre de 1955: la oligarquía, los grupos económicos poderosos, las clases medias, los racistas que ven en “la negrada” la suciedad de la patria y, sobre todo, el mal gusto, los intelectuales de derecha e izquierda y el inepto, omnipresente, Fondo Monetario Internacional.



Por Rudy

**■ Dicen, y no son pocos quienes esto afirman, que fue la tradición lo que les permitió a los judíos sobrevivir casi dos milenios sin patria, nación ni gobierno propios, y conservando su identidad como pueblo, etnia, religión, cultura. Otros se oponen a esta postura, y dicen que fue la habilidad de cambiar y adaptarse a tantas culturas diferentes lo que permitió que los judíos sobreviviéramos. Ambos grupos sostuvieron a lo largo de la historia, y siguen sosteniendo, durísimas polémicas. Polemizar fue, es y será —qué duda cabe— una de las más importantes tradiciones judías.**

Algunos sostienen que la Tradición se mantenía viva a través de los valores religiosos, que la creencia en un solo Dios al que no se podía nombrar en vano fue lo que mantuvo viva la identidad judía. Probablemente al menos en parte esto sea cierto, ya que, como suele ocurrir con los límites, marcan lo que está prohibido y lo que no; si “solo” estaba prohibido nombrar o criticar a Dios, entonces estaba permitido nombrar y criticar al resto de los seres vivos, actividad a la que muchos judíos y judías se lanzaron con total y apasionada dedicación. Desde el patriarca Abraham, que criticaba el politeísmo de sus coterráneos e inauguró un nuevo camino religioso para la Humanidad; José, que inauguró el psicoanálisis interpretándole al faraón lo de las vacas gordas y las quienes no tuvieran, la transmisión de los conocimientos... y otras horribles e involuntarias, como los *pogroms*, la exclusión social, la quita de derechos. Otras con significado bello, pero dolorosas, como la circuncisión. Lo importante de una tradición, como decía *Reb* Piterkjel, “es que es una tradición, y entonces hay que cumplirla, como lo hicieran padres, abuelos y bisabuelos; si uno deja de cumplirla, deja de ser una tradición, porque ¿qué sentido tiene una tradición que no se cumpla? Sólo Dios lo sabe; y si no podemos ni nombrarlo en vano, mucho menos lo vamos a molestar con tontas preguntas”.

Así transcurrían las generaciones. *Reb* Jaim Abrúmelson Piterkjel era rabino, como lo habían sido su padre, su abuelo, su bisabuelo. Cuando una mujer de esa familia quedaba embarazada, se preguntaban las vecinas “¿Será niña o será rabino?”.

En Tsúremberg se podía discutir de todo, como en cualquier otro *shtetl*, menos... lo que decía el rabino. Quiero decir, la palabra del rabino era sagrada. Había quien la seguía al pie de la letra, quien la exageraba, quien la ridiculizaba, quien no la tomaba en cuenta, pero nadie la discutía.

Sin embargo, en el siglo XIX corrían nuevos tiempos, nuevas ideas. Darwin sostenía que el Hombre descendía del mono, y no de Dios. Por supuesto que este es un concepto inaceptable para los judíos. ¿Se imaginan lo que diría *Reb* Piterkjel?:

—¿De un mono? ¿Me van a decir ustedes que fue un mono quien le dictó a Moisés los Diez Mandamientos, que fue un mono quien nos determinó como Pueblo Elegido, que fue un mono quien echó a Adán y Eva del Paraíso, que era la banana el fruto prohibido? ¿Acaso estamos hechos a imagen y semejanza de los monos? ¡No, cualquiera que haya visto un mono puede notar que no nos parecemos a los monos! ¡Nos parecemos a Dios, cuya imagen desconocemos, pero si El, que sí nos conoce a nosotros, dice que nos le parecemos, entonces es cierto!

A decir verdad, ninguno de los judíos de Tsúremberg había visto un mono. ¿Monos, en Europa oriental? ¿Monos comiendo papas? Para los *tsúrelej*, la imagen de los monos era tan abstracta como la divina. La existencia misma de los monos podía haber sido puesta en duda, pero si la Torá decía que Noé había incluido una pareja de monos en el Arca, entonces era cierto.

También las ideas de Sigmund Freud irrumpían en Europa. Lo inconsciente como determinante, el narcisismo, la sexualidad infantil, Edipo... En Tsúremberg no había psicoanalistas: no eran necesarios. ¿Acaso Dios había establecido en los Diez Mandamientos “Te analizarás seis días y descansarás el séptimo”? ¡No! Los hombres estudiaban la Torá y rezaban, las mujeres trabajaban y criaban a sus hijos, ¿quién tenía tiempo para angustiarse?

Karl Marx anunciaba en el Manifiesto que el fantasma del comunismo sobrevolaba Europa. Aunque no toda Europa, porque en Tsúremberg, por ejemplo, el fantasma del *pogrom* era mucho más temido que el del comunismo. No por los terratenientes ni por la burguesía, que no existían, sino por los *tsúrelej*, que eran tan pobres que ni clase social tenían. La única clase que conocían era la del *jeider*. El único poderoso que conocían era el Zar, y si el pueblo de Tsúremberg se hubiera levantado contra él, el Zar ni se habría enterado, tan lejos estaban. Y así querían seguir estando, lejos del Zar, porque si no tenían conciencia de clase, sí sabían que el Zar no era de la clase de personas que a los judíos les convenía tener cerca.

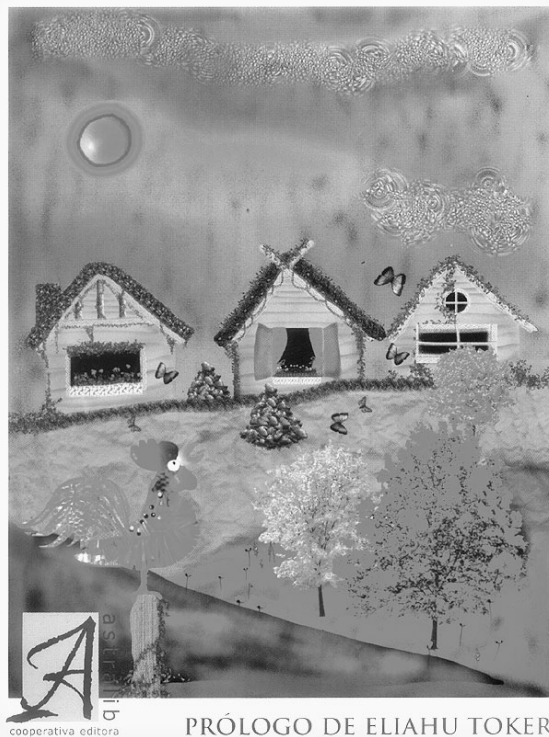
Albert Einstein sostenía la Teoría de la Relatividad. Para los judíos de Tsúremberg también esa teoría era relativa. ¿Por qué? ¡Porque la sostenía Einstein! En cambio, lo que decía el rabino era absoluto. ¿Por qué? ¡Porque lo decía el rabino! Ellos no desautorizaban a nadie: si Einstein creía en lo relativo, allá él, y si el rabino hablaba de lo absoluto, acá El, con ellos.

Un día, llegó a Tsúremberg *Reb* Meir Tsuzamen. Era un joven rabino progresista sobre el que no se conocían muchos datos, pero sí circulaban varios rumores, que a los fines de Tsúremberg tenían la misma credibilidad. Algunos decían que había conocido a Freud, a Marx. Otros, que se había formado con *Reb* Leiber Mitntzíbele, a quien sus seguidores señalaban co-

NARRADORES ACÁ

RUDY

LA CIRCUNCISIÓN DE BERTA  
Y OTRAS CRÓNICAS DE TSÚREMBERG



ADELANTO DEL NUEVO Y  
NOTABLE LIBRO DE RUDY

# Para pintar tu aldea

“La circuncisión de Berta y otras  
crónicas de Tsúremberg”, que el

humorista y escritor presenta esta

semana, es una muy especial  
reelaboración de los cuentos de la

abuela (o de la bove), del pasado  
mítico y la vida en la aldea. Pero

Tsúremberg es una aldea más que

especial, como demuestra este

fragmento de “La Torá para

quien la trabaja”, una historia

de rabinos politizados.

mo uno de los ilustres estudiosos del Talmud de la época, mientras que los demás no lo señalaban, ya que para ellos era un ilustre desconocido.

Las leyendas sobre *Reb* Meir se acrecentaban con cada relato:

—¡Parece que *Reb* Meir intentó convencer a Freud de que hasta que todos no tuvieran al menos una sesión de psicoanálisis por semana, nadie debería tener dos! —comentó *Reb* Reubén Tsurelsky.

—¿Nu? ¿Y Freud qué le contestó? —le respondió, con otra pregunta, *Reb* Simjastoire Nusslgrois.

—¿Y a usted qué le parece? —se escapó por la tangente Tsurelsky.

—¡Se cuenta que fue perseguido por la policía zarista por su condición de comunista!

—¡No, lo perseguían los polacos por su condición judía!

Recordemos que en esa época en Polonia sólo uno de cada diez rabinos podía ser judío, por decreto oficial; y que en la Rusia zarista ninguno de cada diez rabinos podía ser comunista, también por decreto oficial.

En realidad no se sabe del todo bien cómo ni por qué *Reb* Meir Tsuzamen llegó a establecerse en Tsúremberg. Se dice que un erudito como él podría haberse establecido en Varsovia, Vilna o Lemberg y que de hecho se dirigía hacia alguna de esas importantes ciudades, cuando de pronto se perdió, y fue a dar a Tsúremberg. El dato puede o no ser cierto, pero tiene algo de veraz: la forma normal de llegar a Tsúremberg era, todos lo sabían, intentar llegar a otra ciudad y perderse. Cuando *Reb* Meir lo supo, se sintió a salvo: se imaginaba a la policía zarista intentando encontrarlo, y que cuando el sargento le preguntara a cualquier judío la ruta a Tsúremberg, este le contestaría: “Es muy fácil, sargento, intenta usted llegar a Varsovia o a Vilna, se pierde en el camino, y entonces llega usted a Tsúremberg”. El sargento jamás haría caso a esas señas, porque no entendería el idish en el que le hablarían. Solo cabe preguntarse entonces por qué los *pogroms* sí lograban llegar a Tsúremberg. Pero la respuesta es obvia: ¿quién dijo que efectivamente trataban de llegar allí y no a otro pueblo?

*Reb* Meir era judío desde que nació. También era darwinista; cualquier judío que sobreviviera a la miseria, los *pogroms* y el clima, cumplía con los postulados de Darwin sobre la supervivencia, los conociese o no.

*Reb* Meir Tsuzamen consideraba a Noé como un pequeño-burgués bien intencionado, ya que incluyó en el Arca a todos los animales sin distinción, pero limitado por sus contradicciones de clase, ya que le ordenó a la paloma que saliera a ver si había terminado el Diluvio en una decisión no votada en asamblea.

No entendía *Reb* Meir cómo era posible que Jacob hubiera podido trabajar siete años sin más paga que una esposa (que ni siquiera era la esposa que él había solicitado), y sin siquiera exigir el pago de la plusvalía correspondiente. Asimismo, interpretaba que Sansón había sido derrotado por su individualismo, y que los filisteos habían aprovechado el sexo como arma política al hacer que Dalila lo enamorara primero y le cortara el pelo después. Era sin duda un estudioso, pero no veía a la Torá como un dogma, sino casi como un texto teórico, interpretable.

Los tan poco ortodoxos razonamientos de *Reb* Meir Tsuzamen chocaban con los más tradicionales de *Reb* Jaim Piterkjel, quien jamás hubiera aceptado las razones de su —por decirlo de alguna manera— competidor. El opinaba, luego de agradecerle a Dios por permitirle opinar, que fue Dios, en su infinita sabiduría, quien decidió que fuese la paloma, y no el elefante por ejemplo, quien saliera volando del Arca de Noé a ver si había terminado el Diluvio. También decía que Jacob había sido un soberbio al haber intentado elegir a su propia esposa: es Dios quien elige la mujer con quien nos casamos, y a nosotros nos toca amarla con resignación; y que el problema de Sansón fue que se había enamorado de una no judía, o más aún: que había perdido tiempo en enamorarse, en lugar de dedicarse plenamente al estudio de la Torá y dejar que su mujer luchara contra los filisteos.

Respecto del miedo a los *pogroms*, decía *Reb* Meir:

—¡Sus verdaderos enemigos no son los cosacos! ¡Son el Zar y los aristócratas, que mantienen a los cosacos en la pobreza, bajo su yugo! ¡En lugar de darles tierra y trabajo, los impulsan a luchar equivocadamente contra los judíos!

“¡Como dijo August Bebel —decía *Reb* Meir—, el antisemitismo es el socialismo de los imbéciles!”

Los *tsúrelej* mucho no entendían las frases de *Reb* Meir, no tenían la menor idea de quién era Bebel, pero sí conocían de antisemitismo.

—*Reb* Meir, una pregunta —dijo un día *Reb* Tsurelsky—. Si son ciertas sus teorías, y ¡quisiera Dios que lo fuesen!, ¿no sería mejor, en lugar de convencernos a los judíos de que los cosacos, lituanos y kalmucos no son nuestros verdaderos enemigos, que trate usted de convencer a los cosacos, lituanos y kalmucos de que los judíos no son los culpables de sus desgracias?, ¡así, en lugar de hacer *pogroms*, se hubieran dedicado a atacar al Zar, y hubieran terminado con dos problemas de un solo golpe! Además, dice usted que los cosacos luchan “equivocadamente” contra nosotros. Si así es como luchan cuando se equivocan, ¡Dios no quiera que algún día los veamos cuando luchan sin equivocarse!



MARIA FASCE Y SU PRIMERA NOVELA YA EDITADA EN FRANCES

# "Las mentiras son como bacterias"

La verdad según Virginia, publicada por

Gallimard, sale en español. "Convivimos con

las mentiras, y no está mal que sea así", dice.

Por Angel Berlanga

▲ "El comentario que coincide en todos los casos es 'me la leí de un tirón'; eso me encanta", dice María Fasce. Escritora, editora y traductora, nacida en Buenos Aires en 1969, por estos días está radicada en Barcelona: allí nació, en septiembre del año pasado, su hijo, Pedro, que unos minutos antes del comienzo de la entrevista partió a bordo de un carricoche pilotado por su padre hacia un paseo por el Jardín Botánico, a media cuadra de este departamento de Palermo en el que la escritora dice sí, acá la tengo, cuando se le pregunta por la edición de Gallimard, el prestigioso sello francés que inicialmente publicó en ese idioma *La verdad según Virginia*, su primera novela, editada ahora por Planeta. Cuando compara los dos volúmenes no duda: la edición europea le gusta más.

Esa historia comienza justo ahí, en el Botánico, con la protagonista despidiendo a su hijo de ocho años, que parte rumbo a una semana de vacaciones en la costa. La habitación que él deja vacía será ocupada dos días más tarde por Santiago, un ex amante deseado, idealizado y colombiano que Virginia le presentará al marido como amigo, nomás; el plan es que el invitado pase cuatro días en el departamento de la pareja. ¿Qué va a pasar? Eso es lo que se preguntan el lector y la protagonista, que a lo largo de la semana en la que transcurre la trama revisará la naturaleza de lo que siente/sintió por los que más le importan en su vida: hijo, marido, ex amante, madre, amigas, otro ex amante. "Todas mis teorías no sirven más que para columnas de revistas que después envolverán huevos", piensa Virginia, que se dedica a escribir. La historia transcurre durante noviembre de 2001 en Buenos Aires, en el denso clima previo al estallido; por entonces Fasce, que ya había publicado *El oficio de mentir* (Conversaciones con Abelardo Castillo) y *La felicidad de las mujeres* (cuentos), empezó a escribirla. Terminó un año después, cuando ya se había ido a España.

—*El oficio de mentir, La verdad según Virginia...* Parecen sus temas predominantes, al menos en los títulos.

—El del libro de conversaciones con Abelardo surgió de una frase que dijo él. Pero en éste más bien se me ocurrió una historia de amor, un triángulo, en el que la infidelidad, los grados de infidelidad, entre comillas, tienen un papel importante. Cuando entré en la historia empecé a pensar en la necesidad de las mujeres por decir la verdad, por buscar siempre las razones de todo, por explicarse todo. Cuando se acaba una relación nos preguntamos interminablemente "y por qué, por qué ahora no me quiere", y en realidad no importa: se acabó. Me di cuenta de que la historia funcionaba cuando con este enfoque agarra un libro, u oía lo que les pasaba a mis amigas, por ejemplo, y encontraba que todo podía relacionarse con eso, con la verdad y la mentira. Luego, de casualidad, encontré

ese reportaje a la bióloga Lynn Margulis y me pareció que lo que decía sobre las bacterias era una metáfora perfecta sobre las mentiras: convivimos con ellas todos los días, y no está mal que sea así.

—El otro tema que acompaña toda la historia es el de los sentimientos en las distintas relaciones.

—Sí. Cuando escribo busco explorar algo, investigar; me interesa mucho ese tema, el de los diferentes tipos de relaciones humanas: con los padres, con la pareja, con un hijo. Eso está todo el tiempo en la novela, cómo la relación de pareja corre peligro a cada momento, porque es algo que uno elige: esa es una diferencia clave en la vida cotidiana, porque un hijo o un padre van a estar siempre y la pareja, en cambio, tal vez no. La protagonista tiene el dilema, en ese sentido, de si sigue eligiendo o no a su marido, porque cree que su relación se pone en riesgo con la llegada del antiguo novio. De ahí surge otro interrogante: en qué consiste la infidelidad; si uno llegó a concretarla en la cabeza o en la fantasía, si está obsesionado con esa idea, ¿cuál es la diferencia entre que pase o no? Yo tiendo a creer, por otra parte, que sobre todo las mujeres no pueden convivir con secretos o mentiras, porque la vida se les hace difícil. Por eso sienten la muy rara necesidad de contarle al marido lo que pasó. A veces se trata de secretos ridículos, mentiras chicas.

—¿Cómo define a la protagonista?

—Insegura, ingenua en muchas cosas, insatisfecha. Como muchas mujeres. Como yo en una pequeña parte, o no tanto; bueno, espero ser



Daniel Jayo

Fasce está radicada en Barcelona, pero ahora pasa unos días muy cerca del Botánico.

Precisamente ahí transcurre su novela, que indaga sobre mentiras, mujeres y vínculos amorosos.

un poco mejor que la protagonista. Tanto en las películas como en los libros me gusta que el lector siempre sepa un poco más que los personajes, que esté viendo la situación, dándose cuenta de que Santiago no es ni remotamente como ella lo ve, y que el marido tampoco es tan tonto. Virginia cree que es la única que tiene un secreto, pero todos esconden algo. Estamos rodeados de estas historias pequeñas, de movimientos casi imperceptibles: de repente no sabés qué pasó ni por qué, y querés a otra persona, o la dejás de querer. Los personajes están como en una nebulosa, como movidos por hilos.

—¿Y en cuanto a sus referentes literarios, de estilo?

—Me gustan sobre todo los americanos, la forma de captar los detalles mínimos. Aunque tengo una capacidad de memoria chica y un

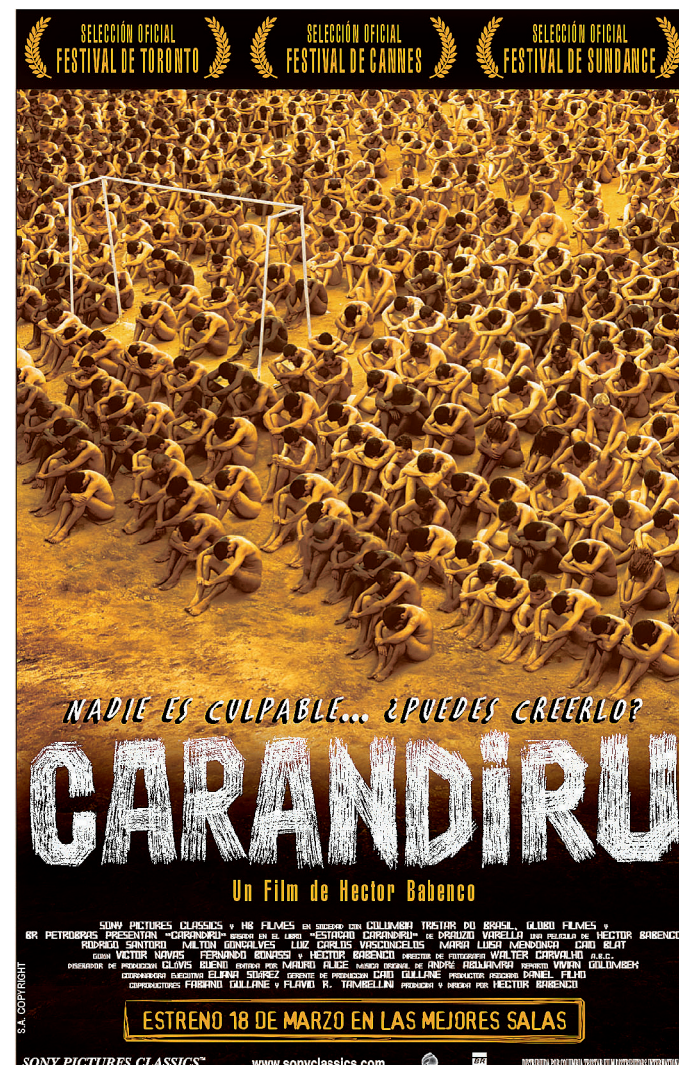
poder de distracción muy grande, creo que puedo observar más o menos bien. El estilo sale de ahí: de tratar de transformar los defectos en marca y de potenciar las virtudes. Me gustan mucho desde Hemingway hasta Cheever, Lorrie Moore, Siri Hustvedt, Fitzgerald; la narra-

tiva que, como dicen Hemingway y también Piglia, tiene una historia subterránea fuerte, de la que emergen pequeños puntos: parece que se cuenta una tontería porque lo importante está debajo. Espero que después de leer tanto a esos escritores se me haya pegado el estilo.

## Página/12

DISTRIBUIDA POR  
COLUMBIA TRISTAR  
FILM DISTRIBUTORS  
INTERNATIONAL  
©2004 COLUMBIA PICTURES INDUSTRIES, INC.  
RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS

Invitan a la avant première de



La función se realizará mañana a las 20 hs.

en el Cine Atlas Recoleta, Guido 1952, Capital.

Las invitaciones podrán retirarse el mismo día de

la función a partir de las 11 hs. en la

redacción de **Página/12**, Av. Belgrano 673.

## GRACIAS

A TODOS LOS QUE CANTARON  
LAS CANCIONES DE  
"EL VIVO DE LEON"  
Y GRACIAS POR HACERLO  
"DISCO DE ORO"



253.000  
personas  
ya lo vieron!

## ★ LEON GIECO ★

Gira Nacional 2004

### ★ DICIEMBRE 2003

19 - Posadas (Misiones)  
21 - Tartagal (Salta)  
27 - Junín (Buenos Aires)  
28 - Cañada Rosquín (Santa Fe)

### ★ ENERO 2004

02 - Santiago del Estero (Sgo. del Estero)  
03 - Córdoba (Córdoba)  
09 - Sauce Viejo (Santa Fé)  
10 - Salto (Buenos Aires)  
11 - Embalse (Córdoba)  
15 - Jesús María (Córdoba)  
17 - Mar del Plata (Buenos Aires)  
18 - San Bernardo (Buenos Aires)  
19 - Villa Gesell (Buenos Aires)  
20 - Necochea (Buenos Aires)  
26 - Cosquín (Córdoba)  
30 - Guatraché (La Pampa)  
31 - General Acha (La Pampa)

### ★ FEBRERO 2004

01 - Rivadavia (Mendoza)  
04 - Alta Gracia (Córdoba)  
06 - Cruz del Eje (Córdoba)  
07 - Colón (Entre Ríos)  
08 - Cosquín Rock (Córdoba)  
12 - Mina Clavero (Córdoba)  
13 - Villa María (Córdoba)  
14 - Sarmiento (Chubut)  
20 - La Rioja (La Rioja)  
22 - Mendoza (Mendoza)  
28 - Hangar (Homenaje a Eduardo Rogatti)  
29 - General Roca (Río Negro)

### ★ MARZO 2004

05 - Coronel Moldes (Córdoba)  
06 - Páscana (Córdoba)  
12 - Merlo (Buenos Aires)  
13 - Vicente López (Buenos Aires)

en COMPACTOS, CASSETTES y DVD EMI - [www.emimusica.com.ar](http://www.emimusica.com.ar)



El director de "Pixote" y "El beso de la mujer araña" habla de su film más reciente, que se convirtió en el más exitoso de toda la historia del cine brasileño y con el que dice haber pagado una deuda con Drauzio Varella, el médico que "me mantuvo vivo durante tantos años".

ENTREVISTA CON EL REALIZADOR HECTOR BABENCO,

# "El cineasta se suele creer"

Por Martín Pérez  
Desde Mar del Plata

Cuando se habla con Héctor Babenco, por lo general también se habla de cigarros. Los nombres que sobrevuelan las notas son los de Cohiba y Montecristo. Pero el hombre que está sentado en un sillón mirando la Rambla y el mar de su Mar del Plata desde el hall de su hotel no tiene cerca ningún cigarro. Simplemente tiene puestos unos discretos lentes oscuros, y murmura que extraña la cultura rioplatense allá en su Brasil adoptivo desde hace más de tres décadas. "Es ridículo pensar la poca circulación cultural que hay entre Brasil y la Argentina, si no esta-

mos tan lejos", se queja Babenco luego de sorprenderse porque, por ejemplo, su amigo Alan Pauls ha editado un nuevo libro del que él no tenía ni idea. Pero cuando se le pregunta si extraña algo en especial de la cultura argentina, Babenco corrige inmediatamente. "Rioplatense", dice. "Porque la verdad que no tengo punto de contacto con el Chaco, Catamarca o Jujuy. Pero uno siente la ausencia del punto de referencia que significa la cultura con la que uno ha leído sus primeros libros; sus primeras curiosidades, para ser más preciso", explica el director que se hizo conocido en todo el mundo casi veinte años atrás, con *El beso de la mujer araña*. "Pero en realidad no es que se sienta la ausencia de nada en particular sino que simplemente tiene una vivencia totalmente opuesta. Porque el hecho que seamos sudamericanos es un accidente geográfico, cuando en realidad no tenemos nada que ver. Cuando escucho a esos líderes populistas, sean de derecha o izquierda, hablando de la unidad latinoamericana, yo me río. Porque no hay nada más dispar que, no sé, la cultura mexicana con la brasileña. O si no: ¿Qué tenemos que ver nosotros con Venezuela? Absolutamente nada. Uno lee el diario y ve que en Chile estuvieron nueve años peleándose para ver si aprobaban la ley de divorcio. O sea, están todavía en el oscurantismo más retrógrado posible", exagera Babenco, y sonríe ante su propio entusiasmo.

Alguna vez, justo después del éxito de *El beso de la mujer araña*, Babenco jugó el juego de Hollywood

por un rato. Pero no se siente cerca de ese mundo. "Los europeos siempre me dicen que no saben cómo juzgarme, ya que soy un director latinoamericano, pero me fui a Hollywood. ¡Pero yo nunca me fui a Hollywood! Si yo hice *El beso de la mujer araña* en inglés fue porque estaba cansado de morirme de hambre, de filmar en portugués, pero no tener plata ni para pagar el alquiler. La hice en inglés, pero con recursos brasileños, y tuvo cuatro nominaciones al Oscar. Ahí descubrí la lengua inglesa y leí *Ironweed*, que adapté con su escritor y que en castellano la llamaron *El amor es un eterno vagabundo*, un título horroroso. Esos distribuidores son unos criminales,

me gusta comerme unos panchos que hacen en un negocio que hay en la esquina de La Brea y Santa Mónica, y se llama The Pink Dog. Eso es lo mejor que pude conseguir en Hollywood", asegura Babenco, sentado en su sillón, sin tener un habano a mano, pero como si lo tuviera.

Con 58 años cumplidos hace poco más de un mes, Babenco ha llegado a Mar del Plata con su octavo largometraje bajo el brazo. Una película de más de dos horas de duración basada en una novela llamada *Estación Carandirú*, las memorias de un médico que comenzó a ir a la prisión mas hacinada de Latinoamérica para prevenir en ella un brote de sida. Con más de 350 mil ejemplares vendidos, el libro de Drauzio Varella recorre las historias de los presos que conoció mientras trabajó en Carandirú, y también cuenta desde su punto de vista la terrible masacre que enlutó a Brasil cuando, en 1992, varios centenares de policías doblegaron un levantamiento ingresando a sangre y fuego al hoy mítico Pabellón 9 y asesinando a 111 presos en poco más de media hora.

—¿Por qué filmar *Carandirú*?

—Si te lo cuento, probablemente te vas a decepcionar. Porque no tenía proyecto.

—¿Qué proyecto se le había caído?

—Ningún proyecto, la que se había caído era mi salud. Porque estuve muy enfermo durante la década del '90, y si me salvé fue con una película llamada *Corazón iluminado*, que filmé en Mar del Plata. Una película que fue, incomprensiblemente,

cuando veo esa clase de cosas me da ganas de llamar a la policía y decirles: por favor, enciérrenlos... déjenlos apartados de la sociedad un rato para que aprendan. Y después de *Ironweed* hice *Jugando en los campos del Señor* a pedido del mayor productor independiente del mundo, un hombre que ni siquiera es de Hollywood sino que vive en Berkeley, se llama Saul Saentz y es un viejo hippie. Así que pasé muy poco por Hollywood. Pero cuando voy



En *Carandirú*, Babenco se internó en una historia verídica.

Después de tomar los hábitos, escaparle a la muerte y sembrar el amor,  
**EL DOMINGO DESCANSÓ.**  
{ LUNES a VIERNES 22:00



QUE INAUGURO LA MUESTRA CON SU NUEVA PELICULA, "CARANDIRU"

# que es Dios, pero debe controlarse"

te para todo creador, masacrada en la Argentina. Y eso a pesar de que la hice exclusivamente pensando en recuperar a la Argentina dentro de mi sistema funcional. El corazón, la vejiga, la pija, la cabeza, la sensualidad, la libido... ¡Todo! En fin... Y fue totalmente despreciada, por lo que me sentí sin espacio. Pasé un año y medio muy difícil, porque estaba teniendo la felicidad de estar vivo, pero no saber qué hacer con mi vida. Que es una ecuación que la he verbalizado ahora y que nunca lo había pensado antes. ¡Porque es algo muy complejo! Imaginate que durante diez años sabes que te vas a morir, y un día te salvás. Ahí ya no sabés qué hacer con tu vida, porque vos estabas preparado para irte, no para quedarte. En eso estaba cuando, un día, en una librería descubrí el libro de Carandirú, que estaba escrito por el médico que me había tratado durante catorce años...

—¿Drauzio Varella fue su médico personal?

—Claro, por eso yo conocía de antes todas las historias de los presos. Pero no me imaginé jamás que con aquello iba a hacer un libro. Para cuando descubrí el libro en la librería, a mi médico lo veía una vez cada tanto, y ya no hablábamos más de eso. Así que lo compré, y algunos amigos comenzaron a empujarme para que lo llevara al cine. Así que le pedí permiso a Varella para leer el libro pensando en adaptarlo, y creo que acabé haciendo la película porque no tenía otra para hacer. Y tal vez en otro nivel más profundo era como si le estuviera pagando una deuda por haberme mantenido vivo durante tantos años.

Cuando la prensa brasileña le recordó a Babenco el parecido de su última película con *Pixote*, el director argentino debió conceder que se parecían. Que si los niños de *Pixote* hubiesen sobrevivido, habrían terminado muertos, o en Carandirú. Pero el descomunal éxito en taquilla del film de Babenco motivó comparaciones forzadas con una película como *Ciudad de Dios*, cuyo clasicismo formal parece una respuesta directa a la estetización de la violencia que tanto se le criticó a la película de Meirelles. "La verdad es que no vi *Ciudad de Dios* hasta haber terminado de armar *Carandirú*", apunta Babenco, que sin embargo, parece complacido por escuchar esa distinción entre ambas películas. "Lo que sucede es que mi educación visual es muy diferente a la de Fernando Meirelles. Tenemos diez años de diferencia, que es un abismo generacional enorme entre el libro y el videoclip. Cuando crecí había televisión en mi casa, pero no había siquiera un video. Mientras que él es un hombre que empieza haciendo comerciales, y por eso tiene otra ética en relación a lo que significa hacer cine. No digo que sea mejor ni peor, simplemente tiene otra. Somos diferentes", explica Babenco, que asegura que con *Carandirú* quiso hacer una película clásica.

"Quería hacer un Kurosawa, un John Huston. Cinco personas que se encuentran en un tren, en una cabina, y uno dice les voy a contar una historia. La cuenta, y cuando termina otro dice: 'qué curioso, asociado con su historia me gustaría contarle lo siguiente'. Algo así. Una cosa tranquilísima y comprensible. Porque sabía que la locura y la transgresión estaban en otros lugares del discurso. No en el maniqueísmo de preocuparse por involucrar al es-



"En cine, hay cosas con las que hay que ser respetuosos, especialmente con la miseria", dice Babenco.

pectador en la historia sino en los códigos de relación que estos presos organizan entre ellos. En deshacer el concepto de que el preso es un personaje en constante estado de angustia existencial. Tal vez sea así en Estocolmo, en Glasgow o en Arizona, pero en Brasil no lo es. En

Brasil, las personas parten del principio de que, ya que aquí estamos, que sea lo mejor posible. Era un lugar en el que no había ninguna disciplina militar con horarios ni nada de eso. Hacían lo que querían. Y esos criterios ya me parecían lo suficientemente subversivos dentro

del género de película en un prisión, que no me hacía falta más. Era simplemente el placer de contar la vida de un médico que va a ver personas y escucha sus historias..."

—Además, tenía la ayuda de que el final era realmente contundente, y que casi lo eximía de tener que

buscar algo más en su relato...

—Claro, había un hecho real, que fue el día de la masacre. Tenía ese elemento históricamente verdadero a mi favor. Y todavía nos dieron de regalo, cuando la película estaba terminada, las imágenes de la demolición del penal. Así que llegó un momento en que dije: bueno, me parece que he cenado bastante (*se ríe*), ya estoy satisfecho. Así que me dediqué a estructurar la historia como si fuera un clásico. Primero el territorio, los personajes, los conflictos, el hecho real y ese otro personaje totalmente discreto y sin conflictos que es el médico. Y de alguna manera se entiende que el relato está siendo conducido por los ojos de este hombre que cumple una función social de acuerdo con su profesión...

—Es fácil para un cineasta creerse que está en el papel del médico, que se limita a observar, cuando en realidad hace mucho más que eso, ¿no?

—Es por eso que el cineasta debe controlarse, porque cree que es Dios. Que todo lo que quiere, lo puede contar. Pero hay cosas con las que hay que ser un poco más respetuoso, especialmente con la miseria. Porque la miseria es sagrada y hay que retocarla, ya que no es un acto de la voluntad de Dios sino que su existencia es un acto de la maldad de los hombres.

HOMENAJE A FERNANDO BIRRI

## Un poeta luminoso

Por Fernando Solanas \*

“En aquellos oscuros y solitarios tiempos de nuestros inicios, al comienzo de los ‘60, nada fue más luminoso y estimulante que el contacto con la obra y la persona del gran poeta, cineasta y maestro Fernando Birri. Llegaba desde Italia nutrido en las ideas innovadoras del neorealismo y de asistir a Vittorio De Sica. Eran los tiempos en que el éxito mundial de *Ladrones de bicicletas* producía una revolución narrativa e imponía un cine de vocación social que salía al encuentro de la gente.

”Fernando volvía a su tierra con un gesto generoso, crear la primera escuela cinematográfica del país, la Escuela Documental de Santa Fe, de la cual surgiría una generación de grandes cineastas y técnicos. Su influencia nos llegó a todos y se extendió por el continente. *Ti-re dié* quedará como un clásico de nuestro cine. Lo vimos en la pequeña salita de la Asociación de Cronistas, en la calle Maipú. El impacto emocional de sus imágenes y de su drama me dejaron mudo durante largo rato y me acompañarían du-

rante estas décadas. Por eso incluimos como homenaje una de sus secuencias en *La hora de los hornos*. Maestro, poeta, ensayista, director de cine, pintor y artista itinerante, la obra de Fernando Birri trasciende lo cinematográfico y se irradia en la cultura latinoamericana como una de las más ricas y originales.”

\* Texto que integra el libro *La primavera del patriarca que el Museo del Cine Pablo C. Ducrós Hicken edita en homenaje a Fernando Birri y que se presentó ayer en el marco del Festival de Mar del Plata.*

### Taller de lecturas literarias

Dictado por Eduardo Fridman

Para acariciar los detalles que con imaginación artística nos ofrecen los escritores

Literatura fantástica, Erótica, Policial, Poética tanguera, Literatura Borgeana.

Comienzo 22 de marzo

Facultad de Ciencias Económicas J. E. Uriburu 763

Tel.: 4861-1100 relectura@hotmail.com

### ALQUILO en La Boca

- ATELIER
- OFICINA
- ESTUDIO

Todos con baño y cocina

4300-9922

fercho@net12.com.ar

### estudio de teatro

Teresa Sarraíl

la muda  
compañía de teatro

Chile 630 / 4361 9702

www.lamudateatral.com.ar

## Página/12

Invita a la avant première de

YA NO HABRA FORMA DE OCULTARLO

LLEGA AHORA EL DOCUMENTAL CENSURADO QUE TODO ARGENTINO NO DEBE DEJAR DE VER

LA MAYOR ESTAFA AL PUEBLO ARGENTINO

Un film de Diego Musiak

VERSIÓN INÉDITA

Diego Musiak en asociación con Buena Ventura Film Group presenta: "La mayor estafa al pueblo argentino", basada en el juicio iniciado por Alejandro Olmos ante la Justicia argentina (causa 14467) Libro e Investigación: Diego Musiak / Director de Fotografía: Sebastián Penacini / Sonido: Lorena Larroque - Esteban Del Río / Compaginación: Alejandro Zold / Música: Willy Suchar / Narrado por Claudio Prieto / Animación gráfica computada: Ernesto González / Investigación filmica: Sergio Cardoso / Producción ejecutiva: Ana Musiak / Producido y dirigido: Diego Musiak

www.lamayorestafa.com.ar

La función de pre-estreno se realizará el

**martes 16 de marzo a las 20 hs.** en el

**Cine Cosmos**, Av. Corrientes 2046, Capital.

Las invitaciones, dos por persona, podrán retirarse

**el mismo día de la función a partir de las 11 hs.**

en la redacción de **Página/12**, Av. Belgrano 673.



# ESTE LUNES bla bla EMPIEZA bla bla LALO MIR bla bla EN MITRE bla bla

DOWNTOWN ARGENTINA

**LALO BLA BLA**

**LUNES A VIERNES**

**13 y 19:30 HS.**

Energía, creatividad y humor inteligente para  
hablar de la actualidad y estimular los sentidos.



  
**MITRE**  
AM 790  
*Otro Aire*



COMPAÑIA DE DANZA BALLET CON HUMOR

# Furcios en movimiento

Son una especie de *TVR*, en tanto parodian personajes y obras reconocibles en el ambiente de la danza. "El ballet tiene una estructura rígida y nosotros tratamos de desarmarla", destacan.

Por Silvina Frieria

La compañía cómica *Ballet con humor* es un caso atípico dentro del panorama de la danza clásica. La rareza no reside en cuestiones de género: todos los bailarines son hombres y no hay ninguna mujer que integre el grupo. Los integrantes, que se formaron en el rigor y la disciplina del mundillo clásico, se atreven a mirarse el ombligo y a parodiar obras reconocidas. El embrión de esta propuesta se gestó hace más de 15 años, durante las fiestas de la primavera que se realizaban en el Teatro Colón. Lo mejor de estos festejos no pasaba tanto por la ingesta alcohólica y el descontrol. Simplemente invertían los roles: los varones interpretaban los papeles femeninos y las mujeres los masculinos. Adrián Dellabora, uno de los directores de la compañía, dice que después de varias de estas celebraciones delirantes, muchos empezaron a tomarse en serio el asunto de armar un grupo que se dedicara a parodiar al ballet. "El hombre en la danza no utiliza zapatillas en punta porque es una técnica exclusiva de la mujer. Aunque manejar esto nos costó mucho, a la larga contribuyó a subrayar el grotesco en nuestros espectáculos", señala Dellabora en la entrevista con *Página/12*. El espectáculo se presenta los viernes y sábados a las 21 en el teatro Margarita Xirgu (Chacabuco 875).

"El ballet es una estructura muy rígida y nosotros tratamos de desarmarla", advierte Daniel Negroni, maestro de baile y asistente de dirección de Ballet con humor, que este año cumple 10 años. "Aunque salgamos a escena vestidos y maquillados como mujeres, con las zapatillas en punta, queda claro que nuestra intención no es ser mujeres sino que nos limitamos a satirizar estilos y roles asumidos por las bailarinas", aclara Negroni.

—¿Respetan las coreografías o las deforman para profundizar en lo humorístico?

Adrián Dellabora: —Mantemos las coreografías originales, pero después les agregamos sutiles toques de comicidad. En el caso del *Quijote* se parodia a la bailarina res-

pecto de sus pensamientos, en los conflictos que tiene con su partenaire, que la maneja mal, que tiene las manos transpiradas y ella piensa que se va a caer. Generalmente, nos basamos en lo que realmente ocurre en escena. Lo habitual es que cualquier accidente se disimule. Como muchos somos bailarines del Teatro Colón o del Teatro Argentino, cuando estamos ensayando vemos furcios y nos miramos con cierta complicidad. "Esto es de ballet con humor", nos decimos, y lo aprovechamos para incorporarlo en nuestros números.

—¿Ustedes, entonces, funcionan como si fueran la Televisión registrada del ballet?

Daniel Negroni: —Es una buena idea (*risas*). Es verdad que hay algo

**Ejemplo: "Aunque todo está ensayado y pautado cuando cometemos un error, en vez de ocultarlo, al mejor estilo acá no pasó nada, lo agrandamos para que se vea".**

de eso en nuestro estilo, pero somos festejados por los bailarines y el público en general porque reflejamos una realidad que no se aprecia a simple vista en una típica función de ballet.

A.D.: —Hay muchos bailarines retirados que nos vienen a ver y recuerdan sus etapas en el teatro Colón, lo que vivían en algunas de las funciones. En la trastienda, ahí cuando estás a punto de salir, surgen inconvenientes insólitos. Uno está preparado y de pronto se rompe algo, por ejemplo un traje, y hay que salir igual.

—Ustedes que son cazadores de furcios, ¿qué hacen cuando se equivocan en escena?

D.N.: —Aprovechamos el error y lo mostramos porque para practicar el humor, primero hay que saber reírse de uno mismo. Y eso es lo que hacemos. Aunque todo está muy ensayado y pautado cuando cometemos un error o varios seguidos, en vez de

ocultarlos, al mejor estilo "acá no pasó nada", los agrandamos para que se vean. Gracias al humor nos sentimos más libres en el escenario.

—¿Qué situación que tomaron de la realidad, ya sea de una función o un ensayo, les resulta la más divertida?

A.D.: —En *Las cuatro al paso*, parodiamos y satirizamos a una directora que estaba corrigiendo a una bailarina, que gritaba exasperada y daba indicaciones todo el tiempo. A esa directora se la grabó, sin que ella se enterase.

D.N.: —Es la señora Esmeralda Agoglia, que en este momento es subdirectora del Teatro Argentino de la Plata y es muy fanática de nuestro trabajo.



Un espectáculo atípico, que se ve en el teatro Margarita Xirgu.

dos, alianzas y co  
as; ministerios, v  
es diputados, cas  
ladores, sec  
a; corte supre

**La información  
requiere un traductor.**

**Román Lejtman  
está en Aspen Classic.**

ROMAN LEJTMAN  
LUN. A VIE. DE 6:30 A 9:30 HS  
CAMBIO DE AIRE

**ASPEN  
Classic  
FM 102.3**

**CURSOS**  
de Formación y  
Entrenamiento en Terapia  
Floral y Aromaterapia  
para médicos, psicólogos,  
terapeutas y legos.  
escuelabach@uol.com.ar  
4832-0786

**DARIO  
LEVY**  
teatro

Entrenamiento  
e iniciación  
4854.3141

**VIVIR MEJOR ES POSIBLE**

Alegría, serenidad, eficiencia, amor,  
son riquezas que podemos cultivar

**PENSAR LA VIDA**

coordina

**Leopoldo Kohon**

La filosofía al servicio de lo cotidiano  
(conversaciones individuales y grupales)

www.pensarlavida.com.ar.

Te 4774-5657 - 4777-2969



# Un tranquilo paseo por la tierra de los muertos

La belleza arquitectónica hace olvidar que la Recoleta es un cementerio. Las visitas guiadas recorren sus laberintos y la historia se revela a través de una mirada original y distinta.

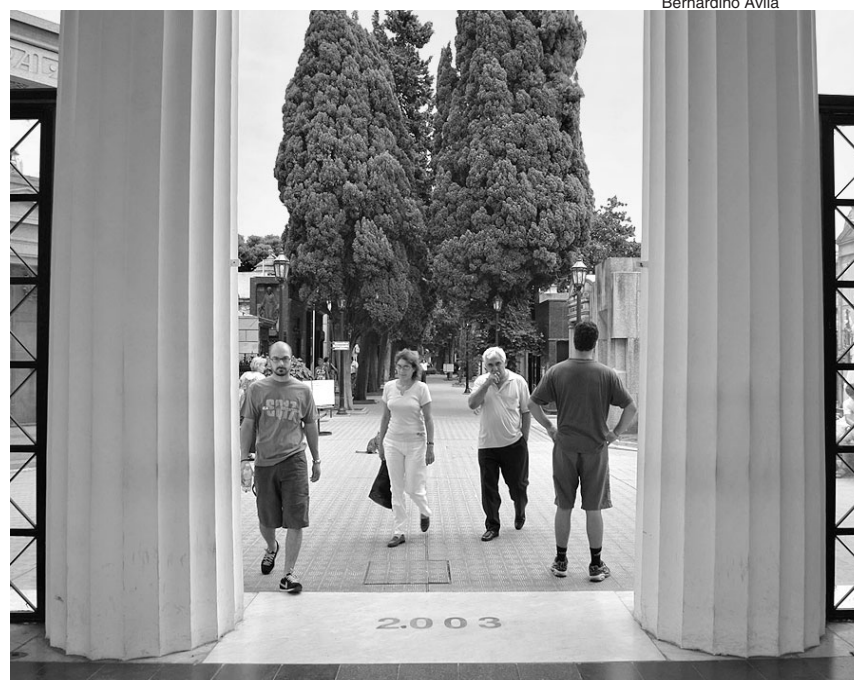
Por Oscar Ranzani

El cementerio de la Recoleta es, desde ya, un cementerio. Pero, a diferencia de otros lugares similares, el valor arquitectónico pone en sordina la propia presencia de la muerte. El ritual se independizó de su origen y es posible caminar por sus laberintos como si se tratara de un paseo más. Fundado en 1822 (fue el primer cementerio público de la ciudad), guarda los restos de algunos héroes de la Independencia, presidentes de la República, federales y unitarios, poetas, pioneros y mujeres ilustres; allí habitan historias, mitos y leyendas. Cada sábado y domingo (a las 16) la Junta de Estudios Históricos del Buen Ayre propone un recorrido en el que los visitantes pueden enterarse de fascinantes historias, públicas y privadas, encantadoras o macabras.

“Tratamos de recordar las figuras de algunos personajes que tienen que ver con nuestra historia, pero no tanto desde el bronce sino más bien desde una vida cotidiana más cercana a nosotros”, comenta el historiador Eduardo Lazzari, pre-

sidente de la Junta de Estudios y guía en los paseos. “Uno descubre que quienes hicieron la historia no son más que personajes iguales a nosotros”, agrega. Los visitantes se detienen en la tumba de Alfredo Gath, uno de los fundadores de la mítica tienda Gath & Chaves. Lazzari cuenta que él entró en pánico el día en que se descubrió que Rufina Cambaceres, hija del poeta Eugenio Cambaceres, a los 19 años, había sido sepultada viva, víctima de la catalepsia. “Entonces, este hombre contrató a un ingeniero para que diseñara un sistema que le garantizara que si él no estaba muerto pudiera salir”, comenta el historiador. “Le hicieron un ataúd triple, con un mecanismo hidráulico conectado a la puerta y al campanario que esta bóveda tenía arriba”, agrega. “Gath la probó 12 veces: se sepultaba, lo encerraban y probaba el mecanismo”, cuenta. Era un problema serio porque los ataúdes de las bóvedas son absolutamente herméticos debido a la necesidad de inodorización. “Las doce veces que Gath lo probó, se abría la puerta, se abría el ataúd y sonaba la campana. Pero la vez número 13, la que murió, nadie activó el mecanismo”, cuenta el historiador.

Una historia curiosa es la que Lazzari comenta al pie de la tumba de David Allen, un cuidador del cementerio que trabajó durante treinta años. “Todo el dinero que fue ahorrando lo usó para comprar una bóveda. Viajó a Génova, se mandó a hacer una estatua de sí mismo con todos sus elementos de trabajo (regadera, escoba, plumero y demás)”, relata. “Y lo que les asombró a sus amigos es que cuando puso el monumento, ya tenía la fecha: ‘David Allen, cuidador en este cementerio 1881-1910’. Entonces, sus amigos lo interrogaron, pero Allen no dijo nada. Una vez que terminó el mausoleo, avisó en el cementerio que no iba a venir más. Volvió a su casa y se pegó un tiro para ser sepultado aquí.” Otra tumba donde se detiene la historia es la de Bernabé Sáenz Valiente, miembro de una familia tradicional de la República. Una vez abolida la esclavitud en el año 1813, “muchos esclavos, al quedarse libres, optaron por quedarse trabajando con las familias de



En el cementerio de la Recoleta habitan las historias.

Hay visitas guiadas todos los sábados y domingos a las 16.

los cuales habían sido esclavos”, recuerda Lazzari. “Es el caso de Catalina Dogan, una esclava de esta familia que se quedó con ellos. Cuando murió, en 1863, los Sáenz Valiente tomaron la decisión casi heroica y revolucionaria en su momento de sepultarla en la tumba familiar. Una negra y, además, ex esclava. Pero, como era la sirvienta la sepultaron afuera”. Y así es como Dogan está en la tumba familiar, pero a un costado. Allí se ve una lápida que dice “Catalina Dogan, en su humilde clase de sirvienta, fue un modelo de honradez y fidelidad”.

A Don Salvador María del Carril, gobernador de San Juan en 1823, unitario y vicepresidente de Urquiza, lo recuerda un curioso mausoleo. Si bien fue un hombre de la his-

toria política de la Argentina, el monumento representa, en cambio, una histórica pelea con su mujer, Doña Tiburcia Domínguez. “Ella lo había acompañado lealmente con sus hijos en el exilio durante la época de Rosas”, cuenta Lazzari. “Pero una vez en Buenos Aires, comenzaron a llevar una vida más acomodada de lo que le permitían sus ingresos y ella contrajo, sin pedir consejo a su marido, numerosas y abultadas deudas. Un día, don Salvador publicó una carta en la cual avisaba a los acreedores de su esposa que nunca más respondería por ella. La contestación de Doña Tiburcia fue no hablarle más hasta su muerte.” Los monumentos de uno y otra, en una tumba compartida, miran hacia lados opuestos.



PROGRAMACION MARZO CANAL SIETE

## DX TV/

Con Gustavo Kuffner

El club de tu barrio

Deportes nacionales

Fórmula Uno

La Argentina y Atenas 2004



DOMINGO 12 HS canalsiete, Argentina

### Taller de Teatro

Para adultos

La creatividad puesta en juego

4777-1015

**SAUL CHERRO**

### Diana Valiela

#### Teatro

chicos • adolescentes • adultos

Lascano 2895 - Te. 4502-6456 - e-mail: caracara@arnet.com.ar

### TEATRO LUIS AGUSTONI

Clases de actuación

4953-1181

TEATRO EL OJO Pte. PERON 2115

### VICTOR LAPLACE NESTOR ROMERO

estudiá actuación para  
TEATRO, CINE y TV  
INFORMES E INSCRIPCION  
4925-3167  
www.efactuacion.com.ar

### Entrenamiento Teatral

Damián Dreizik

4866-1860

### Cristina Banegas

TALLERES DE TEATRO

Graciela Camino

Valentina Fernández De Rosa

NIÑOS, ADOLESCENTES Y ADULTOS

EL EXCENTRICO DE LA 18° Lerna 420  
tel/fax: 4772-6092  
excentrico@ssdnet.com.ar



ESCUELA  
DE PSICOLOGÍA  
SOCIAL DEL SUR

## PSICOLOGÍA SOCIAL

AHORA EN 3 AÑOS

ARTICULACIÓN CON UNIVERSIDADES  
PASANTÍAS INTERNACIONALES

DIRECTORA: LIC. GLADYS ADAMSON

PROGRAMA PARA ALUMNOS DEL INTERIOR

(011) 4224 5590 • (011) 4776 0777

www.psicosocialdelsur.com.ar • epsisur@arnet.com.ar • escuelaathames@arnet.com.ar



TALLERES VENCIO 1-0 A GIMNASIA Y ES UNICO LIDER

# La cima tiene gusto a fernet

Los cordobeses ganaron gracias a un gol de Pablo Cuba y se mantienen en la punta del Clausura. Hoy sólo los puede alcanzar River.

Está claro que Talleres ya no es aquel equipo arrollador que en las tres primeras fechas del Clausura había marcado cuatro goles por partido, pero tiene a su favor un gran mérito: nunca se resigna. Ante su hinchada, que colmó el estadio Olímpico de Córdoba, los dirigidos de Juan José López superaron, con mucho esfuerzo, a un ordenado Gimnasia que puso todo su empeño en rescatar un punto como visitante. Un gol de Pablo Cuba en el segundo tiempo les permitió a los cordobeses alcanzar una valiosa victoria que los mantiene en la punta del torneo y, además, sumar tres puntos que resultan vitales para su pelea por no descender.

Todo el fervor de su hinchada pareció empujar a Talleres, que ya en los primeros minutos del partido intentó llevarse por delante a un Gimnasia que, con la presencia de muchos jugadores en la mitad de la cancha, intentó clausurar los caminos que conducían al arco que defendía Olave. En su afán de salir con velocidad para aprovechar espacios, los locales comenzaron a repetir el recurso del pelotazo frontal para sus delanteros, Osorio y Perrone, lo que en definitiva fue simplificando el trabajo de la prolija defensa rival. La imposibilidad que tenía Talleres pa-

<b>1</b>	<b>TALLERES</b> M. Gutiérrez; Maidana, Avendaño, V. López; A. Donnet, Sallas, Serna, Vega, De Bruno; Osorio, Perrone. <b>DT:</b> Juan José López.
<b>0</b>	<b>GIMNASIA</b> Olave; Oliveira, Herner, Goux; Solana, Scotti, Yllana, Licht, Choy; Lobos, Rueda. <b>DT:</b> Carlos Griguol.
<b>Estadio:</b> Olímpico de Córdoba <b>Árbitro:</b> Héctor Baldassi <b>Goles:</b> 75m Cuba (T) <b>Cambios:</b> 65m Cuba por Perrone (T) y Madrid por Lobos (G); 72m C. Castillo por Rueda (G); 73m Cappelletti por Serna (T); 87m G. Castillo por Yllana (G); 88m. Córscico por Osorio (T) <b>Incidencias:</b> 88m expulsado Oliveira (G).	

ra quebrar la resistencia del equipo de Griguol pareció agrandar a los visitantes que, sobre el final del primer tiempo, intentaron llegar de contragolpe al arco rival. Ya en ese momento quedó instalada la sensación de que los locales iban a tener que transpirar más de la cuenta si pretendían adelantarse en el marcador.

Pero con el buen criterio que mostraron sus volantes Serna, Vega y De Bruno en el manejo de la pelota, Talleres sostuvo la iniciativa y continuó en su búsqueda. Así empujó cada vez más contra su arquero a Gimnasia, que a esa altu-



Toda la fiesta cordobesa en el estadio Olímpico.

El objetivo es sumar para evitar el descenso, pero...

ra parecía ya resignado a un único objetivo: volverse a La Plata con un empate. Cuando faltaban quince minutos para el final, tanta insistencia tuvo al fin su premio: el ingresado Cuba, tras realizar una buena maniobra en el área, anotó el único tanto del partido. El delirio estalló en el estadio Olímpico, porque ese gol, además de asegu-

rar un triunfo, mantenía viva la ilusión de seguir en la lucha por el campeonato. Gimnasia intentó reaccionar pero la seguridad y los reflejos de Marcos Gutiérrez en el arco le impidió alcanzar una igualdad que no merecía en el desarrollo del juego. Talleres sigue arriba y sueña. Todavía no apareció quien pueda despertarlo.

## Chela puso tercera

Juan Ignacio Chela se clasificó para la tercera ronda del Masters Series de Indian Wells al vencer 5-7, 6-2, 6-0 al español Alberto Martín. En cambio, Mariano Zabaleta cayó 7-6, 7-6 con el holandés Raemon Sluiter. Entre las chicas, Paola Suárez avanzó a la segunda ronda al derrotar 1-6, 7-5, 6-2 a la francesa Tatiana Golovin y Mariana Díaz Oliva quedó afuera al perder 6-3, 7-5 con la venezolana María Alejandra Vento. Al cierre, Gastón Gaudio se medía con Wayne Ferreira y Guillermo Cañas jugaba con Albert Costa.

## Atenas le ganó a Boca

Atenas derrotó como visitante 92-84 a Boca y se le acercó en la punta de la Liga Nacional de Básquet. En el resto de la jornada, Gimnasia de La Plata venció 90-88 a Peñarol, Obras goleó 108-74 a Libertad, Gimnasia de Comodoro le ganó 91-86 a Central Entrerriano, Quilmes batió 93-82 a Estudiantes, Pico se impuso 102-83 a Belgrano, Argentino de Junín derrotó 83-79 a Ben Hur y Ferro cayó 84-81 en su visita a Regatas. Hoy se juega una nueva fecha con los partidos Obras-Atenas, Boca-Libertad, Gimnasia (LP)-Estudiantes, Argentino-Belgrano, Regatas-Gimnasia (CR), Pico-Ben Hur, y Central-Ferro.

CHACA-BOCA, SIN DIA Y SIN CANCHA

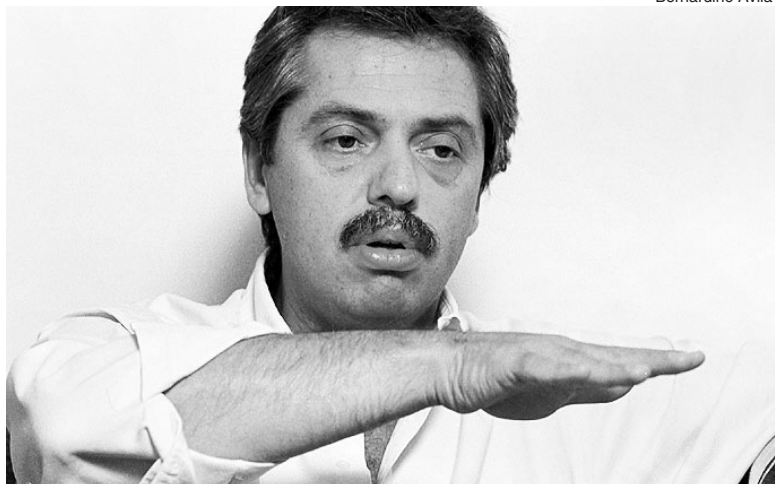
## En la AFA nada pasa

La suspensión del partido Chacarita-Boca sigue levantando opiniones, aunque todavía no hay ninguna certeza que indique cuándo ni dónde se jugará el partido. Una alternativa extraoficial que se baraja es el miércoles a la tarde, pero el escenario es una incógnita. En tanto, el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, avaló ayer la decisión de postergar el encuentro porque "lo primero que hay que garantizar es la seguridad de la gente". Mientras tanto, el presidente de la AFA, Julio Grondona, señaló que mañana habrá nuevas reuniones para decidir la fecha del encuentro.

En declaraciones a radio Mitre, Fernández apoyó la resolución del ministro de Seguridad bonaerense, Raúl Rivara, que ordenó la suspen-

sión, y también se mostró de acuerdo con lo dispuesto por Javier Castelli, titular del Programa de Seguridad en los Estadios Futbolísticos (Prosef), quien junto con la Policía Federal adelantó que no aceptarán el cambio de jurisdicción de ese encuentro para que se juegue en Vélez. El estadio de Liniers era la alternativa que se barajaba para el próximo miércoles, pero ante esta situación esa chance pierde fuerza. Como alejado de las polémicas, Grondona se mostró muy tranquilo y adelantó que las reuniones seguirán mañana para llegar a un acuerdo. "No se puede perder todo lo que se hizo hasta ahora en materia de seguridad. En mis 25 años de gestión, es la primera vez que estoy tranquilo en el tema de la violencia", señaló Grondona.

Bernardino Avila



El jefe de Gabinete, Alberto Fernández, avaló la suspensión.

"Hay que garantizar la seguridad de la gente", señaló.

Lo que vos querés es lo que nosotros te damos.



ESTUDIO FÚTBOL.

Con Alejandro Fabbri, Gastón Recondo y Victor Tujschneider.  
LUNES A VIERNES 13:00 HS.



Con Martín Souto y Ariel Rodríguez.  
LUNES A VIERNES 19:30 HS.



Con Mario Cordo y Cristian Garófalo.  
DOMINGOS DESDE LAS 14:00 HS.

**pasoApaso**

Con Martín Souto y Ariel Rodríguez.  
DOMINGOS MEDIANOCHE.



Cuatro programas en vivo para ver y entender el fútbol. En tu idioma.





Bichitos en la cima

Con un gol de Pisculichí, Argentinos venció 1-0 a Almagro y alcanzó la punta de la B Nacional. El resto de la fecha: Huracán 1-Unión 3; Ferro 2Defensores 1; CAI 2-Tiro Federal 2; Godoy Cruz 1-Belgrano 1; San Martín (SJ) 2-Los Andes 0 y El Porvenir 1-Huracán (TA) 1. Hoy juegan Antoniana-Defensa y Gimnasia (ER)-Gimnasia (J). El lunes se miden Instituto-San Martín (M).

Puntero sin racha

Atlanta empató 1-1 con Armenio y cortó su racha de triunfos consecutivos, pero continúa líder de la B Metropolitana. Su escolta Estudiantes quedó a un punto gracias a su goleada 6-2 sobre Español. El resto de la fecha: Flandria 0-Brown de Adrogué 1; Platense 2-All Boys 0; Tigre 2-Colegiales 0; Talleres 1-Temperley 2; Laferrière 0-Central Córdoba 3, Tristán Suárez 3-San Telmo 3; Italiano 3-Argentino de Quilmes 0, Cambaceres 1-Morón 1. El martes completan Sarmiento-Brown.

Rosarinos líderes

Argentino de Rosario venció 3-1 a Deportivo Merlo y es líder de Primera C. En otros marcadores: Dálmine 2-Sacachispas 1; Argentino de Merlo 2Excursionistas 0; Ituzaingó 1-San Carlos 2; Liniers 0-Urquiza 0; Dock Sud 1-Lamadrid 0 y Acassuso 1-Luján 0.

Juve-Milan en Italia

Sampdoria derrotó 3-2 a Bologna y Lecce empató 0-0 con Empoli, en los partidos de ayer de la liga italiana. El plato fuerte será hoy, cuando el puntero Milan visite al tercero Juventus. También juegan Inter-Chievo Verona; Lazio-Udinese; Parma-Brescia; Perugia-Modena; Reggina-Roma y Siena-Ancona.

Arsenal imparable

Arsenal se mantiene como cómodo líder de la Premier League luego de derrotar 2-0 al Blackburn. Su escolta Chelsea le ganó 2-0 al Bolton. Los restantes resultados: Birmingham 0-Leicester 1; Charlton 1-Middlesbrough 0; Everton 1-Portsmouth 0 y Fulham 2-Leeds 0. Hoy juegan Manchester CityManchester United y Southampton-Liverpool. Fueron postergados Tottenham-Newcastle y Wolverhampton-Aston Villa.

SAN LORENZO IGUALO 0-0 EN SU VISITA A RAFAELA

Un punto que no los conformó

A los dos les disgustó el empate, ya que los locales estuvieron más cerca de ganar y a los de Gorosito la igualdad los deja lejos.

El 0-0 final resultó injusto por lo que mostraron Rafaela y San Lorenzo. Dominio alternado y situaciones en los dos arcos, sobre todo en el que defendió José Ramírez, merecieron, al menos, un par de goles. Es que las urgencias de ambos, uno por escaparle al descenso y el otro por no perderle el tren a los punteros, llevaron a los dos equipos a buscar la victoria desde el arranque. Cada uno con sus armas trató de imponer su supremacía, por lo que el comienzo mostró acciones de riesgo en ambos costados. Sin embargo, de a poco, el trámite fue ingresando en el vértigo que proponía Rafaela. Con mucha actitud para pelear cada pelota, con la peligrosidad de Gandín y con una insistencia casi permanente en enviar balones por aire al área rival, el conjunto de Piazza encontró la manera de generarle peligro a Ramírez.

En cambio, incómodo por las dimensiones de la cancha, obligado a forcejear en casi todas las maniobras y sin posibilidad de imponer la mayor técnica de sus jugadores, a San Lorenzo el partido siempre le resultó

0	<b>RAFAELA</b> Medrán; Araujo, Lobos, Bovaglio, Semino; Larrosa, Césaro, Barrientos, Del Bono; Gandín, D.Giménez. <b>DT:</b> Osvaldo Piazza
0	<b>SAN LORENZO</b> Ramírez; Paredes, G.Rodríguez, W.García, Morel Rodríguez; Ormazábal, Michelini, Santana, Romagnoli; Carreño, R.Díaz. <b>DT:</b> N. Gorosito.

**Árbitro:** Juan Pablo Pompei.  
**Cambios:** 66m Zabaleta por Ormazábal (SL); 78m Luna por Paredes (SL); 79m F.García por Del Bono (R); 82m Di Lorenzo por Césaro (R); 85m Forestello por D.Giménez (R); 87m Peirone por Santana (SL).  
**Incidencias:** 44m expulsados R.Díaz (SL) y Barrientos (R).

molesto. Le costó armar jugadas coordinadas en ataque y, para colmo, Romagnoli jamás pudo despegarse de la marca de los volantes rivales, con lo que no consiguió asumir su rol de conductor. Además, sufrió bastante en el fondo, sobre todo con los pelotazos cruzados. Incluso pudo quedar en desventaja con un tiro libre de Gandín o un remate de Bovaglio, dos chances que devolvió el travesaño.



Ariel Carreño le escapa a la marca del uruguayo Césaro. San Lorenzo sufrió bastante para empatar 0-0 en Rafaela.

Ya instalado definitivamente en el terreno de la lucha, el partido se tornó ordinario, aunque la búsqueda de la victoria por parte de ambos equipos siempre mantuvo la emoción y la incertidumbre en el marcador. A esa altura parecía que Rafaela lucía más decidido y podía llevarse los tres puntos, pero se encontró con un par de muy buenas intervenciones de Ramírez y otro tiro en

el travesaño, esta vez de Federico García, que le ahogaron el grito. Claro que San Lorenzo también contó con sus chances sobre el final del juego: un cabezazo de Santana, que pegó en el travesaño; un mano a mano, que Medrán le tapó a Carreño; y una palomita de Luna, que se fue apenas desviado. Así llegó un cierre que no dejó conforme a nadie.

Asi termina la quinta fecha del Clausura



El goleador Rolando Zárate.

<b>RIVER</b>	<b>BANFIELD</b>
Costanzo	Noce
Garcé	Barraza
Nasuti	Ortiz
Tuzzio	Sanguinetti
Rojas	Núñez
Coudet	Toledo
C. Husain	A.González
Sambueza	O. Pérez
Gallardo	Bilos
Montenegro	Bustos Montoya
Sand	Amato
<b>DT:</b> Astrada	<b>DT:</b> Falcioni
<b>Cancha:</b> River	
<b>Árbitro:</b> Horacio Elizondo	
<b>Hora:</b> 16	

<b>RACING</b>	<b>VELEZ</b>
Cuenca	Peratta
Orozco	Fuentes
Grabinski	De Souza
A. Martínez	Alcaraz
Pinola	Sena
M.González	Somoza
Mirosevic	Broggi
Rimoldi	J. Gutiérrez
Romero	Gracián
G.Fernández	Valdemarín
L. López	Zárate
<b>DT:</b> Fillol	<b>DT:</b> Ischia
<b>Cancha:</b> Racing	
<b>Árbitro:</b> Oscar Sequeira	
<b>Hora:</b> 17.15	
<b>TV:</b> TyC Max	

<b>LANUS</b>	<b>CENTRAL</b>
Flores	Gaona
Almirón	Ferrari
Gioda	Raldes
Ramón	Talamonti
N. Benítez	Papa
Salomón	Messera
Carboni	Leonforte
Iribarren	Irace
Andrizzi	P. Sánchez
R. Díaz	Cámpora
Graziani	C. González
<b>DT:</b> Ramacciotti	<b>DT:</b> Russo
<b>Cancha:</b> Lanús	
<b>Árbitro:</b> Javier Collado	
<b>Hora:</b> 16	

<b>NEWELL'S</b>	<b>ARSENAL</b>
Palos	Limia
L. Fernández	Espindola
Bermúdez	Gandolfi
G. Aguirre	C. Ruiz
Cafasso	Bustamante
Patiño	Hirsig
Rosada	Esmerado
Marino	P. González
Rodas	Gordillo
Rosales	Romero
J. Vásquez	Calderón
<b>DT:</b> Gallego	<b>DT:</b> Burruchaga
<b>Cancha:</b> Newell's	
<b>Árbitro:</b> Gabriel Brazenas	
<b>Hora:</b> 16	

<b>ESTUDIANTES</b>	<b>OLIMPO</b>
Docabo	Vivaldo
Aquino	Manfredi
Fabbri	Mena
Colotto	Medina
Cáceres	Cogliandro
Gelabert	Sarmiento
Cardozo	R. Martínez
Carrusca	Mas
Sosa	Clementz
Farías	Mazzoni
Pavone	Duré
<b>DT:</b> Bilardo	<b>DT:</b> Saporiti
<b>Cancha:</b> Estudiantes	
<b>Árbitro:</b> Rafael Furchi	
<b>Hora:</b> 16	

<b>CHICAGO</b>	<b>COLON</b>
De Olivera	Tombolini
Testa	J. Martínez
San Esteban	M. González
C. González	Pereyra
Jara	Bedoya
Cavallo	M. Fabianesi
Serrano	Ledesma
E.Martínez	Capurro
Kmet	G. Hernández
Sanabria	Blanco
Mandra	Fuertes
<b>DT:</b> Madelón	<b>DT:</b> Maturana
<b>Cancha:</b> Chicago	
<b>Árbitro:</b> Angel Sánchez	
<b>Hora:</b> 16	

POSICIONES			
Equipos	Pts	Equipos	Pts
Talleres	13	Arsenal	4
River	10	Banfield	4
Vélez	8	Central	4
Boca	8	Lanús	4
San Lnz	8	Olimpo	4
Racing	7	Estntes	4
Colón	7	Newell's	3
Indep'te	7	Quilmes	3
Chicago	6	Chacarita	2
Gimnasia	5	Rafaela	2

ESCOLASO

La Grande de la Nacional

1	187425	8	285771	15	180414
2	039326	9	098477	16	016933
3	040265	10	194293	17	217134
4	099006	11	224336	18	149452
5	237319	12	084443	19	265526
6	243686	13	215230	20	078222
7	143068	14	294055		

Quiniela Nacional (E-J-T-Z)

1	3399	8	0679	15	7720
2	5745	9	2572	16	6288
3	7156	10	7477	17	2054
4	1239	11	8386	18	7608
5	4535	12	6566	19	7657
6	8745	13	6282	20	3101
7	4478	14	2533		

Quiniela Bonaerense

1	4374	8	8175	15	2034
2	6309	9	3578	16	8230
3	8809	10	0325	17	5861
4	9572	11	5843	18	6395
5	5226	12	3679	19	1749
6	6427	13	4571	20	9180
7	8776	14	8141		

Lotería de Santa Fe

1	13603	8	33593	15	09685
2	25415	9	25474	16	25213
3	15402	10	28549	17	21389
4	26267	11	03350	18	28990
5	17001	12	25134	19	11022
6	34631	13	05825	20	02603
7	11345	14	34195		



# El deporte español rindió su homenaje a las víctimas

Las muestras de dolor, las pancartas de condena, el silencio en las tribunas y el emotivo llanto de un árbitro fueron las imágenes de luto que ofreció el deporte español en la jornada de ayer, dos días después de los atentados terroristas que causaron la muerte a 200 personas en Madrid. Ignacio Fernández Hinojosa, árbitro del partido de segunda división entre el Algeciras y el Alavés, no pudo contener las lágrimas durante el minuto de silencio que se guardó en memoria de las víctimas. Oriundo de Madrid, el árbitro tuvo que ser consolado y animado por varios jugadores para poder ejercer su función.

El partido más relevante de la jornada lo jugaron el líder Real Madrid y Zaragoza, que igualaron 1-1 en el Santiago Bernabeu, a cuatro kilómetros en línea recta desde la estación de Atocha, uno de los escenarios de la tragedia del jueves. El estadio de Real Madrid vivió el minuto de silencio más impresionante de su historia. En la tribuna, ambiente frío y rostros serios. Los espectadores asistían al juego en silencio y el ruido de los golpes a la pelota podía escucharse con nitidez en un escenario gigantesco.

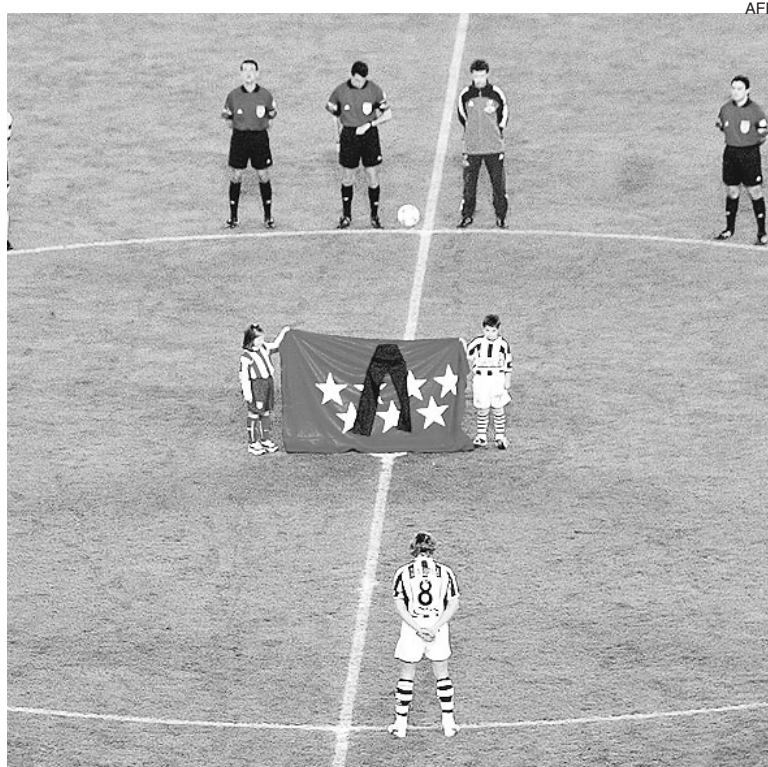
En el otro encuentro de primera división de ayer, los futbolistas de la Real Sociedad y del Atlético de Madrid se sumaron a las muestras de pesar y, además de lucir crespones negros en sus camisetas, rindieron homenaje a la bandera madrileña en la previa del encuentro que los vascos ganaron 2-0 en Anoeta. Los veintidós jugadores se reunieron en el círculo central donde dos niños con las camisetas de ambos clubes portaban la bandera de la comunidad madrileña.

“No estamos todos, faltan 200”, rezaba una gran pancarta en Vallecas, estadio donde el Rayo Vallecano recibió al Leganés, en el clásico madrileño de segunda división. Antes de empezar el partido, los jugadores de los dos equipos se fundieron en un abrazo. Además, sobre el sonido de fondo de una marcha fúnebre, los espectadores guardaron un minuto de silencio y a su conclusión lanzaron gritos de “Asesinos, asesinos!”. En una de las plateas, un cartel con fondo negro pedía “odio eterno a los culpables”. Camino a Valladolid, donde hoy jugará ante el equipo violeta, el plantel del Sevilla hizo escala en Madrid. A su paso, dejó en la estación de tren de Atocha un ramo de

A dos días del atentado en Madrid, en todos los escenarios deportivos hubo escenas de dolor por los muertos y de condena a los responsables.

flores, y cada jugador colocó una vela roja en repudio por los atentados y en solidaridad con las víctimas.

En otros deportes, la escena fue similar. En Vitoria, durante el juego entre el Tau Cerámica y Caja San Fernando, los hinchas vascos desplegaron una bandera en la que se leía: “Todos estábamos en esos trenes”. El Tau Cerámica tenía previstos una serie de actos para festejar el reciente título de campeón de la Copa del Rey, pero decidió suspenderlos como repulsa por la masacre terrorista. Y en el cierre del preolímpico de hockey entre España y Holanda, la organización decidió una suelta de palomas en memoria de las víctimas.



El minuto de silencio antes de Real Sociedad-Atlético Madrid.

En todas las canchas se recordó a las víctimas del atentado.

SOLICITADA

## LA SECRETARÍA DE DEPORTE INFORMA

A los deportistas, dirigentes y público en general

### EL DEPORTE FEDERADO Y LA PREPARACIÓN PARA LOS JUEGOS OLÍMPICOS

El Secretario de Deporte de la Nación asume sin reservas el compromiso de realizar el máximo esfuerzo en apoyo de la preparación de los atletas nacionales que concurrirán a los Juegos Olímpicos de Atenas 2004.

**Ello requiere de nuestras decisiones y de la disponibilidad oportuna de los recursos públicos afectados al respecto, pero también de la plena participación de los operadores deportivos, si queremos que la canalización de esos apoyos suceda sin obstáculo alguno.**

Es necesario que el Deporte Argentino tenga en claro que:

- 1) Las normas administrativas de la Secretaría disponen que los apoyos, becas de deportistas y honorarios de entrenadores se canalicen a través de las Federaciones y Confederaciones nacionales de cada deporte.
- 2) Para requerir tales apoyos, las Federaciones y Confederaciones deben satisfacer requisitos formales y, a la vez, **encontrarse al día en la rendición de cuentas** acerca de los apoyos suministrados con anterioridad, es decir, **acompañar los comprobantes legales que justifiquen el destino de los fondos suministrados.**
- 3) Lamentablemente, este último deber no fue satisfecho por numerosas entidades deportivas que tienen cuentas pendientes de rendición, situación que impide que nuevos aportes para apoyos puedan ser otorgados. **Todo incumplimiento de los requisitos administrativos representa un obstáculo insalvable para la procedencia de estos aportes económicos y la Secretaría tiene la responsabilidad insoslayable de hacer respetar la normativa vigente en el tema señalado. Así protegemos la transparencia del trámite y la correcta asignación de los recursos del deporte nacional.**

NO OBSTANTE, DEBEMOS RECONOCER QUE LA PROLONGACIÓN DE ESTA SITUACIÓN, CON LOS JUEGOS OLÍMPICOS A LA VISTA, PERJUDICA A LOS DEPORTISTAS, QUE SE VEN ATRAPADOS ENTRE LOS INCUMPLIMIENTOS DE UNA BUENA PARTE DE LA DIRIGENCIA DEPORTIVA Y UNA NORMATIVA QUE SIENTEN AJENA A SUS NECESIDADES DIRECTAS E INMEDIATAS.

Para salvar la contradicción expuesta y facilitar la concurrencia a todas las competencias previas a los Juegos Olímpicos, la Secretaría de Deporte ha adoptado **decisiones excepcionales exclusivamente destinadas a favorecer a los atletas**, a saber:

- Se clasificaron por finalidad los distintos aportes económicos a otorgar, con el objetivo de facilitar la percepción de los honorarios de los entrenadores nacionales. En este caso, si la entidad representativa se encuentra al día en la rendición de los mismos, los pedidos de honorarios siguen el curso del trámite respectivo normal, independientemente del estado de las rendiciones restantes.
- Se otorga una única prórroga de carácter excepcional por un lapso de 180 días, para que las Federaciones y Confederaciones nacionales rindan las cuentas pendientes, permitiendo la liberación de los fondos destinados a los distintos aportes económicos.
- A partir de esta disposición excepcional, una vez concluido el trámite administrativo los expedientes respectivos seguirán su trámite rutinario de pago en la Jefatura de Gabinete de Ministros, tal como ocurre con todo el movimiento de fondos de la Secretaría.
- **Si el incumplimiento se mantuviera, se aplicará el artículo 14 de la Ley del Deporte, que establece la responsabilidad personal y solidaria de los directivos de las entidades deportivas, por las rendiciones de cuenta y el destino de los aportes económicos otorgados.**

Estas Resoluciones constituyen la máxima contribución posible, en el marco de la normativa vigente, que puede realizar la Secretaría de Deporte de la Nación. La lucha por el orden y la transparencia en el movimiento de los fondos del deporte nacional debe ser incesante. Esta gestión protagoniza esa lucha procurando, a la vez, otorgar a nuestros atletas las máximas garantías para facilitar una preparación sin obstáculos.

**Roberto A. Perfumo**  
Secretario de Deporte de la Nación

## Igualdad del líder

En una jornada marcada por la emoción, Real Madrid apenas empató como local 1-1 con Zaragoza en uno de los adelantos de la liga española. Portillo anotó para el líder, en tanto que Toledo igualó para los visitantes. En San Sebastián, Real Sociedad superó 2-1 a Atlético de Madrid. El ruso Karpin y Diego Simeone, en contra, anotaron para los vascos y Paunovic descontó para los madrileños. Hoy juegan Betis-Osasuna, Espanyol-Racing, Málaga-Athletic de Bilbao, Valladolid-Sevilla, Villarreal-Albacete, Mallorca-La Coruña, Murcia-Barcelona y CeltaValencia.



## cines

**ALGUIEN TIENE QUE CEDER**

Dir.: Nancy Meyers, con Jack Nicholson, Diane Keaton y Keanu Reeves. P/13.

**Atlas Lavalle.**

Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.35, 15.05, 17.35, 20.05 y 22.40 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

**Metro.**

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.20, 18, 20.20 y 22.45 hs.

**Monumental.**

Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.45, 15.05, 17.30, 20 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.05 hs.

**CAPITAN DE MAR Y GUERRA**

Dir.: Peter Weir, con Russell Crowe y Paul Bettany. P/13.

**Atlas Lavalle.**

Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.20, 16.20, 19.20 y 22.20 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.55 hs.

**Monumental.**

Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

**CIUDAD DE DIOS**

(Brasil) Dir.: Fernando Meirelles. P/16.

**Complejo "Tita Merello".**

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 16.35 y 21.25 hs. (Sala "Amelia Bence")

**CORAZONES ABIERTOS**

(Dinamarca) Dir.: Susanne Bier, con Sonja Richter y Nicolaj Lie Kaas. P/16.

**Premier I.**

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 18.30 y 20.30 hs.

**CRECERE AMANDOTE**

(Italia) Dir.: G. Rocca, con A. Refuto. S/R.

**Cosmos I.**

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16 y 20 hs.

**EL ANGEL EXTERMINADOR**

Dir.: Luis Buñuel. S/R.

**Cosmos II.**

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 17.30 y 21.45 hs.

**EL ARCA RUSA**

(Rusia) Dir.: Alexander Sokurov. S/R.

**Premier II.**

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.30 y 20.20 hs.

**EL BALLE DE LAS ABEJAS**

Dir.: Frantisek Vlaci. P/16.

**Cosmos I.**

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 18 hs.

**ELF, EL DUENDE**

Dir.: Jon Favreau, con Will Farrell y James Caan. (En castellano) S/R.

**Los Angeles.**

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.50 hs.

**EL GATO**

Dir.: B. Welch, con Mike Myers y A. Baldwin. S/R.

**Los Angeles.**

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14.30, 16.10 y 19.10 hs.

**EL GRAN PEZ**

Dir.: Tim Burton, con Ewan McGregor, Jessica Lange y Danny De Vito. S/R.

**Atlas Santa Fe II.**

Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.45, 15.10, 17.35, 20 y 22.25 hs.

**EL NÜREMBERG ARGENTINO**

(Documental-Argentina/España). Dir.: Miguel Rodríguez Anas. S/R.

**Complejo "Tita Merello".**

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.15, 14.50, 18.05, 19.40 y 21.30 hs. (Sala "Delia Garcés")

**Gaumont II.**

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10, 14.50, 18.25, 20.10 y 21.50 hs.

**Premier IV.**

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 hs.

**EL OTRO LADO DE LA CAMA**

(España). Dir.: Emilio Martínez-Lázaro, con Natalia Verbeke y Guillermo Toledo. P/13.

**Gaumont III.**

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 14.35, 18.15 y 21.55 hs.

**Premier III.**

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 18 hs.

**EL PAGO**

Dir.: John Woo, con Ben Affleck y Uma Thurman. P/13.

**Atlas Lavalle.**

Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.50, 15.25, 17.50, 20.10 y 22.35 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

**Monumental.**

Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515.

A las 12.45, 14.50, 16.55, 19, 21.05 y 23.10 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS**

(El retorno del Rey). Dir.: Peter Jackson, con Elijah Wood, Ian McKellen y Viggo Mortensen. P/13.

**Atlas Lavalle.**

Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.10 y 19.10 hs.

**EL SEPTIMO SELLO**

Dir.: Ingmar Bergman. P/13.

**Cosmos I.**

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 22 hs.

**EL TREN BLANCO**

(Argentina-España) Dir.: Nahuel García, Sheila Pérez Giménez y Ramiro García. S/R. (Sala II)

**Complejo "Tita Merello".**

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.50, 16, 17.25, 20.40 y 22.05 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

**Cosmos II.**

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.45 y 20.10 hs.

**Gaumont I.**

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.25, 14.55, 18.20 y 21.40 hs.

**EL ULTIMO SAMURAI**

Dir.: Edward Zwick, con Tom Cruise y Ken Watanabe. P/13.

**Atlas Lavalle.**

Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 16, 19 y 22 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.

**Monumental.**

Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.45, 15.25, 19.40 y 22.20 hs.

**Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.****EL VIAJE DE CHIHIRO**

(Japón) Dir.: Hayao Miyazaki. (En castellano) S/R.

**Los Angeles.**

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 20.30 hs.

**EN COMPAÑIA DEL MIEDO**

Dir.: Matheu Kassovitz, con Halle Berry, Robert Downey Jr. y Penélope Cruz. P/16.

**Electric I.**

Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.05, 16.25, 19.45 y 23.05 hs.

**FREDDY VS. JASON**

con Robert Englund. P/13.

**Electric III.**

Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.30, 17.55 y 21.20 hs. Sáb. trasn. 1 h.

**HISTORIAS MINIMAS**

Dir.: Carlos Sorín. S/R.

**Complejo "Tita Merello".**

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.15 y 18.55 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

**INSEPARABLEMENTE JUNTOS**

Dir.: Bobby y Peter Farrelly, con Matt Damon y Greg Kinnear. P/13.

**Atlas Lavalle.**

Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 16.50 y 22.50 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

**Monumental.**

Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.45, 16.25, 18.30 y 22.20 hs. P/13.

**JEEPERS CREEPERS 2**

Dir.: Victor Salva, con Ray Wise y Jonathan Breck. P/13.

**Electric III.**

Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12.45, 16.10, 19.35 y 23 hs.

**KILL BILL**

(Vol. 1 "La venganza"). Dir.: Quentin Tarantino, con Uma Thurman, Lucy Liu y Daryl Hannah. P/18.

**Premier I.**

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 22.20 hs.

**LA NOCHE DEL CRIMEN**

Dir.: Daniel Aigrant, con Al Pacino, Ryan O'Neal y Kim Basinger. P/13.

**Electric II.**

Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 17 y 21 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

**LAS INVASIONES BARBARAS**

(Canadá). Dir.: Denys Arcand, con R. Girard y S. Rousseau. P/13.

**Lorca**

Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 16, 18, 20 y 22 hs.

**LA VIDA Y TODO LO DEMAS**

Dir.: Woody Allen, con Jason Biggs, Christina Ricci y Danny DeVito. P/16.

**Lorca**

Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs.

**Metro.**

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.30, 15.35, 17.50, 20.10 y 22.40 hs.

**LOONEY TUNES**

Dir.: Joe Dante, con Brendan Fraser,

Jenna Elfman y Steve Martin. (En castellano) S/R.

**Los Angeles.**

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 15.20, 18.10 y 21.10 hs.

**LOS TESTIGOS**

Dir.: Brian Gilbert, con Christina Ricci. P/13.

**Electric I.**

Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.55, 18.10 y 21.30 hs. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**MAS BARATO POR DOCENA**

Dir.: Shawn Levy, con Steve Martin y Bonnie Hunt. S/R.

**Los Angeles.**

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 14.30 y 17.40 hs.

**MINI ESPIAS 3D**

Dir.: Robert Rodríguez, con Antonio Banderas y Sylvester Stallone. S/R.

**Los Angeles.**

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.20, 16, 19.30 y 21 hs.

**OPERACION ALGECIRAS**

(España-Argentina-2003) Dir.: Jesús Mora. P/13.

**Complejo "Tita Merello".**

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16.25 hs. (Sala "Delia Garcés")

**Gaumont II.**

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 16.35 hs.

**REALMENTE AMOR**

Dir.: Richard Curtis, con Hugh Grant, Emma Thompson y Liam Neeson. P/13.

**Premier II.**

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 22.10 hs.

**LOS RUGRATS**

(Vacaciones salvajes). S/R.

**Los Angeles.**

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14, 16.50 y 19.50 hs.

**REGRESO A COLD MOUNTAIN**

Dir.: Anthony Minghella, con Jude Law, Nicole Kidman y Renée Zellweger. P/13.

**Atlas Lavalle.**

Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.10, 16.10, 19.10 y 22.10 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

**Atlas Santa Fe I.**

Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.10, 16.05, 19 y 22 hs.

**Metro.**

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 16, 19 y 22 hs.

**Monumental.**

Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 16, 19 y 22 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

**SCARY MOVIE 3**

Dir.: David Zucker, con Pamela Anderson. P/13.

**Monumental.**

Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14.50, 18.05 y 20.35 hs. P/13.

**Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.****7 AÑOS DE MATRIMONIO**

(Francia) Dir.: Didier Bourdon, con Catherine Frot. P/16.

**Premier III.**

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 y 20.40 hs.

**SIN TESTIGOS**

Dir.: Nikita Mijalkov. S/R.

**Cosmos I.**

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14 hs.

**THE RING**

(Japón-1998.) Dir.: Hideo Nakata. P/16.

**Premier III.**

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.50 y 22.40 hs.

**TIERRA DE OSOS**

de Walt Disney. (En castellano) S/R.

**Los Angeles.**

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16.10, 19.30 y 21.10 hs.

**TRIBUNAL EN FUGA**

Dir.: Gary Fleder, con Gene Hackman, John Cusack y Dustin Hoffman. P/13.

**Electric II.**

Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.50, 18.50 y 22.50 hs.

**UN HIJO GENIAL**

Dir.: José Luis Maza, con Julián Weich y Sebastián Francini. S/R.

**Los Angeles.**

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.30 hs.

**UN OSO ROJO**

Dir.: Adrián Caetano. P/13.

**Gaumont I.**

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 16.25 y 19.55 hs.

**UN VIERNES DE LOCOS**

Dir.: Mark Waters, con Jamie Lee Curtis y Lindsay Lohan. S/R.

**Los Angeles.**

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.40 hs.

**VALENTIN**

Dir.: Alejandro Agresti, con Carmen Maura y Rodrigo Noya. P/13.

**Gaumont III.**

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.50, 16.30 y 20.10 hs.



## QUILMES

### CERVANTES

Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234.

### TIERRA DE OSOS:

14.45 y 16.15 hs. (En castellano). S/R.  
**MINI ESPÍAS** 3D:  
 16.30 y 18 hs. (En castellano).S/R.  
**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS**  
 (El retorno del Rey): 17.45 y 21.15 hs.  
 P/13.

### FURIA EN DOS RUEDAS:

15, 19.30, 21 y 22.30 hs. P/13.

# ciclos

### CENTRO CULTURAL BORGES

(Microcine "Ficciones"). Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.

### THE BEATLES

"Anthology" (II parte-Febrero 64/Agosto 65). Hoy: 16 y 18.30 hs.

### FRANK ZAPPA:

"From Hell clip"-200 Moteles" (con Keith Mooby y Ringo Starr). Doble programa inédito en argentina. Hoy: 21 hs.

### CINE CLUB ECO

Av. Corrientes 4940 (2º E). Tel.: 4854-4126.

### IDENTIDAD PARALELA

(1998) Dir.: Raoul Ruiz, con William Baldwin y Anne Parillaud. Ciclo "a Raoul Ruiz". Hoy: 20 hs. Bono contrib.: \$ 5 (con debate posterior y café)

### CINE CLUB TEA

Araoz 1460. Tel.: 4832-2646. Ciclo "Cine y literatura".

### FONTANE EFFI BRIEST

(1972/74)-Theodor Fontane. Dir.: Rainer Werner Fassbinder, con Hanna Schygulla y Wolfgang Schenk. Hoy: 20 hs. Bono contrib.: \$ 3. (Con debate posterior)

### LA NAVE DE LOS SUEÑOS

Suipacha 842. Tel.: 5032-7722.

### Festival de Animación Argentina.

Artista invitado: "Fernando Kabusacki Trio. Hoy: 19 hs. Ent.: 5 (c/consumición)

### MALBA

(Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires). "Colección Constantini". Av. Figueroa Alcorta 3415. Tel.: 4808-6500. (Ent.: \$ 5)

### BELDADES NOCTURNAS

(Francia-1952) Dir.: René Clair, con Gérard Philipe y Gina Lollobrigida. Hoy: 14 hs.

### BELLE DE JOUR

(Francia-1967) Dir.: Luis Buñuel, con Catherine Deneuve y Jean Sorel. Hoy: 16 hs.

**ESE OSCURO OBJETO DEL DESEO** (Francia/España-1977). Dir.: Luis Buñuel, con Fernando Rey y Angela Molina. Hoy: 18 hs.

### ENTREACTO

(Francia-1924), con Jean Borlin + PARIS DORMIDO (Francia-1925) Dir.: René Clair, con Henri Rollan. Hoy: 20 hs.

### CORAZON SALVAJE

(1990) Dir.: David Lynch, con Nicolas Cage y Laura Dem. Hoy: 22 hs.

### SALA LEOPOLDO LUGONES

(Teatro San Martín-10º piso). Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247. Ciclo "El espejo frente al espejo: el tema del doble en el cine"

### KAGEMUSA

(La sombra del guerrero-1980) Dir.: Akira Kurosawa. Hoy: 14.30, 18 y 21 hs. Ent.: \$ 4.

# teatros

**COLON**  
 Libertad 621. Conmutador.: 4378-7100. Boletería: 4378-7300.

### Visitas guiadas:

Martes a sábado: 10 a 17 hs., domingo: 11 a 15 hs.

### RENOVACION DE ABONOS

Salón Dorado (Libertad 621). Lunes a viernes: 10 a 18 hs., sábado: 10 a 14 hs.

**ABONOS TEMPORADA LIRICA:**  
 1. La flauta mágica (Mozart) 2. Don Carlo (Verdi) 3. Fuego en casabindo (Maragno) 4. El oro del Rin (Wagner) 5. Ubu Rey (Penderecki) 6. Diálogos de las Carmelitas (Poulenc) 7. Elisabetta, Regina D'Inghilterra (Rossini) 8. Muerte en Venecia (Britten) 9. Manon Lescaut (Puccini). Abono Especial: 15 y 16 de marzo. Abono Nocturno Especial: 17, 18 y 19 de marzo.

**ABONOS TEMPORADA BALLET:**  
 1. La Cenicienta (Prokofiev) 2. Es3nos (Cervera, Wainrot, Arkiet) 3. Lady Caroline (Berlioz) 4. Don Quijote (Minkus) 5. El Cascanueces (Tchaikovsky) 20, 22, 23 y 24 de marzo.

**ABONOS TEMPORADA ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES** (20 conciertos) 20, 22, 23 y 24 de marzo. Cambios: 25 de marzo Nuevos abonados: 26, 27 y 29 de marzo.

### HANSEL Y GRETTEL.

Opera para niños de Engelbert Humperdinck. Puesta en escena: Hugo Midón. Dir.: Susana Frangi. Vestuario: Renata Schussheim. Coreog.: Carlos Trunsky. Coro de Niños del Teatro Colón. Dir.: Valdo Sciammarella. Pl.: \$ 20. Hoy: 11 hs.

**ORQUESTA ESTABLE DEL TEATRO COLON.**  
 Dir.: Stefano Mazzoleni, con Massimo Scattolin (guitarra). Obras de Vacchi, Casale, Ligeti, Berio. Función: Hoy: 17 hs.

**Sergel Kotoucnov-Agustina Herrera** (violoncello-piano). Ciclo "El Colón por dos pesos". Loc. en vía. **Lunes: 18 hs.**

### COPELIA.

Ballet de Enrique Martínez/Léo Delibes. Ballet Estable del Teatro Colón. Dir.: Marta García. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Carlos Calleja. Con Gabriela Alberti, Jorge Amarante, Daniel Negróni. "Temporada de Verano". Loc. en vía. Pl.: \$ 20. **Martes: 20.30 hs.**

**ORQUESTA ESTABLE DEL TEATRO COLON.**  
 Dir.: Jorge Rotter. Solista: Marcelo Lombardero (baritono). Prog. Hermann: suite del film "Psicosis"; Lutolawski: Los espacios del sueño para baritono y orquesta; Beethoven: Sinfonía Nª4 en Si bemol mayor Op.60. Función Extraordinaria. Loc. en vía. **Domingo 21: 17 hs.**

**GRAL. SAN MARTIN**  
 (Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254.

**PANORAMA DESDE EL PUENTE,** de Arthur Miller, con Arturo Puig, Elena Tasisto, Carolina Fal, Claudia Quinteros, Aldo Braga, Alejandro Zanga, Diego

Starosta, Fabián Arenilla y elenco. Dir.: Luciano Suardi. Miércoles a domingo: 20.30 hs. (Sala "Martín Coronado") Pl.: \$ 10. Pull.: \$ 6 (miérc.: \$ 5).

### DE PROTESTA,

de Alejandro Maci, Alejandro Tantanián y Marcelo Moguilevsky. Con Alejandro Tantanián, Diego Brizuela, Federico Busco, Fernanda Pagadizabal y elenco. Dir. Musical: Marcelo Moguilevsky. Dir.: Alejandro Maci y Alejandro Tantanián. Hoy: 21 hs. "Despedida". (Sala "Casacuberta") Pl.: \$ 10.

### RANCHO

(una historia aparte), de Julio Chávez, Leandro Castello, Luz Palazón y Mercedes Scapola Morán. Con Leandro Castello, Luz Palazón y Mercedes Scapola Morán. Dir.: Julio Chávez. Miércoles a domingo: 20.30 hs. Próxima semana. (Sala "Cunill Cabanellas") Pl.: \$ 10 (miérc.: \$ 5)

### COPENHAGUE,

de Michael Frayn. Con Alicia Berdaxagar, Juan Carlos Gené y Alberto Segado. Dir.: Carlos Gandolfo. Miércoles a domingo: 20 hs. Próxima semana. (Sala "Casacuberta"). Pl.: \$ 10 (miérc.: \$ 5)

### PRESIDENTE ALVEAR

(Complejo Teatral de Buenos Aires). Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245.

### OJO AL ZOOM

Ciclo "Contemporánea x 3". Coreog. y dir.: Margarita Bali. Bailan: Joan Karlen y Edgardo Mercado. Jueves a domingo: 21 hs. (Próxima semana). Pl.: \$ 8; Pull.: \$ 6 (miérc. gral.: \$ 4)

### NACIONAL CERVANTES

Libertad 815. Tel.: 4816-4224.

### ¿ESTAS AHÍ?

Con Gloria Carrá y Héctor Díaz. Libro y dir.: Javier Daulte. Jueves a sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala "Orestes Cavigliá") Ent.: \$ 8 (jueves: \$ 5)

### DON CHICHO

de Alberto Novión. Con Víctor Hugo Vieyra, Lucrecia Capello, Joaquín Furiel, Malena Fígó, Juan Palomino, Oski Guzmán y elenco. Dir.: Leonor Manso. Jueves a sábado: 22 hs., domingo: 21 hs. (Sala "María Guerrero") Ent.: \$ 8 (jueves: \$ 5)

### 4º EDICION CICLO "NUEVE"

(Salón Dorado) Ent. libre.

**Domingo: 18.30 hs.:**  
 "Lagartijas", de Susana Lage. Con Isabel Quinteros y Leonardo Odierna. Dir.: Luis Roffman; "Humo de agua", de María Rosa Pfeiffer. Dir.: Andrés Sahade; "Carroña", de Héctor Levy-Daniel. Dir.: Elvira Onetto.

### ABASTO SOCIAL CLUB

Humahuaca 3649. Tel.: 4862-7205.

### BECKETT ARGENTINIE.

Con Carlos Portulappi y Marcos Montes. Dramaturgia y dir.: Guillermo Ghio. Lunes: 21 hs. Ent.: \$ 10.

### ANDAMIO '90

Paraná 660. Tel.: 4373-5670.

### NEGOCIEMOS,

de Alicia Muñoz. Con Ana María Colombo y Oscar Núñez. Dir.: Julio Gini. Domingo: 19.30 hs. Ent.: \$ 15.

### ASTRAL

Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707.

### VENGO POR EL AVISO...!

de Marc Camoletti. Con Rodolfo Ranni, Norma Pons, María Fernanda Callejón, Cmpi, Claudio Morgado, Claudia Albertario, Laura Cymer y Eduardo Carrera. Dir.: Carlos Evaristo. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.

### AVENIDA

Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662.

### MACBETH

Opera De Giuseppe Verdi. Dir.: Guillermo Brizzio. Regie: Marcelo Perusso. Coro "Buenos Aires Lírica". Con Marcelo Lombardero Myriam Toker. Jueves 25 y sábado 27 de marzo: 20 hs.

**ALLNATIONS DANCE COMPANY** (Las danzas del mundo). Desde Nueva York. Domingo 28 de marzo: 19 hs.

### BAUEN HOTEL

Av. Callao 360. Tel.: 4957-2530.

### MANIKOMICOS.

"Humor para el chaleco". Verlo y después morir... de broncal. Libro: Gabriel Gahn. Idea y dir.: Divino Vivas. Viernes 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs.

### BROADWAY

(Sala II). Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2345. Diego y Hernán Estevanez plan.: **OSCAR,**

de Claude Magnier. Con Alberto Martín, Yuyito González, Sebastián Estevanez, Graciela Tenenbaum, Graciela Pal, Sabrina Carballo, Marcelo De Bellis, María Figueras y Daniel Devita. Dir.: A. Fernández de Rosa. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20 hs. Desc. a jub.

### CASA AZUL

Tucumán 844. Tel.: 4322-1550.

### LAS DE BARRANCO,

de Gregorio de Laferrere. Con Ruby Gatarí y elenco. Dir.: Rodolfo Graziano. Sábado: 20.30 hs., domingo: 19 hs. Ent.: \$ 3.

### CELCHIT

Bolívar 825. Tel.: 4361-8358.

### FRAGMENTOS.

Obras breves de Mariana Pérez, Gilda Bona y María Gabriela Ini. Con Cristina Aroca, Alejandra Colunga y Susana Machini. Dir.: Lorenzo Juster. Domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 7.

### DEL ABASTO

Humahuaca 3549. Tel.: 4865-0014.

### ARS HIGIENICA.

Cia. teatral "La Fronda". A partir de "Manual de urbanidad y buenas maneras", de Manuel Antonio Carreño (1853). Dramaturgia y dir.: Ciro Zorzi. Sábado: 23 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

### DEL ARTEFACTO

Sarandí 760. Tel.: 4308-3353.

### LA CAUSA JUSTA.

Adapt. del texto de Osvaldo Lamborghini. Con Fabián Sagripanti, Javier Albormoz y elenco. Dir.: Mariel Bignasco. Viernes: 20.30 hs. (Próxima semana). Ent.: \$ 5.

### DEL CENTRO

Samiento 1249. Tel.: 4383-5644. Ent.: \$ 7 y \$ 5. Con Refrigeración.

**El espermatozoide alienado** "16 años de éxito..." De y por "Pablo Misacantano". Para reirse de todo. Miércoles y jueves: 21.45 hs., viernes y

sábado: 22.30 y trasn. 1 h., domingo: 21.30 hs. (Sala I)

**Monólogos del pene,** de y por Pablo Misacantano. Miércoles y jueves: 20.45 hs., viernes y sábado: 21.15 y 23.45 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala 2)

### DE LA CASONA

Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.

### CAYATE LENGUAL...

Con Eduardo Solá y el Grupo "Caviar". Dir.: Jean Francois Casanovas. "El mundo mágico de Nini Marshall".

Viernes y sábado: 23 hs., domingo: 21.30 hs. Pl.: \$ 15; Pull.: \$ 12.

### DONDE ESTAS CORAZON.

Con Coni Vera y Marta Albanese. Dir.: María Rosa Gallo. Amor y humor en la mitad de la vida. Domingo: 18 hs. Ent.: \$ 10.

### ATREVIDAS TANGO.

Homenaje a las grandes cantantes argentinas por las nuevas voces del tango. Idea y dir.: Juana Patino. Domingo: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

### DE LA FABULA

Agüero 444. Tel.: 4862-6439.

**LOS MONTES DE LA LOCA,** de Marisa Wagner. Con Fanny Dimant, Elsa Dossetti y elenco. Dir.: Fanny Dimant. Domingo: 19 hs. Ent.: \$ 8.

### EL ASTROLABIO

Av. Gaona 1360. Tel.: 4581-0710.

**EL DRAGON Y SU FURIA.** Por "Periplo Compañía Teatral". Dir.: Diego Cazabat. Sábado: 21 hs. (Próxima semana). Ent.: \$ 6.

**EL CAMARIN DE LAS MUSAS** Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655.

**LA FORMA QUE SE DESPLIEGA.** Libro y dir.: Daniel Veronese. Sábado y domingo: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**PUNTO PERDIDO.** Teatro-danza. Dir.: Valeria Kovadloff. Domingo: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**EL NACIONAL** Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218.

### TANGUERA.

El musical argentino. Una historia de arabal, erotismo y cabaret! Letra y música "Eladía Blázquez". Con la primera bailarina Mora Godoy y ...María Nieves. Dir.: Omar Pacheco. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: \$ 10.

**EL PORTON DE SANCHEZ** Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.

**LA MADONNITA.** Con Roberto Castro, Manuel Vicente y Verónica Piaggio. Libro y dir.: Mauricio Kurtín. Sábado y domingo: 20.30 hs. Pl.: \$ 10.

### EL VITRAL

Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948.

**ROJO, LAPIZ DE LABIOS.** Libro y dir.: Daniel Pérez Guerrero. Sábado y domingo: 21 hs. (Sala III)

**ESPACIO CALEJON** Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.

**EL ADOLESCENTE.** Basado en textos de Fedor Dostoievski. Libro y dir.: Federico León. Sábado: 23 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**OPEN HOUSE.** Con Melina Milones, Eugenia Iturbe y elenco. Libro y dir.: Daniel Veronese. Lunes: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**LA CARBONERA** Balcaroe 998. Tel.: 4362-2651.

### TERAPIA,

de David Lodge. Adapt. y dir.: Gabriela Izcovich. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: \$ 10.

**LA COMEDIA** Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.

**NUEVAS DIRECTIVAS PARA TIEMPOS DE PAZ,** de Bosco Brasil. Con Arturo Bonín y Norberto Díaz. Dir.: Víctor García Peralta. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. Ent. desde: \$ 15. (Sala I)

**NOVECENTO,** de Alessandro Baricco. Con Jorge Suárez. Dir.: Francisco Javier. Lunes: 21 hs. Ent.: \$ 15. (Sala II)

**LA MANUFACTURA PAPELERA** Bolívar 1582. Tel.: 4307-9167.

**DIDO Y ENEAS** (Opera barroca en 3 actos y 4 cuadros, libreto de Nahum Tate), de Henry Purcell (1659-1695). Dir. musical: Alfredo Corral. Con Celina Torres, Alejandro Meerapfel, Soledad de la Rosa, Ricardo González Dorego y elenco. Sábado: 20 hs., domingo: 17.30 hs. (Próxima semana). Loc.: \$ 10.

**LA PLAZA** Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200). Informes: 6320-5350. (Refrigeración; Estac. gratuito)

**EL GRAN REGRESO,** de Serge Kribus. Con Alfredo Alcón y Nicolás Cabré. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 21 hs. Pl. desde: \$ 20. (Sala "Pablo Neruda")

**EL PROTAGONISTA,** Con Fabián Gíanolá, Emilia Mazer, Laura Azcurra, Perla Santalla, Julián Howard y Martín Slipak. Libro y dir.: Luis Agustoni. Jueves: 21 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 21 hs. Pl. desde: \$ 15. (Sala "Pablo Picasso")

**EL CHOQUE URBANO** "Fabricando Sonidos I". Es percusión, es teatro, es energía... es mucha energía. Viernes y sábado: 0 h., domingo: 19 hs. Loc.: \$ 15 y \$ 20. (Sala "Pablo Neruda")

**LA PLAZA** (Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346.

**EL DUENDE DE LA COPLA.** Con Rocio del Cielo y Paco Ortega. Las canciones españolas de siempre. Domingo: 18.30 hs. Ent.: \$ 8.

**LA TRASTIENDA** Balcaroe 460. Tel.: 4342-7650.

**AY DE MI!** Cabaret flamenco. Orquesta en vivo. Coreog.: Claudio Arias. Dir.: Eva Halac. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 20.

**LIBER/ARTE** (Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.

**AL CABARE NO VOY.** Con Ricardo Miguelez. Dir.: Alicia Zanca. Domingo: 20 hs. Ent. libre.

**MAS ALLA DE LA PAREDES,** de Daniel Santos. Cia. "Teatral AbreAcción". Dir.: Andrea Nicol. Domingo: 21 hs. Ent.: \$ 6.

### LOLA MEMBRIVES

Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076.

### FRANKENSTEIN

"El musical de un alma perdida". Basado en la novela de Mary Shelley. 40 actores y orquesta en vivo. Dir.: Hernán Kuttel. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 22.30 hs., domingo: 21 hs.

### LORANGE

Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.

**CONFESIONES DEL PENE** de José Montero. Con Nicolás Scarpino, Marcelo Cosentino y Pablo Novak. Dir.: Luis Rossini. Viernes



**HOY**

**Tiempo pronosticado**  
Despejado.  
Vientos del Este al Nordeste.  
Mínima: 18° Máxima: 26°.

**Página/12**



**MAÑANA**

**Tiempo pronosticado**  
Despejado y cálido.  
Vientos del Este.  
Mínima: 18° Máxima: 28°.

**Rep**



**CONTRATAPA**

**Por Juan Gelman**

# Dualidades

“Esto no es personal” dicen los gangsters de película antes de acribillar a sus víctimas. “No es algo personal contra ti”, dijo Stalin a Nikolai Bujarin antes del juicio sumario que condujo a su ejecución en 1938. La apertura de ciertos archivos —no todos— del ex partido comunista soviético y de la que fuera policía secreta de la URSS ha permitido a historiadores de Occidente, en colaboración con colegas rusos, investigar y dar a conocer aspectos ignorados o brumosos del terror stalinista. Por ejemplo, la carta que Bujarin —tal vez la figura más trágica de los llamados juicios de Moscú— enviara al dictador desde su celda en vísperas del proceso que legitimó su fusilamiento. El texto puede leerse en *Interpreting the Russian Revolution (Interpretación de la Revolución Rusa)*, obra de los especialistas Orlando Figes y Boris Kolonitski.

Es un documento extraordinario. El teórico “más brillante del partido”, el “hijo preferido de la revolución”, según Lenin, pide por su vida, aprueba las purgas que provocaron centenares de miles de ejecuciones y destierros a puntos remotos de la URSS, insiste en que no sólo deben abarcar a los culpables y a los sospechosos sino también a aquéllos que podrían llegar a ser sospechosos. Esto suena irónico: Bujarin perteneció a esta última categoría y en todo el país los funcionarios del partido aceptaban cualquier denuncia y actuaban en consecuencia para no ser tomados por “sospechosos potenciales”. Acusado de la comisión de gravísimos delitos antisoviéticos, el dirigente en desgracia escribe a Koba (apodo de Stalin): “Mi corazón hierve cuando pienso que en el fondo de tu corazón crees que soy realmente culpable de todos esos horrores... ¡Si hubiera algún artefacto que te permitiera ver mi alma herida y desgarrada! ¡Si sólo pudieras ver qué unido estoy a ti, en cuerpo y alma!”.

En 1936 *Pravda* anunciaba así la realización del primero de los juicios de Moscú: “Ayer comenzó el proceso a la banda de asesinos trotscozinovistas. ¡Aplasten a esa canalla! ¡Fusílenlos!”. Bujarin, que con frecuencia se había aliado con Trotsky y Zinoviev contra las posiciones políticas de Stalin, no ignoraba la suerte que iba a correr. Poco antes de ser detenido dictada a su mujer un testamento político de 600 palabras que Anna Larina aprendió de memoria y conservó inédito en su mente durante medio siglo. En ese texto presagia “me estoy yendo de la vida... indefenso ante una máquina infernal que usa métodos medievales, pero tiene un poder enorme, inventa calumnias, actúa con descaro e impunidad”, subraya “las sospechas patológicas de Stalin” y se declara “culpable de nada”. No repite esta afirmación en el alegato final que formuló el 12-3-1938,



AFP

luego de estar preso más de un año.

Esa defensa ante un tribunal que había ya acordado su ejecución es también extraordinaria. Bujarin acepta que es culpable de traicionar a “la patria socialista... el más odioso de los crímenes posibles”, organizar levantamientos de campesinos afectados por la compulsiva colectivización de la tierra, preparar atentados terroristas, pertenecer a una organización antisoviética clandestina y planear un golpe de Estado. A la vez destruye con aguda lucidez determinados argumentos e inculpaciones del fiscal —el siniestro Vishinski—, denuncia que testigos que declararon en su contra están relacionados con la policía secreta, rechaza que estuviera conectado con servicios de inteligencia extranjeros y que obedeciera órdenes de regímenes fascistas, niega toda participación en el asesinato de Gorki y en el atentado contra Lenin, que hasta de eso fue acusado. Contrapone a cada una de esas demostraciones el reconocimiento reiterado de “la extrema gravedad” de sus crímenes que —dice— justificaría que lo fusilaran “diez veces”. Pero la dialéctica de su discurso cuestiona por reflejo la realidad de los delitos que admite haber cometido.

El alegato acarrea no pocas de las ideas y expresiones estereotipadas de la retórica “revolucionaria” al uso, ésa que plagaba no sólo las manifestaciones públicas sino también las cartas privadas de los funcionarios del partido, la misma que movió a Nabokov a predecir la caída ineluctable del régimen soviético porque el idioma ruso no soporta que lo torturen. Bujarin ni siquiera se desprende de ese manto de plomo cuando explica la razón de su presunto arrepentimiento: lo atribuye a que en prisión había descubierto que todos los procesados, también él, padecían “una conciencia dual” nacida de la contradicción entre su poca fe en las actividades contrarrevolucionarias y el “progreso floreciente de la URSS y su importancia internacional”.

Conciencia dual sin duda, pero tal vez obediente a otra clase de contradicción: la impotencia de Bujarin en modificar el curso de la revolución, que juzgaba erróneo, en especial en el terreno de la economía, y su imposibilidad de abandonar —¿traicionar?— una causa que había asumido con arrojo y devoción desde muy joven. Es en el juego entre esos dos apremios que Bujarin redactó textos tan disímiles como su testamento político, la misiva a Stalin y un alegato peculiar. Dijo en la carta a Koba: “Sé demasiado bien que los grandes planes, las grandes ideas y los grandes intereses tienen precedencia y sé que sería mezquino de mi parte equiparar mi caso personal con las tareas universales-históricas que, ante todo y sobre todo, pesan en tus hombros. Pero es en esto que siento mi agonía más honda y que enfrente mi paradoja angustiante y central”. Claro.